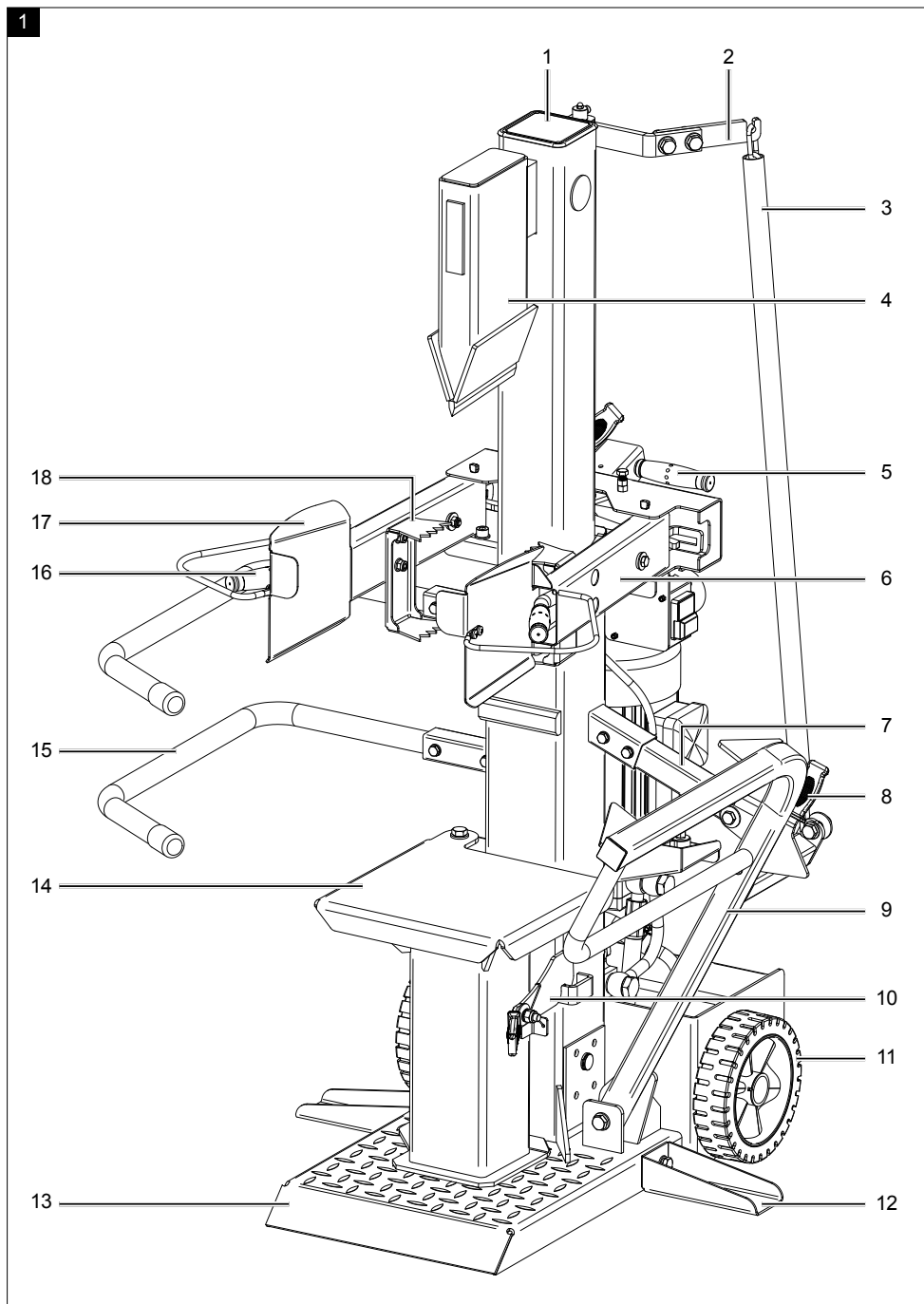


Art.Nr.
5905423901 / 5905423902
AusgabeNr.
5905423901_0306
Rev.Nr.
16/01/2023

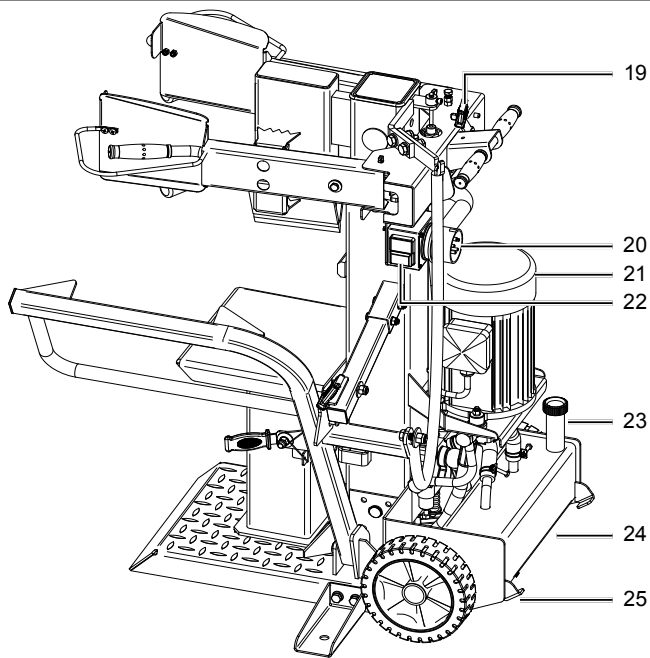


Compact 10t

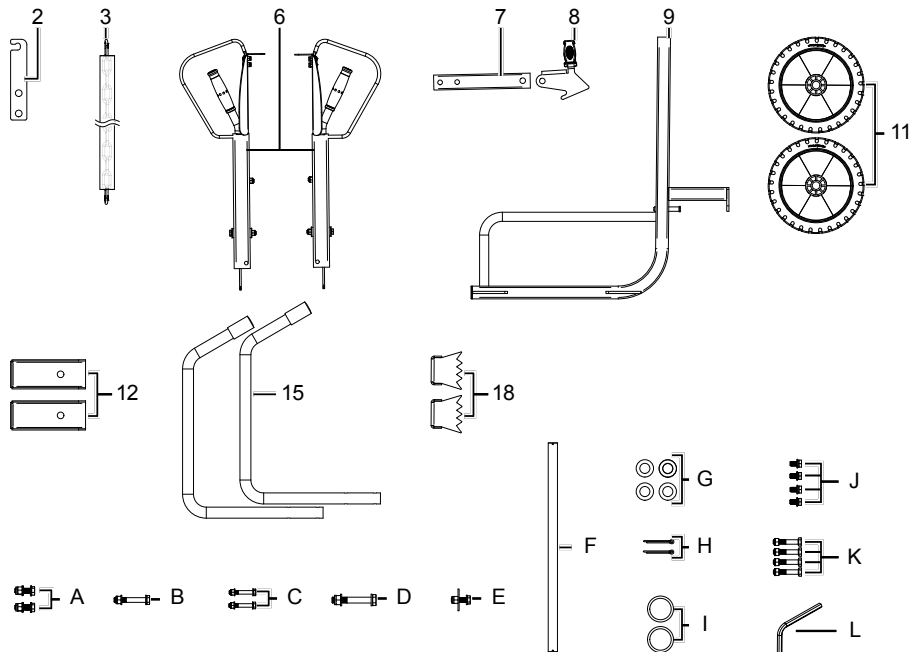
DE	Holzspalter Originalbedienungsanleitung	13
GB	Log splitter Translation of original instruction manual	34
EE	Puulõhkuja Originaalkäitusejuhendi tõlge	52
LT	Medienos skaldytuvos Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	70
LV	Malkas skaldītājs Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	88
SE	Vedklyv Översättning av original-bruksanvisning	107
FI	Halkaisukone Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	125
DK	Træsparer Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	143

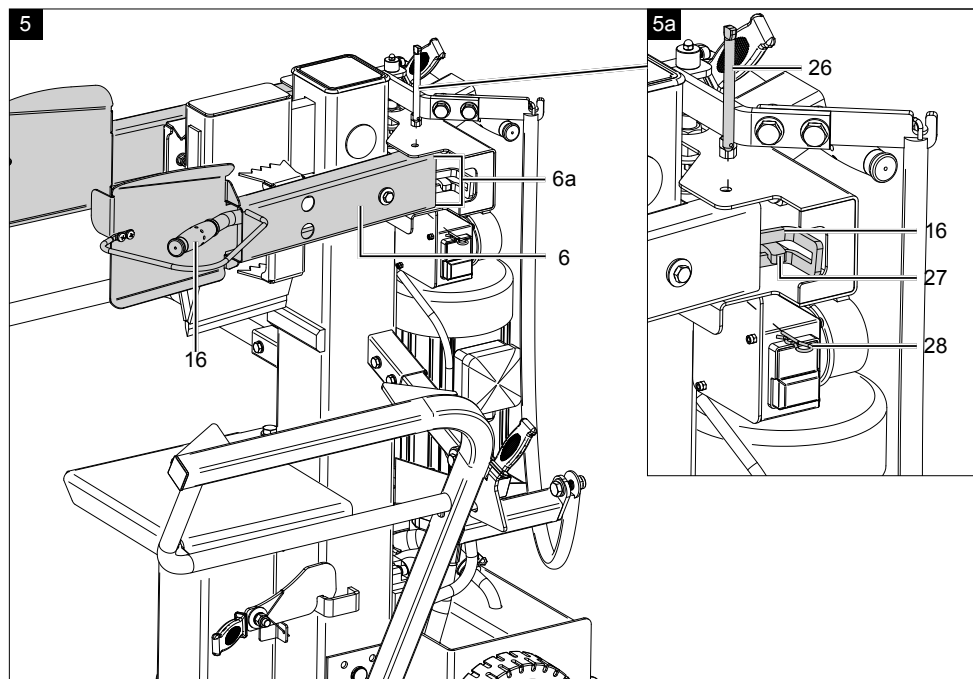
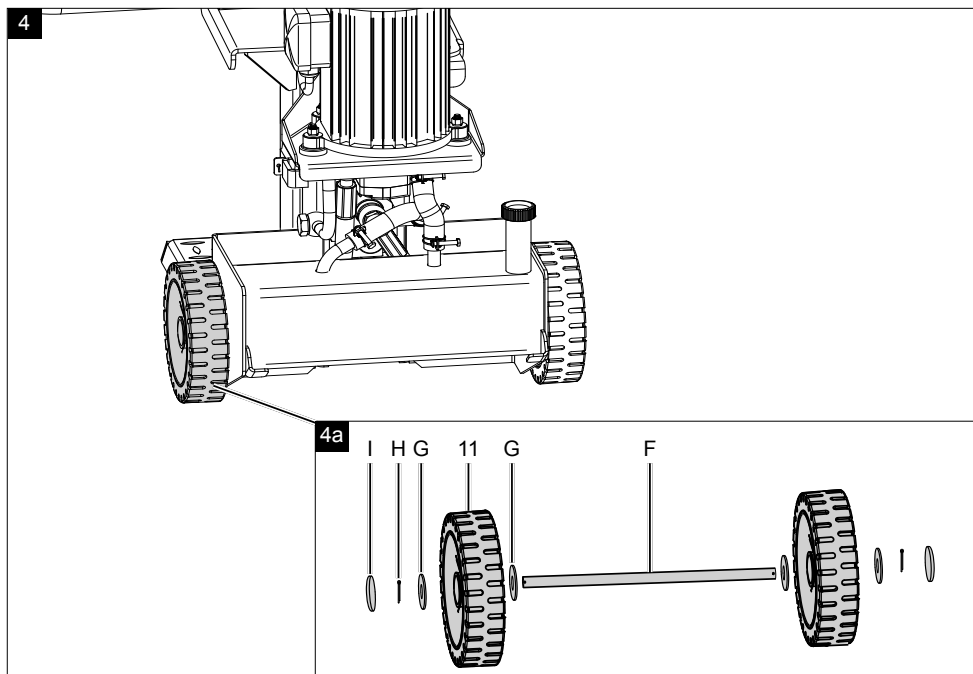


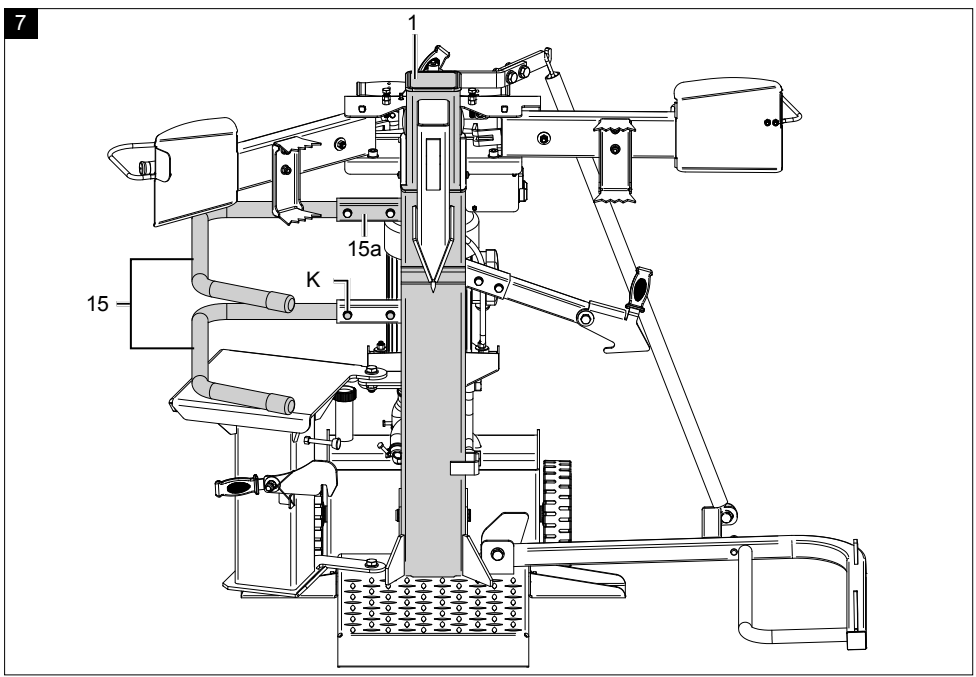
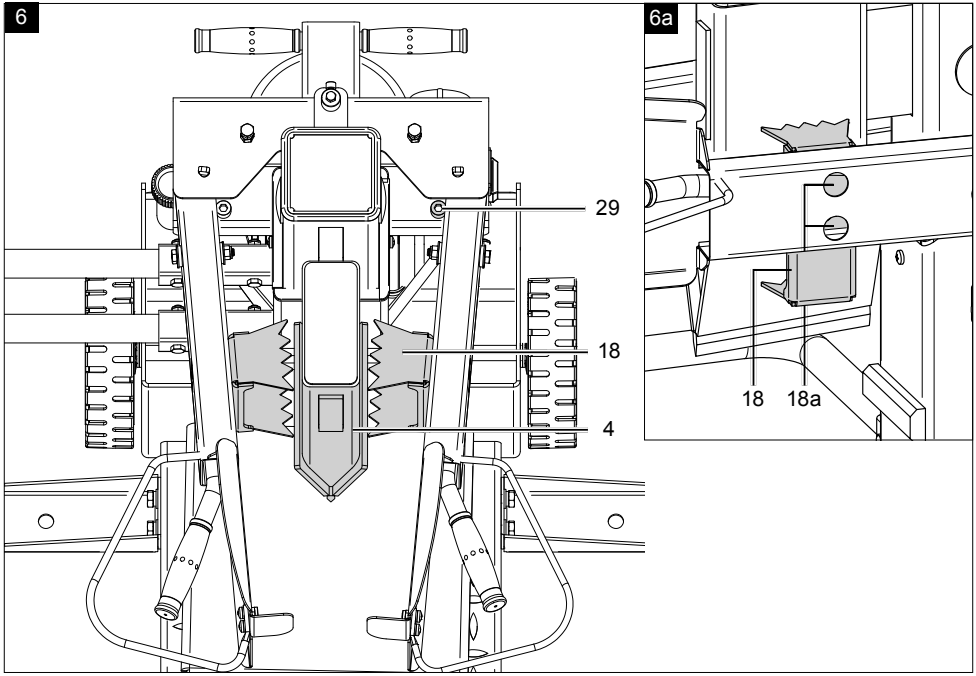
2

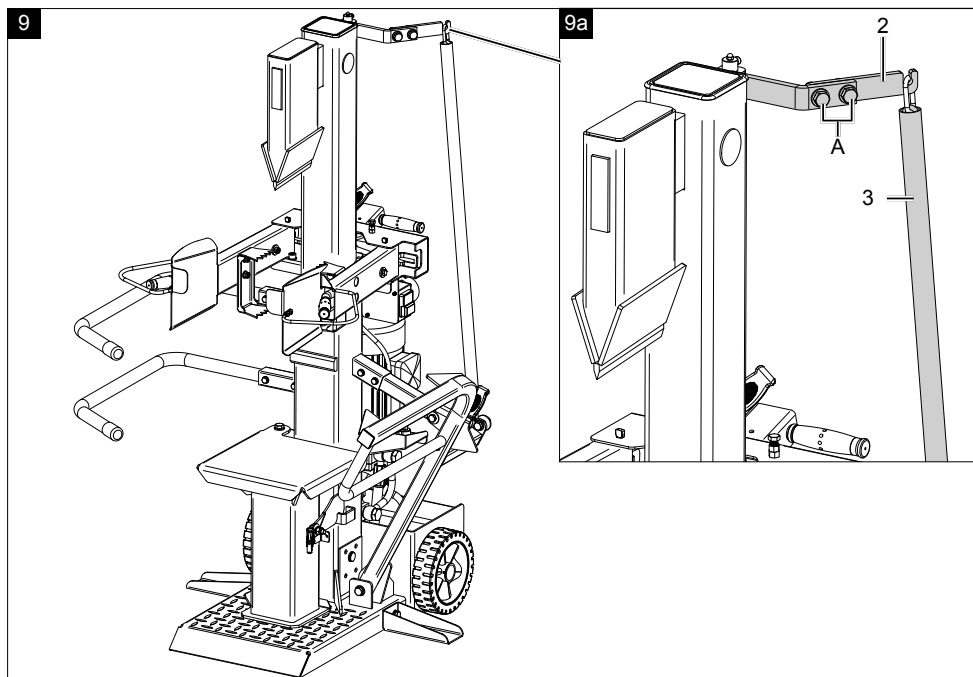
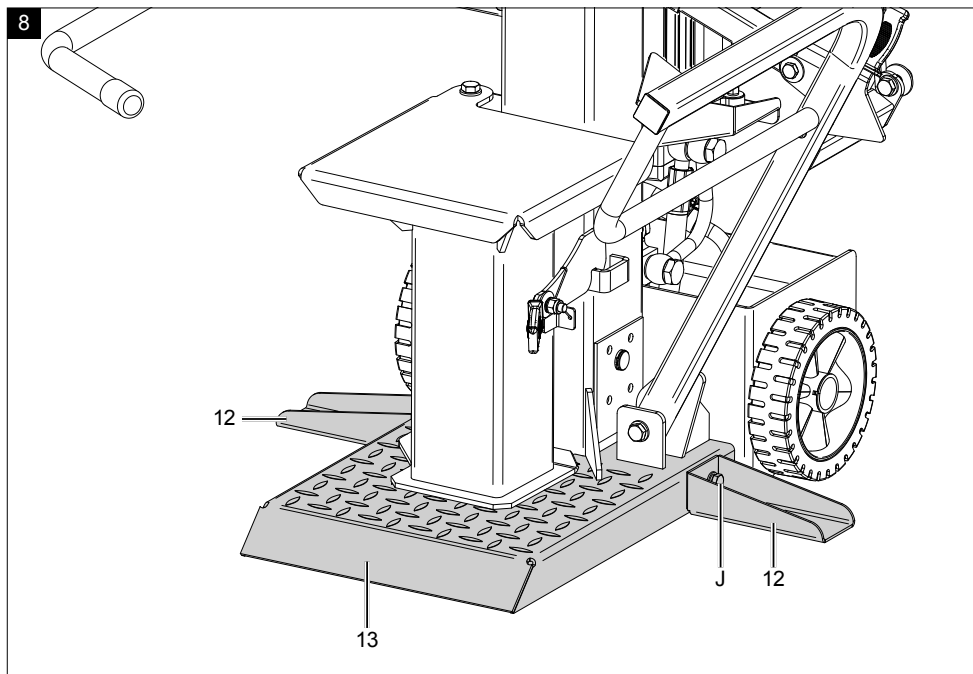


3

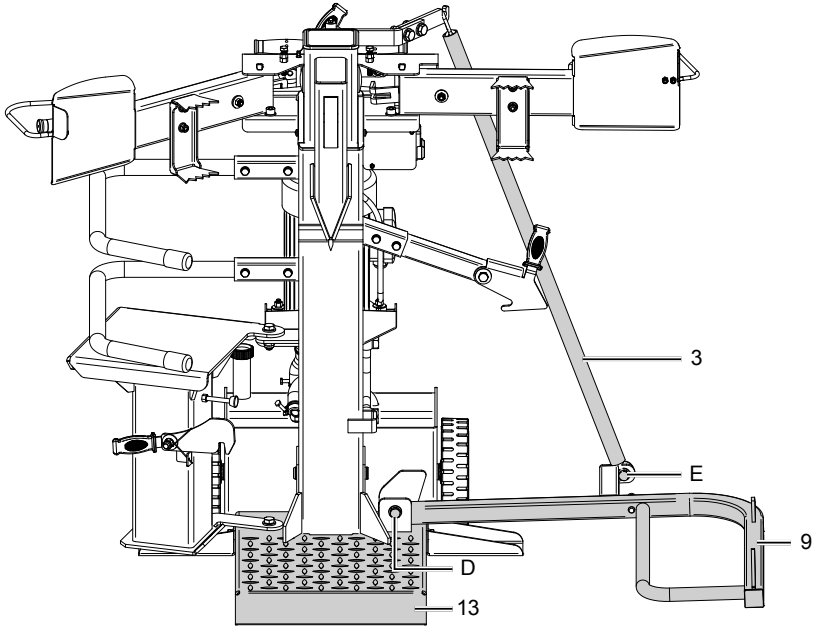




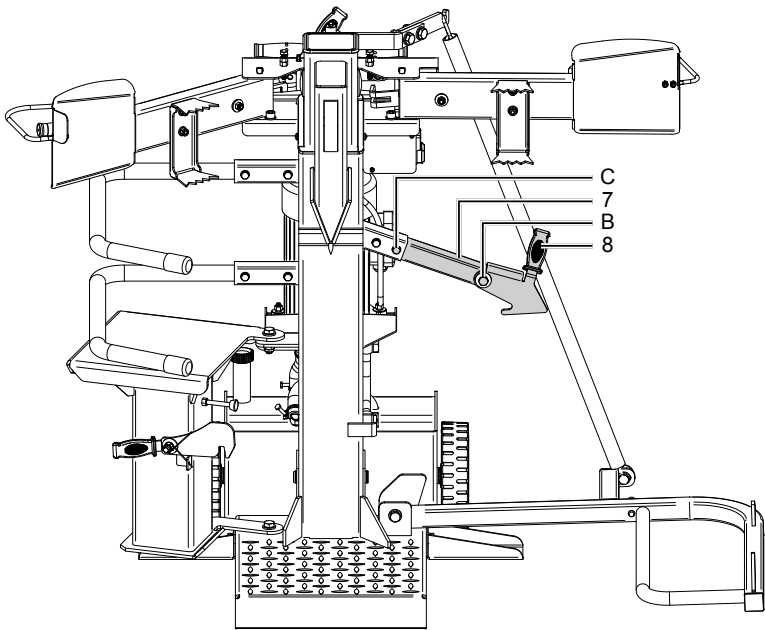


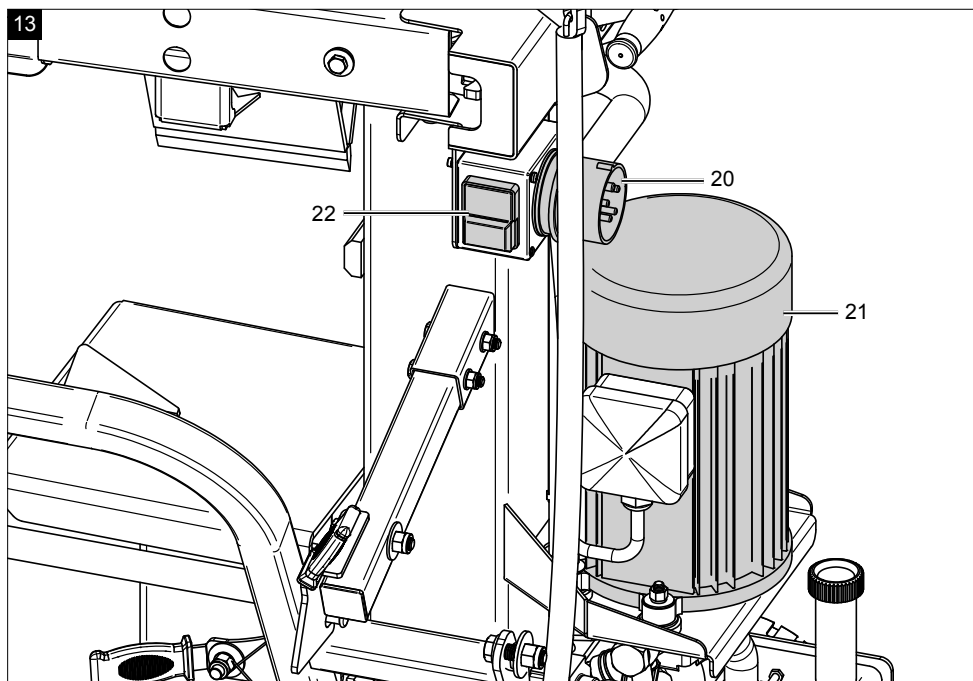
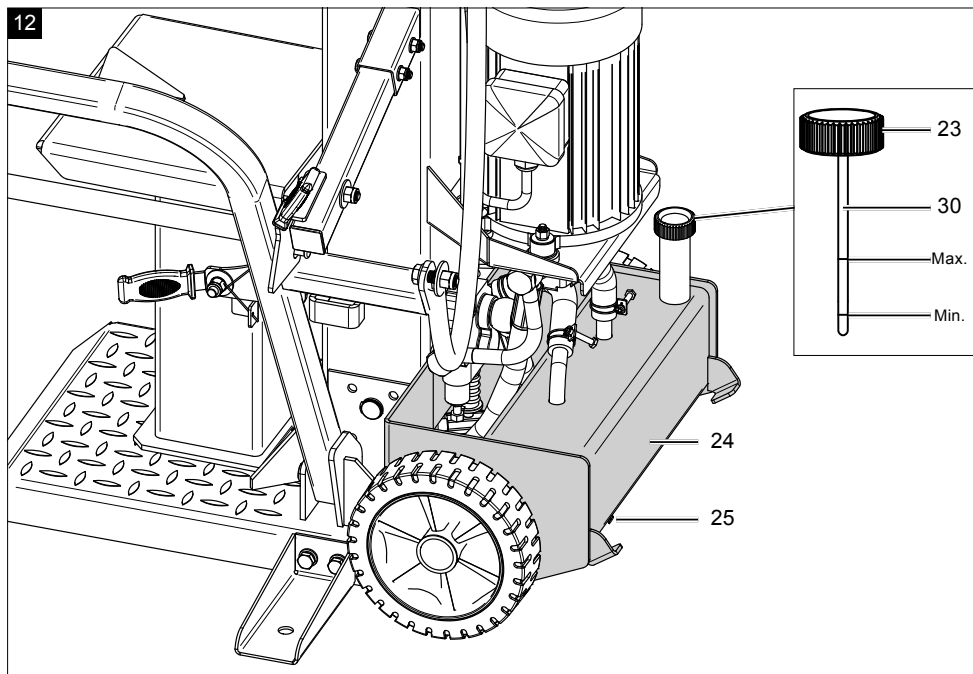


10

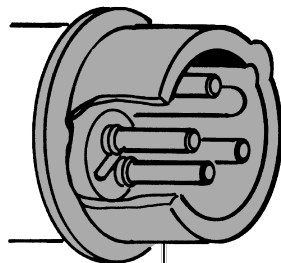


11





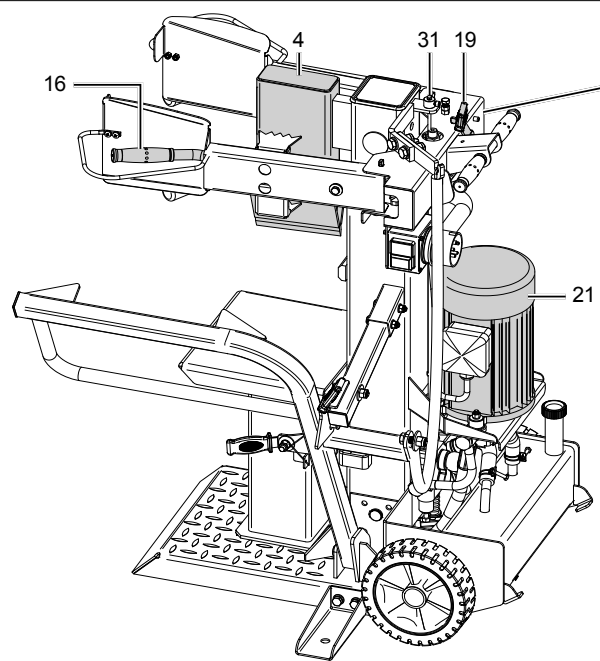
14



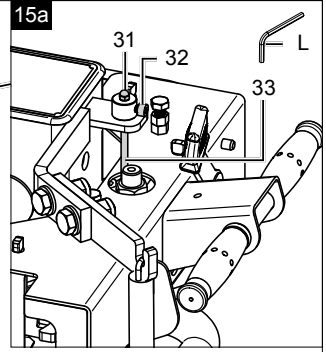
20

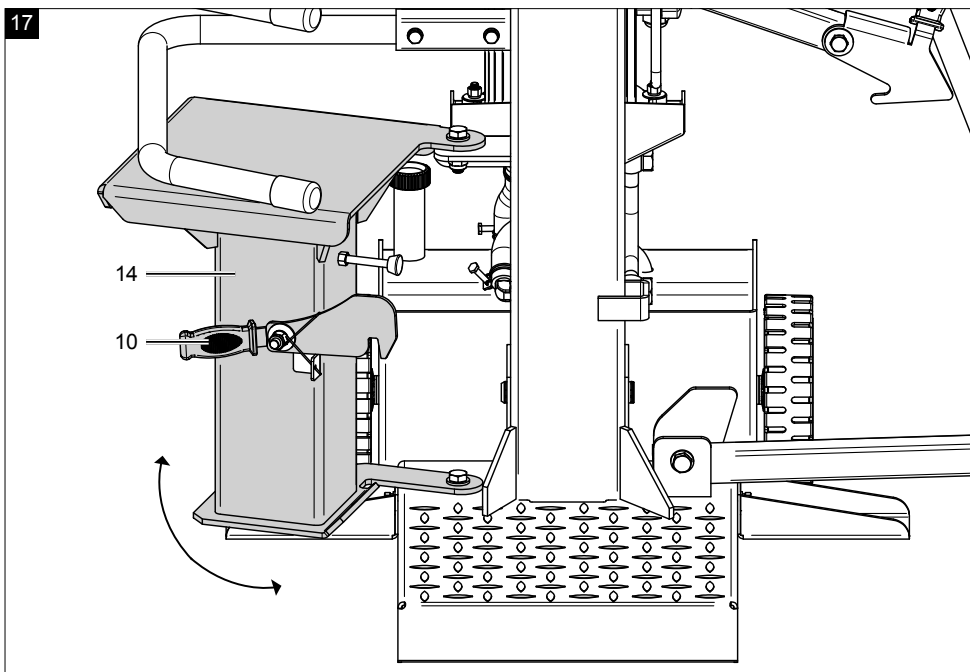
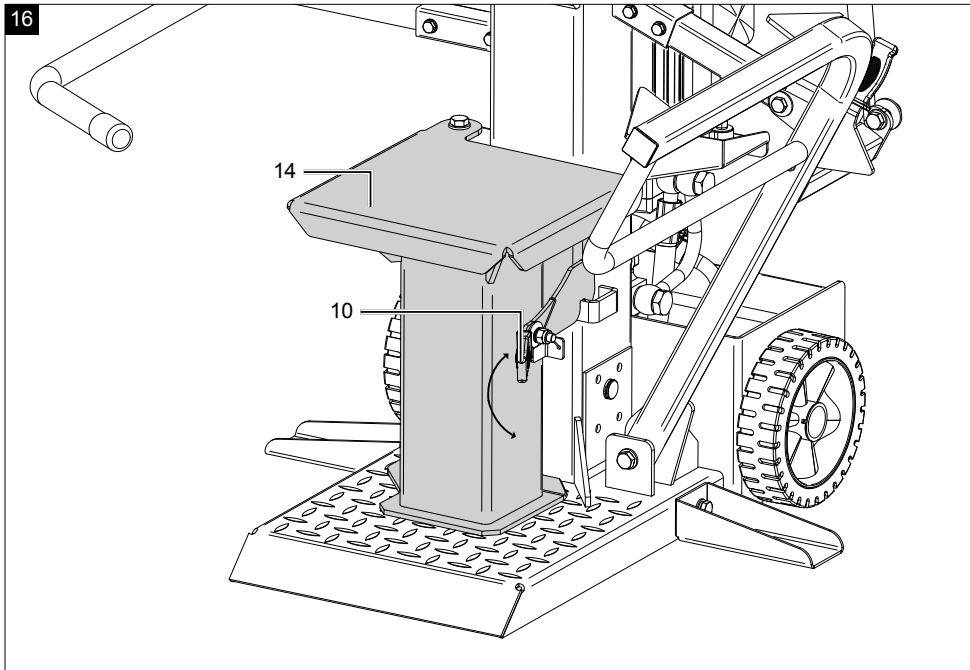


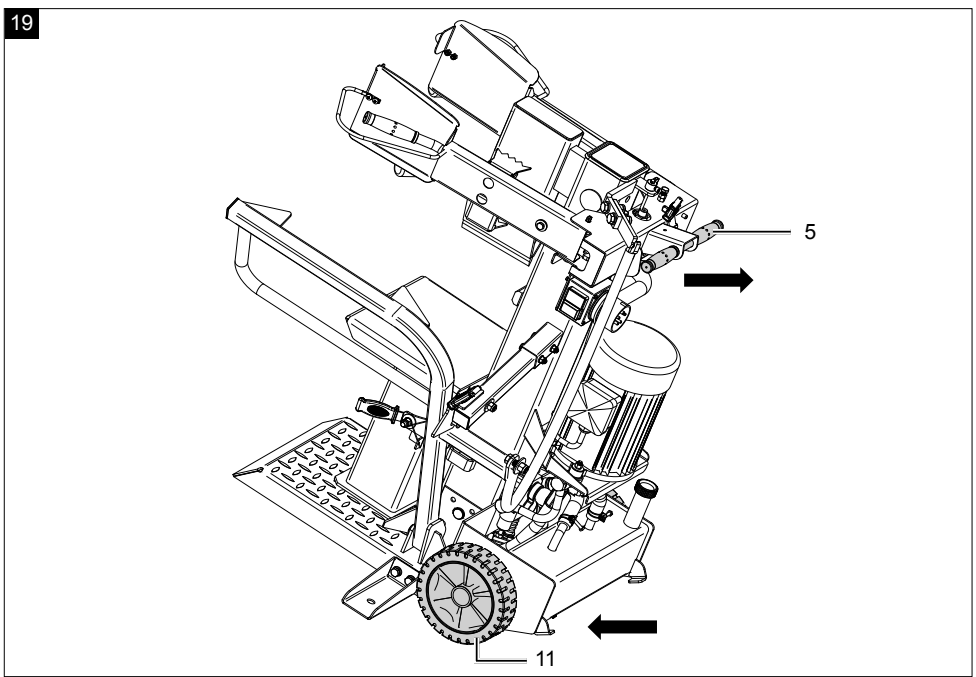
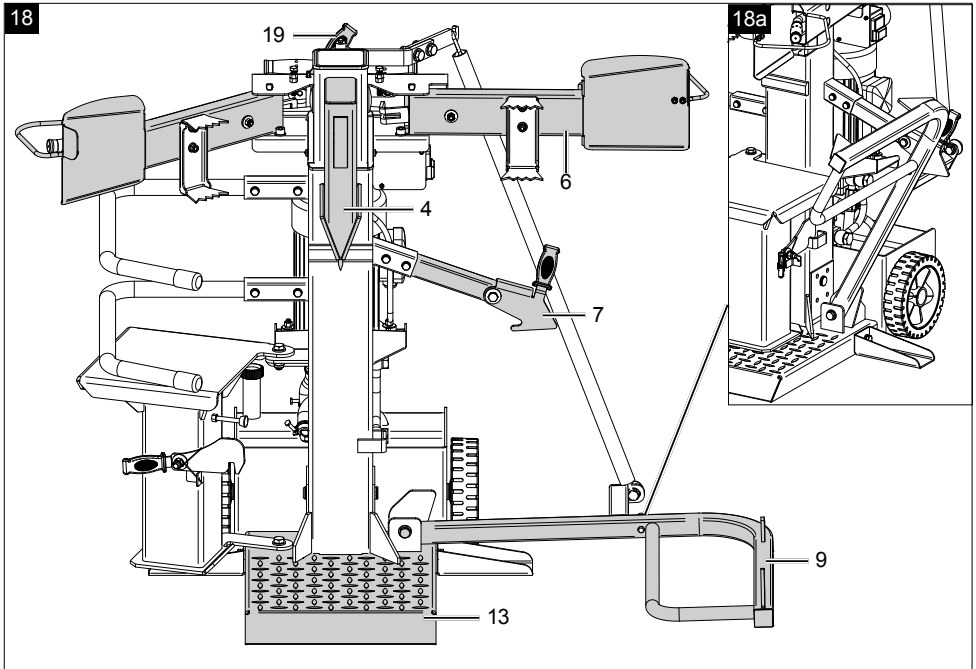
15



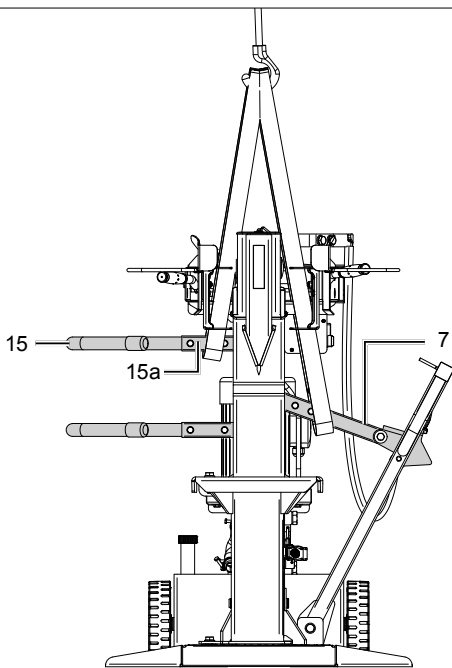
15a











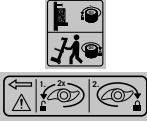

20



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.</p>		<p>Wenn ein Kran verwendet wird, legen Sie den Heberiem um das Gehäuse. Heben Sie den Holzspalter nie am Transportgriff an.</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.</p>		<p>Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß (Altölsammelstelle vor Ort). Es ist verboten, Altöl in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.</p>
	<p>Unfallsichere Schuhe benutzen.</p>		<p>Es ist verboten, Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern.</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>		<p>Entfernen Sie verklemmte Stämme nicht mit Ihren Händen.</p>
	<p>Arbeitshandschuhe verwenden.</p>		<p>Achtung! Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.</p>
	<p>Schutzhelm benutzen.</p>		<p>Schnitt- und Quetschgefahr; niemals gefährliche Bereiche berühren, wenn sich das Spaltmesser bewegt.</p>
	<p>Zutritt verboten für Unbefugte.</p>		<p>Hochspannung, Lebensgefahr!</p>
	<p>Rauchverbot im Arbeitsbereich.</p>		<p>Drehrichtung Motor.</p>
 	<p>Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben!</p>	 	<p>Nur der Bediener darf im Arbeitsbereich der Maschine stehen. Unbeteiligte Personen sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich (5 m Mindestabstand) fernhalten.</p>

	<p>Maschine darf nur von einer Person bedient werden!</p>		<p>Gerät nicht liegend transportieren!</p>
	<p>Vorsicht! Bewegte Werkzeuge!</p>		<p>Vor Inbetriebnahme der Maschine mit der Zweihandhebel-Bedienung vertraut machen! Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.</p>
	<p>Entlüftungsschraube vor Arbeitsbeginn circa 2 Umdrehungen lösen. Vor Transport schließen.</p>	<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>		

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	16
2. Gerätebeschreibung	16
3. Lieferumfang	17
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	17
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	18
6. Zusätzliche Sicherheitshinweise	20
7. Technische Daten	21
8. Auspacken	21
9. Aufbau	22
10. Vor Inbetriebnahme	23
11. Bedienung	25
12. Wartung und Reparatur	27
13. Lagerung	29
14. Transport	29
15. Elektrischer Anschluss	29
16. Entsorgung und Wiederverwertung	30
17. Störungsabhilfe	31
18. Konformitätserklärung	163

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 16)

1. Spaltsäule
2. Kettenhaken
3. Kette
4. Spaltkeil
5. Transportgriff
6. Bedienarme
- 6a. Auflagepunkte
7. Transporthebel
8. Hebel
9. Stammheber
10. Verriegelungshaken
11. Transporträder
12. Stützen
13. Grundplatte
14. Schwenktisch
15. Schutzbügel
- 15a. Halterung
16. Bedienhebel
17. Griffschutz
18. Haltekrallen
- 18a. Bohrung
19. Stopphebel
20. Stromanschluss
21. Motor
22. Ein-/ Ausschalter
23. Entlüftungsschraube
24. Hydrauliköltank
25. Ölablassschraube
26. Haltebolzen
27. Schaltwippe
28. Federstecker
29. Anschlagsschrauben
30. Ölmesstab
31. Hutmutter (Hubeinstellstange)
32. Feststellschraube (Hubeinstellstange)
33. Hubeinstellstange

3. Lieferumfang (Abb. 3)

- 1x Holzspalter
- 1x Kettenhaken (2)
- 1x Kette (3)
- 2x Bedienarme (6)
- 1x Transporthebel (7)
- 1x Hebel (8)
- 1x Stammheber (9)
- 2x Transporträder (11)
- 2x Stützen (12)
- 2x Schutzbügel (15)
- 2x Haltekralle (18)
- 2x Sechskantschrauben M12x40mm (A)
- 1x Sechskantschrauben M10x55mm (B)
- 2x Sechskantschrauben M8x55mm (C)
- 1x Sechskantschrauben M12x70mm (D)
- 1x Sechskantschrauben M10x40mm (E)
- 1x Radachse (F)
- 4x Beilagscheiben (G)
- 2x Splint (H)
- 2x Radkappen (I)
- 4x Sechskantschrauben M10x25mm (J)
- 4x Sechskantschrauben M8x50mm (K)
- 1x Innensechskantschlüssel 5mm (L)
- 1x Betriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Holzspalter ist ausschließlich zum Spalten von Brennholz in Faserrichtung bestimmt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

- Der Hydraulik-Holzspalter ist nur für den stehenden Betrieb geeignet. Hölzer dürfen nur stehend in Faserrichtung gespalten werden. Die Abmessung der zu spaltenden Hölzer beträgt:
 - Holzlänge: 75 cm - 107 cm
 - Holzdurchmesser: 8 cm - 38 cm
- Holz niemals liegend oder gegen die Faserrichtung spalten!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von sachkundigen Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.
- Arbeitsbereich sauber und frei von Hindernissen halten.
- Das Produkt nur auf einem flachen und festen Untergrund betreiben.
- Vor jeder Inbetriebnahme die ordnungsgemäße Funktion des Holzspalters prüfen.
- Produkt nur in Gebieten betreiben die maximal 1000 m über dem Meeresspiegel liegen.
- Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

⚠ **WARNUNG:** Wenn Sie Elektrowerkzeuge verwenden, sollten Sie die nachstehenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgen, um so das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und Personenverletzungen zu reduzieren. Bitte lesen Sie alle Anweisungen, bevor sie mit diesem Werkzeug arbeiten.

- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand halten.
- Die Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Netzanschlussleitungen überprüfen. Keine fehlerhaften Anschlussleitungen verwenden.
- Vor Inbetriebnahme die korrekte Funktion der Zweihandbedienung prüfen.
- Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein.
- Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt arbeiten.
- Beim Arbeiten Arbeitshand- und Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, eng anliegende Arbeitskleidung und einen Gehörschutz tragen (PSA).
- Vorsicht beim Arbeiten: Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das Spaltwerkzeug.
- Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten, sowie Wartung und Beheben von Störungen nur bei ausgeschaltetem Motor durchführen. Netzstecker ziehen!
- Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten.

Netzstecker ziehen!

Es ist strengstens untersagt, die Schutzeinrichtung zu entfernen oder ohne diese zu arbeiten.

- Beim Spalten kann es aufgrund der Holzbeschaffenheit (z. B. durch Verwachsungen, Stammabschnitte von unregelmäßiger Form usw.) zu Gefährdungen wie Herausschleudern von Teilen, Blockieren des Holzspalters und Quetschungen kommen.

- Abgesehen vom Bediener ist es verboten im Arbeitsradius der Maschine zu stehen. Keine andere Person und kein Tier dürfen innerhalb eines Radius von 5 Metern um die Maschine anwesend sein.
- Das Ablassen von Altöl in die Umwelt ist verboten. Das Öl muss entsprechend den gesetzlichen Vorschriften des Landes entsorgt werden, in dem der Betrieb erfolgt.

⚠ **Schnitt- oder Quetschgefährdung der Hände:**

- Niemals gefährliche Bereiche berühren, während sich der Keil bewegt.

⚠ **Warnung!**

Niemals einen Stamm mit der Hand entfernen, der sich am Keil verklemmt hat.

⚠ **Warnung!**

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

⚠ Achtung!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich zugelassenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug transportieren.**
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.**

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.**

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.**

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

6. Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Der Holzspalter darf nur von einer **einzelnen Person** bedient werden.
- Niemals Stämme spalten, **die Nägel, Draht oder andere Gegenstände** enthalten.
- Bereits gespaltenes Holz und Holzspäne erzeugen einen **gefährlichen Arbeitsbereich**. Es besteht die Gefahr des Stolperns, Ausrutschens oder Hinfallens.

Halten Sie den Arbeitsbereich immer ordentlich.

- Niemals bei eingeschalteter Maschine die Hände auf sich bewegende Teile der Maschine legen.
- Spalten Sie nur Holz mit einer maximalen Länge von 107 cm.

⚠ Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das Spaltwerkzeug bei unsachgemäßer Führung oder Auflage des Holzes.
- Verletzungen durch das wegschleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung.
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird.
- So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

7. Technische Daten

Compact 10t		
Maße T/B/H mm	830/930/1020	
Schwenktischhöhe mm	390	
Arbeitshöhe mm	920	
Holzlänge min./max. cm	75/107	
Holzdurchmesser min./max. cm	8/38	
Spaltkraft max. t*	10	
	400V	230V
Vorlaufgeschwindigkeit cm/s	5,5	3
Rücklaufgeschwindigkeit cm/s	15,4	14
Ölmenge ml	480	
Gewicht kg	134	
Antrieb		
Netzanschluss 400V 3N~/50Hz 230V 1~/50Hz	400/50	230/50
Aufnahmeleistung P1 W	3500	3150
Abgabeleistung P2 W	2500	2300
Betriebsart	S6 40% **	
Motordrehzahl 1/min	2800	
Motorschutz	ja	
Phasenwender	bei 400V	

Technische Änderungen vorbehalten!

* Die maximal erreichbare Spaltkraft ist abhängig vom Widerstand des Spaltgutes und kann aufgrund variabler Einflussgrößen auf die Hydraulikanlage abweichen.

** Betriebsart S6 40%, ununterbrochener periodischer Betrieb mit Aussetzbelastung. Der Betrieb setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Leerlaufzeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltdauer beträgt 40% der Spieldauer.

Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	89,6 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	102,6 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

- Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahme: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen sind kein Kinderspielzeug. Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteile können verschluckt werden und zum Ersticken führen.

- Halten Sie Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen von Kindern fern.

9. Aufbau

Aus verpackungstechnischen Gründen ist Ihr Holzspalter nicht komplett montiert.

Hinweis:

Aufgrund des hohen Produktgewichts empfehlen wir die Montage durch mindestens zwei Personen.

Zur Montage benötigen Sie:

- 2x Gabelschlüssel / Steckschlüssel SW 13mm
 - 1x Gabelschlüssel / Steckschlüssel SW 16mm
 - 1x Innensechskantschlüssel 8mm
 - Fett oder Sprühöl
- Montagematerial ist nicht im Lieferumfang enthalten.

9.1 Transporträder (11) montieren (Abb. 4, 4a)

1. Schieben Sie die Radachse (F) durch die Bohrungen am hinteren unteren Ende des Holzspalters.
2. Montieren Sie beidseitig je eine Beilagscheibe (G).
3. Führen Sie das Transportrad (11) auf die Radachse (F). Fixieren Sie diese anschließend mit je einer Beilagscheibe (G) und einem Splint (H). Biegen Sie den Splint (H) leicht um.
4. Bringen Sie anschließend beidseitig die Radkappen (I) an.

9.2 Bedienarme (6) montieren (Abb. 5, 5a)

Hinweis: Die Bedienarme (6) sind mit L (links) und R (rechts) gekennzeichnet.

1. Ziehen Sie jeweils den Federstecker (28) heraus und entfernen Sie den Haltebolzen (26).
2. Tragen Sie einen leichten Fett- oder Sprühölfilm auf die oberen und unteren Auflagepunkte (6a) der Bedienarme (6) auf.
3. Bringen Sie den Bedienarm (6) an. Führen Sie gleichzeitig die Schaltwippe (27) durch den Schlitz des Bedienhebels (16).
4. Fixieren Sie die Bedienarme (6) mit dem Haltebolzen (26), indem Sie die Bohrungen fluchten und den Haltebolzen (26) anbringen.

5. Sichern Sie den Haltebolzen (26) nun mit einem Federstecker (28).
6. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.

9.3 Haltekralle (18) montieren (Abb. 6, 6a)

1. Für die Montage der Haltekralle (18) müssen Sie zuerst die obere Sicherungsmutter der Schlossschraube mit einem Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 13mm demontieren. Halten Sie hierfür die Schlossschraube durch die Bohrung (18a) mit einem Finger fest damit sie nicht ins Rohr fällt.
2. Setzen Sie die Haltekralle (18) auf die obere Schlossschraube und drehen Sie die Sicherungsmutter zwei Umdrehungen auf (nicht festziehen).
3. Wiederholen Sie den Vorgang mit der unteren Schlossschraube.
4. Ziehen Sie die Sicherungsmuttern mit einem Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 13mm fest.
5. Stellen Sie gegebenenfalls die Anschlagsschrauben (29) mit einem Innensechskantschlüssel 8mm auf beiden Seiten so ein, dass die Haltekralle (18) den Spaltkeil (4) nicht berühren.

9.4 Schutzbügel (15) montieren (Abb. 7)

1. Schieben Sie den Schutzbügel (15) in die Halterung (15a).
2. Führen Sie die Sechskantschrauben M8x50mm (K) mit je einer Beilagscheibe durch die Bohrungen.
3. Sichern Sie die Sechskantschrauben M8x50mm (K) mit je einer Beilagscheibe und einer Sicherungsmutter. Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 13mm.
4. Montieren Sie in gleicher Weise den zweiten Schutzbügel (15).

9.5 Stützen (12) montieren (Abb. 8)

1. Nehmen Sie die Stützen (12) und befestigen Sie diese auf beiden Seiten mit den Sechskantschrauben M10x25mm (J) und jeweils einer Beilagscheibe an der Grundplatte (13). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 16mm.

9.6 Kettenhaken (2) montieren (Abb. 9, 9a)

1. Montieren Sie den Kettenhaken (2) mit zwei Sechskantschrauben M12x40mm (A), Beilagscheiben und Sicherungsmuttern an den Halter an der Spaltsäule (1). Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 19mm.

9.7 Stammheber (9) montieren (Abb. 9, 10)

Hinweis: Die Kette des Stammhebers darf aus Sicherheitsgründen nur mit dem letzten Glied am Kettenhaken eingehängt werden.

1. Montieren Sie den Stammheber (9) mit einer Sechskantschraube M12x70mm (D), Beilagscheibe und Sicherungsmutter an die Halterung der Grundplatte (13), die Sicherungsmutter muss auf der rechten Seite (Richtung Räder) befinden! Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 19mm.
2. Befestigen Sie die Kette (3) in folgender Reihenfolge an dem Stammheber (9): Sechskantschraube M10x40mm (E), Beilagscheibe, Halterung Stammheber, Beilagscheibe, Kette (3), Beilagscheibe und Sicherungsmutter. Schrauben Sie die Sicherungsmutter nur so weit auf, dass sich die Kette (3) frei bewegen kann. Achtung! Die Kette (3) muss sich auf der Schraube leichtgängig drehen lassen!
3. Hängen Sie das Kettenende in den Kettenhaken (2).

9.8 Transporthebel (7) montieren (Abb. 11)

1. Montieren Sie den Hebel (8) mit einer Sechskantschraube M10x55mm (B), Beilagscheibe und Sicherungsmutter auf dem Transporthebel (7). Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 13mm.
2. Schieben Sie den Transporthebel (7) in die Halterung.
3. Führen Sie die Sechskantschrauben M8x55mm (C) mit je einer Beilagscheibe durch die Bohrungen.
4. Sichern Sie die Sechskantschrauben M8x55mm (C) mit je einer Beilagscheibe und einer Sicherungsmutter. Verwenden Sie zwei Gabelschlüssel/Steckschlüssel SW 13mm.
5. Prüfen Sie die Leichtgängigkeit des Hebels (8)!

10. Vor Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠ Achtung!

Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, ziehen Sie den Netzstecker!

⚠ WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Öldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Öldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Gerät nur im Freien.

HINWEIS!

Produktbeschädigung

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Hydrauliköl betrieben, kann dies zu Schäden an der Hydraulikpumpe führen.

HINWEIS!

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen.

Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- die Anschlussleitungen auf defekte Stellen (Risse, Schnitte und dergleichen),
- das Gerät auf evtl. Beschädigungen,
- ob alle Schrauben fest angezogen sind,
- die Hydraulik auf Leckstellen,
- den Ölstand,
- die Sicherheitseinrichtungen und
- den Ein-/ Ausschalter.

Umweltbedingungen

Das Gerät sollte unter folgenden Umweltbedingungen arbeiten:

	minimal	maximal	empfohlen
Temperatur	5 °C	40 °C	16 °C
Feuchtigkeit		95%	70%

Bei Arbeiten unter 5° C sollte das Gerät ca. 15 Minuten im Leerlauf betrieben werden, damit sich das Hydrauliköl erwärmt.

Wechselstrom Motoren 230V sollten bei niedrigen Außentemperaturen beim Start eine Temperatur zwischen 5°C - 10°C haben, da sich der Anlaufstrom bei niedrigen Temperaturen erhöht und der Sicherungsautomat auslösen kann.

- Der Netzanschluss wird mit 16A träge abgesichert.
- Der „FI-Schutzschalter“ muss mit 30mA abgesichert werden.

Benötigtes Werkzeug:

- Fett oder Sprühöl

Nicht im Lieferumfang enthalten.

10.1 Holzspalter aufstellen

⚠ Achtung!

Verletzungsgefahr durch umkippenden Holzspalter. Ein umkippende Holzspalter kann zu schweren Verletzungen und zu Beschädigungen führen.

Bereiten Sie den Arbeitsplatz, an dem das Gerät stehen soll, vor.

- Schaffen Sie ausreichend Platz, um sicheres, störungsfreies Arbeiten zu ermöglichen.
- Das Gerät ist zum Arbeiten auf ebenen Flächen konzipiert und muss auf ebenem, festen Untergrund standsicher aufgestellt werden.

10.2 Ölstand prüfen (Abb. 1, 12)

⚠ Achtung!

Vor Inbetriebnahme unbedingt Ölstand prüfen.

Die Hydraulikanlage ist ein geschlossenes System mit Öltank, Ölpumpe und Steuerventil. Bei der Auslieferung ist bereits Öl im System. Überprüfen Sie den Ölstand vor der ersten und regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann die Ölpumpe beschädigen, füllen Sie ggf. Öl nach.

Hinweis

Die Spaltsäule (1) muss vor der Prüfung eingefahren werden, das Gerät muss eben stehen.

1. Schrauben Sie die Entlüftungsschraube (23) heraus.
2. Wischen Sie den Ölmessstab (30) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
3. Schrauben Sie die Entlüftungsschraube (23) wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen ein.

4. Schrauben Sie die Entlüftungsschraube (23) heraus und lesen in waagrechtter Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss am Ölmessstab (30) zwischen Min. und Max. liegen.
5. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, gehen Sie unter Abschnitt 12.5 beschrieben vor.
6. Schrauben Sie die Entlüftungsschraube (23) anschließend wieder ein.

10.3 Hydrauliköltank (24) entlüften (Abb. 12)

⚠ Achtung!

Entlüften Sie den Hydrauliköltank, bevor Sie den Holzspalter in Betrieb nehmen.

Hinweis

Wenn der Hydrauliköltank (24) nicht entlüftet wird, beschädigt die eingeschlossene Luft die Dichtungen und damit den Holzspalter!

1. Vor Arbeitsbeginn muss die Entlüftungsschraube (23) unbedingt um zwei Umdrehungen gelockert werden, damit die Luftzirkulation in dem Hydrauliköltank (24) gewährleistet ist.
2. Lassen Sie die Entlüftungsschraube (23) während des Betriebes gelockert.
3. Bevor Sie den Holzspalter bewegen, schließen Sie die Entlüftungsschraube (23) wieder, da sonst Öl auslaufen kann.

⚠ Achtung!

- Bei Arbeiten unter 5° C sollte das Gerät ca. 15 Minuten im Leerlauf betrieben werden, damit sich das Hydrauliköl erwärmt.
- Vor jedem Transport des Geräts muss die Entlüftungsschraube unbedingt fest angeschraubt werden, um Ölaustritt zu verhindern.

Funktionsprüfung

Vor jedem Einsatz soll eine Funktionsprüfung gemacht werden.

Aktion	Ergebnis
Beide Bedienhebel (16) nach unten drücken.	Spaltkeil (4) fährt nach unten.
Jeweils einen Bedienhebel (16) loslassen.	Spaltkeil (4) bleibt in der gewählten Position stehen.
Loslassen beider Bedienhebel (16).	Spaltkeil (4) fährt in die obere Position zurück.

10.4 Spaltsäule (1) einfetten (Abb. 1)

⚠ Achtung!

Die Spaltsäule darf nicht trockenlaufen.

Die Spaltsäule (1) des Holzspalters ist vor Inbetriebnahme großzügig einzufetten. Dieser Vorgang muss alle 5 Betriebsstunden wiederholt werden.

1. Die Spaltsäule (1) muss sich in der oberen Position befinden.
2. Tragen Sie einen großzügigen Fett- oder Sprühölfilm auf die Spaltsäule (1) auf.

10.5 Ein-/ Ausschalten (Abb. 13)

Hinweis:

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktion des Ein-/Ausschalters durch einmaliges Ein- und wieder Ausschalten.

1. Schließen Sie den Stromanschluss (20) an eine Netzsteckdose an.
2. Zum Einschalten betätigen Sie die grüne Taste des Ein-/Ausschalters (22), das Gerät läuft an.
3. Zum Ausschalten drücken Sie die rote Taste des Ein-/Ausschalters (22), das Gerät schaltet ab.
4. Trennen Sie den Stromanschluss (20) von der Netzsteckdose, wenn Sie die Arbeit beenden wollen.

10.6 Drehrichtung des Motors (21) überprüfen

(Abb. 1, 13, 14)

⚠ Achtung!

Drehstrommotoren müssen bei Neuanschluss oder Standortwechsel auf ihre Drehrichtung überprüft werden, gegebenenfalls muss mit dem Phasenwender die Drehrichtung geändert werden.

1. Schalten Sie den Holzspalter wie unter Abschnitt 10.5 ein.
2. Ist die richtige Laufrichtung eingestellt, bewegt sich die Spaltsäule (1) automatisch nach oben.
3. Bewegt sich die Spaltsäule (1) nicht, schalten Sie das Gerät sofort ab.
4. Ändern Sie die Drehrichtung des Phasenwenders mit einem Schraubenzieher (nicht im Lieferumfang enthalten) im Stromanschluss (20).

⚠ Achtung!

Niemals den Motor in der falschen Drehrichtung laufen lassen! Dies führt unweigerlich zur Zerstörung des Hydrauliksystems und hierfür kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

11. Bedienung

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 5mm (L)

11.1 Spaltgut spalten

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Trockenes und abgelagertes Holz kann beim Spaltvorgang explosionsartig aufspringen und den Bediener verletzen.

Während des Spaltvorgangs kann es durch Einfahren des hydraulischen Spaltkeils zu Quetschungen oder Abtrennungen von Körperteilen kommen.

Holzteile, die während eines Spaltvorgangs entstehen, können herunterfallen.

- Tragen Sie entsprechende Schutzkleidung.

Vergewissern Sie sich, dass das zu spaltende Holz keine Nägel oder Fremdkörper enthält. Die Enden des Spaltguts müssen gerade geschnitten sein. Äste müssen bündig abgesägt sein.

Schräg abgeschnittene Holzstücke können beim Spaltvorgang wegrutschen. Spalten Sie nur gerade abgesägte Hölzer.

11.2 Kurzholz spalten

11.2.1 Hubeinstellstange (33) einstellen

(Abb. 15, 15a)

1. Fahren Sie den Spaltkeil (4) über die Bedienhebel (16) in die gewünschte Position.
2. Lassen Sie **einen** Bedienhebel (16) los.
3. Betätigen Sie den Stopphebel (19).
4. Lassen Sie nun den zweiten Bedienhebel (16) los.
5. Schalten Sie den Motor (21) ab (siehe Abschnitt 10.5).
6. Lösen Sie die Feststellschraube (Hubeinstellstange) (32) mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel 5mm (L).
7. Führen Sie die Hubeinstellstange (33) mit der Mutter (Hubeinstellstange) (31) nach oben, bis die Hubeinstellstange (33) am Anschlag gestoppt wird.
8. Ziehen Sie die Feststellschraube (Hubeinstellstange) (32) mit dem beiliegendem Innensechskantschlüssel 5mm (L) fest.
9. Schalten Sie den Motor (21) ein (siehe Abschnitt 10.5).
10. Lösen Sie langsam den Stopphebel (19).
11. Betätigen Sie **beide** Bedienhebel (16) um den Spaltkeil (4) nach unten zu fahren.

- Lassen Sie nun beide Bedienhebel (16) los und überprüfen Sie die obere Position des Spaltkeils (4).

11.2.2 Schwenktisch (14) ein-/ausklappen (Abb. 1, 16, 17)

⚠ Achtung!

Halten Sie die Grundplatte immer sauber damit der Schwenktisch sicher einrasten kann!

- Schwenken Sie den Schwenktisch (14) mit der Hand oder dem Fuß ein, bis der Verriegelungshaken (10) einrastet.
- Stellen Sie das Spaltgut gerade auf den Schwenktisch (14).
- Halten Sie das Spaltgut mit den beiden Haltekrallen (18) an den Bedienarmen (6) fest. Achten Sie darauf, dass das Spaltgut mittig zum Spaltkeil (4) platziert ist.
- Drücken Sie beide Bedienhebel (16) gleichzeitig nach unten.
- Bewegen Sie die Bedienarme (6) ca. 2 cm vom Spaltgut weg, sobald der Spaltkeil (6) eindringt. Dadurch wird eine Beschädigung der Haltekrallen (18) verhindert.
- Fahren Sie den Spaltkeil (4) so weit nach unten, bis das Spaltgut gespalten ist.

11.3 Langholz spalten

11.3.1 Betrieb des Stammhebers (9) (Abb. 16, 17, 18)

- Schwenken Sie den Schwenktisch (14) mit der Hand oder dem Fuß zur Seite.
- Klappen Sie den rechten Bedienarm (6) nach hinten.
- Lösen Sie den Transporthebel (7) des Stammhebers, sodass sich das Heberrohr frei bewegen kann.
- Fahren Sie den Spaltkeil (4) so weit nach unten, bis der Stammheber (9) komplett am Boden aufliegt.
- Rollen Sie das zu spaltende Spaltgut auf den Stammheber (9) und die Grundplatte (13). Das Spaltgut muss zwischen den beiden Fixierungen des Stammhebers (9) liegen.
- Betätigen Sie den Stopphebel (19).
- Schalten Sie den Motor (21) ein (siehe Abschnitt 10.5).
- Lösen Sie langsam den Stopphebel (19).
- Der Stammheber (9) bewegt sich nach oben und stellt das Spaltgut auf die Grundplatte (13).

- Achten Sie darauf, dass das Spaltgut mittig zum Spaltkeil (4) platziert ist.
- Spalten Sie das Spaltgut. Gehen Sie wie unter Abschnitt 11.3.2 beschrieben vor.

11.3.2 Langholz spalten (Abb. 1, 16, 17)

- Schwenken Sie den Schwenktisch (14) mit der Hand oder dem Fuß zur Seite.
- Stellen Sie das Spaltgut gerade auf die Grundplatte (13).
- Halten Sie das Spaltgut mit den beiden Haltekrallen (18) an den Bedienarmen (6) fest. Achten Sie darauf, dass das Spaltgut mittig zum Spaltkeil (4) platziert ist.
- Drücken Sie beide Bedienhebel (16) gleichzeitig nach unten.
- Bewegen Sie die Bedienarme (6) ca. 2 cm vom Spaltgut weg, sobald der Spaltkeil (4) eindringt. Dadurch wird eine Beschädigung der Haltekrallen (16) verhindert.
- Fahren Sie den Spaltkeil (4) so weit nach unten, bis das Spaltgut gespalten ist.
- Wenn das Spaltgut beim ersten Spalthub nicht vollständig gespalten wurde, gehen Sie wie unter Abschnitt 11.5 vor.

11.4 Ausgangsposition Stammheber (9) (Abb. 18, 18a)

Hinweis

Bei Nichtbenutzung des Stammhebers wird dieser als zweiter Schutzarm verwendet.

- Bringen Sie den Stammheber (9) in die Ausgangsposition.
- Sichern Sie den Stammheber (9) mit dem Transporthebel (7).

11.5 Eingeklemmtes Spaltgut entfernen (Abb. 1, 16, 17)

Hinweis:

Verklemmtes Holz mithilfe des Schwenktisches durchspalten, gegen die Spaltrichtung heraus schlagen oder durch Nachobenfahren des Spaltkeils entfernen.

⚠ ACHTUNG!

Verletzungsgefahr!

Der Schwenktisch muss in den Verriegelungshaken einrasten!

⚠ ACHTUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr, dass sich astiges Spaltgut beim Spaltvorgang verklemt. Bitte beachten Sie, dass das Holz beim Herauslösen stark unter Spannung steht und Körperteile im Spaltriss gequetscht werden können.

- Greifen Sie nicht in den laufenden Holzspalter.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den laufenden Holzspalter (z.B. Hammer oder ähnliches).

1. Wenn das Spaltgut beim ersten Spalthub nicht vollständig gespalten wurde, fahren Sie den Spaltkeil (4) mit Spaltgut über die beide Bedienhebel (16) vorsichtig in die obere Position.
2. Schwenken Sie den Schwenktisch (14) mit der Hand oder dem Fuß ein, bis der Verriegelungshaken (10) einrastet.
3. Führen Sie nun einen zweiten Spalthub durch, bis das Spaltgut vollständig gespalten ist.
4. Entnehmen Sie das Spaltgut und schwenken Sie den Schwenktisch (14) mit der Hand oder Ihrem Fuß weg.

11.6 Wiederanlaufsicherung bei Stromunterbrechung (Nullspannungsauslöser)

Bei Stromausfall, unbeabsichtigtem Ziehen des Steckers oder defekter Sicherung, schaltet das Gerät automatisch ab.

Zum Wiedereinschalten gehen Sie wie unter Abschnitt 10.5 beschrieben vor.

11.7 Arbeitsende (Abb. 1, 12, 18)

1. Fahren Sie die Spaltsäule (1) in die untere Position.
2. Lassen Sie **einen** Bedienhebel (16) los.
3. Betätigen Sie den Stopphebel (19).
4. Schalten Sie den Motor (21) ab (siehe Abschnitt 10.5), und ziehen Sie den Netzstecker.
5. Schwenken Sie den Schwenktisch (11) mit der Hand oder dem Fuß ein, bis der Verriegelungshaken (7) einrastet.
6. Schließen Sie die Entlüftungsschraube (23).
7. Schützen Sie das Gerät vor Nässe!
8. Beachten Sie die allgemeinen Wartungshinweise.

12. Wartung und Reparatur

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Das Gerät kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

⚠ WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Öldämpfen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Öldämpfe nicht ein.
- Betreiben Sie das Gerät nur im Freien.

HINWEIS

Produktbeschädigung

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Hydrauliköl betrieben, kann dies zu Schäden an der Hydraulikpumpe führen.

HINWEIS!

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen.

Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Wir empfehlen Ihnen:

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Arbeitseinsatz gründlich mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangen kann.

Benötigtes Werkzeug:

- 1x Gabelschlüssel / Steckschlüssel SW 24 mm
- Trichter
- Auffangbehälter
- Feile / Winkelschleifer

Nicht im Lieferumfang enthalten.

12.1 Spaltkeil (4) (Abb. 1)

1. Der Spaltkeil (4) ist ein Verschleißteil, der bei Bedarf mit einer Feile oder einem Winkelschleifer nachgeschliffen oder durch einen neuen Spaltkeil (4) ersetzt werden soll.

12.2 Bedienarme (6) und Bedienhebel (16) (Abb. 1)

1. Die kombinierte Halte- und Steuereinrichtung muss leichtgängig bleiben. Gelegentlich mit wenigen Tropfen Öl schmieren.

12.3 Spaltsäule (1) (Abb. 1)

1. Spaltsäule (1) sauber halten. Schmutz, Holzspäne, Rinden usw. entfernen.
2. Spaltsäule (1) mit Sprühöl oder Fett schmieren.

12.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren!

Zu niedriger Ölstand beschädigt die Ölpumpe! (Siehe 10.2)

1. Prüfen Sie die Hydraulikanschlüsse und Verschraubungen regelmäßig auf Dichtheit und ziehen Sie diese evtl. nach.

12.5 Hydrauliköl nachfüllen (Abb. 1, 12)

Wir empfehlen Öle der HLP 32 Reihe.

Hinweis:

Die Spaltsäule (1) muss vor der Prüfung eingefahren werden, das Gerät muss eben stehen.

1. Schrauben Sie die Entlüftungsschraube (23) heraus.
2. Füllen Sie mit Hilfe eines geeigneten Trichters Hydrauliköl auf. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 480 ml. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
3. Wischen Sie den Ölmessstab (30) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.

4. Schrauben Sie die Entlüftungsschraube (23) wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen ein.
5. Schrauben Sie die Entlüftungsschraube (23) heraus und lesen in waagrecht Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss am Ölmessstab (30) zwischen Min. und Max. liegen.
6. Wenn der Öfüllstand zu gering ist, wiederholen Sie den Vorgang.
7. Schrauben Sie die Entlüftungsschraube (23) anschließend wieder ein.

12.6 Hydrauliköl wechseln (Abb. 1, 12)

Hydrauliköl nach einer Betriebszeit von 50 Stunden wechseln. Danach alle 500 Stunden.

Hinweis

Der Hydraulikölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

Hinweis

Die Spaltsäule (1) muss vor dem Ölwechsel eingefahren werden, das Gerät muss eben stehen.

1. Stellen Sie einen geeigneten Auffangbehälter mit min. 7 Liter bereit.
2. Schrauben Sie die Entlüftungsschraube (23) heraus.
3. Entfernen Sie die Ölablassschraube (25) mit einem Gabelschlüssel SW 24mm, um das Öl abfließen zu lassen.
4. Schrauben Sie die Ölablassschraube (25) wieder ein.
5. Füllen Sie neues Hydrauliköl auf (ca. 480 ml).
6. Schrauben Sie die Entlüftungsschraube (23) wieder ein.
7. Prüfen Sie den Ölstand wie unter Abschnitt 10.2 beschrieben.
8. Entsorgen Sie anfallendes Altöl ordnungsgemäß in der örtlichen Altsammelstelle.

Die hier angegebenen Zeitabstände beziehen sich auf normale Benutzungsbedingungen; wenn also das Gerät starker Belastung ausgesetzt ist, verringern sich diese Zeiten dementsprechend.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Spaltkeil, Spaltkeil-/Spaltholmführung, Hydrauliköl

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Lagerung

Hinweis

Fahren Sie die Spaltsäule in die untere Position (siehe Abschnitt 11.7).

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

14. Transport

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor dem Transport den Netzstecker.

⚠ Achtung!

Gerät nicht liegend transportieren!

Hinweis

Fahren Sie die Spaltsäule in die untere Position (siehe Abschnitt 11.7).

14.1 Transport über Transportgriff (5) (Abb. 19)

Für den einfachen Transport ist der Holzspalter mit zwei Transporträdern (11) und einem Transportgriff (5) ausgestattet.

1. Um das Gerät zu transportieren, fassen Sie mit einer Hand an den Transportgriff (5) und kippen Sie den Holzspalter leicht mit dem Fuß.
2. Der Holzspalter neigt sich auf die Transporträder (11) und kann so fortbewegt werden.

14.2 Transport mit Kran (Abb. 20)

⚠ Achtung!

Niemals am Spaltkeil anheben!

1. Befestigen Sie die Transportgurte (nicht im Lieferumfang enthalten) auf beiden Seiten an der oberen Halterung (15a) des Schutzbügels (15) und an der Halterung des Transporthebels (7).
2. Heben Sie das Gerät vorsichtig an.

15. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Verwenden Sie einen ortsveränderlichen Personenschutzschalter (PRCD), falls im Versorgungsnetz die Fehlerstromschutzschaltung (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von max. 30mA nicht vorgesehen ist.

Der Netzanschluss wird mit 16 A träge abgesichert.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H07RN-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.

- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz " Z " ($Z_{\max} = 0,354 \Omega (230V) / 0,330 \Omega (400V)$) nicht überschreiten, oder
 - b) eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Drehstrommotor 400 V 3~/ 50 Hz

Netzspannung 400 V 3N~/ 50 Hz

Netzanschluss und Verlängerungsleitung müssen 5-adrig sein = 3~ + N + PE.

- Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² aufweisen ($\leq 25m$).
- Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 2,5 mm² aufweisen ($> 25m$).

Wechselstrommotor 230V / 50Hz

Netzspannung 230V / 50Hz

- Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² aufweisen ($\leq 25m$).
- Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 2,5 mm² aufweisen ($> 25m$).

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor (21) läuft, Spaltsäule (1) fährt nicht nach oben.	Motor (21) dreht in die falsche Richtung.	Phasenwender im Stromanschluss drehen (siehe Punkt 10.6).
Motor (21) beendet selbstständig Spaltvorgang.	Überspannungs-Schutzvorrichtung wurde ausgelöst.	Elektrofachkraft anrufen.
Spaltsäule (1) fährt nur langsam nach unten.	Zu wenig Öl vorhanden.	Ölstand bei eingeschraubtem Ölmesstab (30) prüfen.
	Schrauben am Bedienhebel (16) sind locker.	Schrauben am Bedienhebel (16) nachziehen.
	Entlüftungsschraube (23) ist geschlossen.	Entlüftungsschraube (23) vor Gebrauch zwei Umdrehungen lösen.
	Überprüfen Sie, ob die Hutmutter (Hubeinstellstange) (31) der Hubeinstellstange (33) lose ist.	Hutmutter (Hubeinstellstange) (31) der Hubeinstellstange (33) festziehen. Ggf. eine neue Hutmutter anbringen.
Spaltgut wird nicht gespalten.	Holzspalter falsch bestückt.	Spaltgut richtig einlegen.
	Spaltkeil (2) ist stumpf.	Spaltkeil (2) schleifen.
	Öl tritt aus.	Undichte Stelle lokalisieren, Händler kontaktieren.
Spaltsäule (1) vibriert, erzeugt Geräusche.	Ölmangel und Luftüberschuss im Hydraulischen System.	Ölstand prüfen, ggf. Öl nachfüllen, ansonsten Händler kontaktieren.
Spaltsäule (1) vibriert stark in oberer Position.	Kunststoffführungen sind verschlissen.	Kunststoffführungen oben und unten erneuern.
Hydraulikpumpe pfeift.	Zu wenig Hydrauliköl im Hydrauliköltank (24).	Hydrauliköl nachfüllen.
Ölaustritt an Spaltsäule (1) oder an anderen Stellen.	Luft einschuss im hydraulischen System während Betrieb.	Entlüftungsschraube (23) vor Gebrauch zwei Umdrehungen lösen.
	Entlüftungsschraube (23) vor Transport nicht angezogen.	Entlüftungsschraube (23) vor Transport fest anziehen.
	Ölablassschraube (25) locker.	Ölablassschraube (25) fest anziehen.
	Ölventil und/oder Dichtungen defekt.	Händler kontaktieren.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente



















* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.</p>		<p>If a crane is used, place the lifting belt around the housing. Never lift the log splitter by the transport handle.</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>		<p>Dispose of the used oil properly (waste oil collection point on site). Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.</p>
	<p>Use safety shoes.</p>		<p>Removing or modifying protective or safety equipment is prohibited.</p>
	<p>Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.</p>		<p>Do not remove jammed trunks with your hands.</p>
	<p>Use work gloves.</p>		<p>Attention! Before starting repair, maintenance and cleaning work, switch off the engine and unplug the mains plug.</p>
	<p>Use safety helmet.</p>		<p>Cutting and crushing hazard; never touch hazardous areas when the splitting blade is moving.</p>
	<p>No entry for unauthorised persons.</p>		<p>High voltage, risk of death!</p>
	<p>No smoking in the working area.</p>		<p>Direction of rotation of the motor.</p>
	<p>Keep the work area orderly! Disorder can lead to accidents!</p>		<p>Only the operator may stand in the working area of the machine. Keep uninvolved persons as well as pets and livestock away from the danger zone (minimum distance 5 m).</p>

	<p>The machine may only be operated by one person!</p>		<p>Do not transport the device lying on its side!</p>
	<p>Caution! Moving tools!</p>		<p>Familiarise yourself with the two-hand lever operation before commissioning the machine! Read the usage instructions carefully.</p>
	<p>Loosen the ventilation screw about 2 turns before starting work. Close before transport.</p>	<p>△ Attention!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>		

Table of contents:	Page:
1. Introduction	37
2. Device description	37
3. Scope of delivery	38
4. Proper use	38
5. General safety instructions.....	38
6. Additional safety instructions.....	40
7. Technical data.....	41
8. Unpacking	42
9. Layout	42
10. Before commissioning	43
11. Operation	45
12. Maintenance and repairs	47
13. Storage	48
14. Transport.....	48
15. Electrical connection	49
16. Disposal and recycling.....	50
17. Troubleshooting	51
18. Declaration of conformity	163

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed.

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 - 16)

1. Splitting column
2. Chain hook
3. Chain
4. Riving knife
5. Transport handle
6. Control arms
- 6a. Support points
7. Transport lever
8. Lever
9. Trunk lifter
10. Locking hooks
11. Transport wheels
12. Supports
13. Base plate
14. Swivel table
15. Hoop guard
- 15a. Holder
16. Control lever
17. Handle guard
18. Retaining claw
- 18a. Hole
19. Stop lever
20. Electrical power connection
21. Engine
22. On/off switch
23. Ventilation screw
24. Hydraulic oil tank
25. Oil drain screw
26. Retaining bolt
27. Rocker switch
28. Cotter pin
29. Stop screw
30. Oil dipstick
31. Cap nut (stroke setting bar)
32. Locking screw (stroke setting bar)
33. Stroke setting bar

3. Scope of delivery (Fig. 3)

- 1x Log splitter
- 1x Chain hook (2)
- 1x Chain (3)
- 2x Control arms (6)
- 1x Transport lever (7)
- 1x Lever (8)
- 1x Trunk lifter (9)
- 2x Transport wheels (11)
- 2x Supports (12)
- 2x Protective bars (15)
- 2x Retaining claws (18)
- 2x hexagonal screws M12x40mm (A)
- 1x hexagonal screws M10x55mm (B)
- 2x hexagonal screws M8x55mm (C)
- 1x hexagonal screws M12x70mm (D)
- 1x hexagon screws M10x40mm (E)
- 1x wheel axle (F)
- 4x washers (G)
- 2x split pin (H)
- 2x wheel caps (I)
- 4x hexagonal screws M10x25mm (J)
- 4x hexagonal screws M8x50mm (K)
- 1x Allen key 5 mm (L)
- 1x operating manual

4. Proper use

The log splitter is designed exclusively for chopping firewood in the direction of the grain.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

- The hydraulic log splitter is only suitable for upright operation. Timbers may only be split vertically in the direction of the grain. The dimensions of the timbers to be split are:
 - Wood length: 75 cm - 107 cm
 - Wood diameter: 8 cm - 38 cm
- Never split wood horizontally or against the grain!
- The manufacturer's safety, operating and maintenance specifications as well as the dimensions given in the technical data must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The machine may only be used, maintained or repaired by trained persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. Any liability of the manufacturer for damages resulting from arbitrary changes to the machine is excluded.
- The machine may only be operated with original accessories and original tools from the manufacturer.
- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resultant damages, the user bears this risk alone.
- Keep the work area clean and free of obstructions.
- Only operate the product on a flat, firm surface.
- Before each commissioning, check that the log splitter is functioning properly.
- Only operate the product in areas that are a maximum of 1000 m above sea level.
- Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety instructions

We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol: ⚠

⚠ WARNING: When using power tools, the basic safety precautions below must be followed in order to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury. Please read all instructions before working with this tool.

- Observe all safety information and danger notices on the machine.
- Ensure that all of the safety information and danger notices on the machine are complete and in legible condition.

- The safety equipment on the machine must not be disassembled or made unusable.
- Check mains connection cables. Do not use faulty connection cables.
- Check for correct function of the two-hand control before commissioning.
- The operating personnel must be at least 18 years of age.
- Children may not work with this product.
- Wear work and safety gloves, safety goggles, close-fitting work clothes, and hearing protection (PPE) while working.
- Caution when working: Danger of injury for fingers and hands due to the splitting tool.
- Modification, adjustment and cleaning work, as well as maintenance and rectification of faults may only be carried out when the engine is switched off. Pull out the mains plug!
- Installation, repairs and maintenance work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.
- All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair, maintenance is completed.
- Switch off the engine when leaving the work station.
Pull out the mains plug!
Removing or working without guards is prohibited.
- When splitting, the properties of the wood (e.g. growths, trunk slices of irregular shape, etc.) can result in hazards such as ejecting parts, jamming the log splitter, and crushing.
- Apart from the operator, it is forbidden to stand within the working radius of the machine. No other persons or animals may be within 5 metres of the machine.
- The discharging of waste oil into the environment is prohibited. The oil must be disposed of in accordance with the legal requirements of the country in which the operation takes place.

⚠ Cutting or crushing hazard to hands:

- Never touch dangerous areas while the wedge is moving.

⚠ Warning!

Never remove a trunk that is caught in the wedge by hand.

⚠ Warning!

Always pull out the mains plug before carrying out maintenance work.

Store these instructions safely!

General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep your work area clean and well-lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

⚠ Attention!

The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the power tool and store the safety instructions well for later reference.

- Avoid physical contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Keep the device away from rain and moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the device or pulling the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts.

Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.

- If you work with an electric tool outdoors, only use extension cables that are also permitted for outdoor use. Using an extension cable permitted for outdoor use reduces the risk of an electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.

- **Wear personal protective equipment and always safety goggles.**

Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting. Make sure the switch is in the off-position before connecting to the power supply, picking up or carrying the electric tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or screwdriver before turning the power tool on.**

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.**

- **Disconnect the plug from the power socket before making any adjustments to the device, changing tool inserts or transporting the power tool.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and**

do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools and accessories.**

Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.**

- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions,** taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Only have your electric tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6. Additional safety instructions

- The log splitter may only be operated by a **single person**.
- Never split trunks that contain **nails, wire, or other objects**.
- Wood that has already been split and wood chip-pings create a **hazardous work area**. There is a danger of tripping, slipping or falling. Always keep the work area orderly.

- Never place your hands on moving parts of the machine when it is switched on.
- Only split wood with a maximum length of 107 cm.

⚠ Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Danger of injury for fingers and hands from the splitting tool in the event of improper guiding or support of the wood.
- Injuries due to the workpiece being ejected at high speed due to improper holding or guiding.
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Switch off the device and pull out the mains plug before carrying out any setting or maintenance work.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet. Use the tool that is recommended in this operating manual.
- This is how to ensure that your machine provides optimum performance
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.

7. Technical data

Compact 10t		
Dimensions D/W/H mm	830/930/1020	
Swivel table height mm	390	
Working height mm	920	
Min./max. wood length cm	75/107	
Min./max. wood diameter cm	8/38	
Splitting force max. t*	10	
	400 V	230 V
Feed speed cm/s	5,5	3
Return speed cm/s	15,4	14
Oil quantity ml	480	
Weight kg	134	

Drive		
Mains power connection 400V 3N~/50Hz 230V 1~/50Hz	400/50	230/50
Rated input P1 W	3500	3150
Power output P2 kW	2500	2300
Operating mode	S6 40% **	
Speed 1/min	2800	
Motor protection	Yes	
Phase inverter	at 400V	

Subject to technical changes!

* The maximum achievable splitting force is dependent on the resistance of the log and can differ due to variable contributing factors on the hydraulic system.

** Operating mode S6 40%, uninterrupted periodic operation with intermittent load. The mode comprises of a start-up period, a time with constant load and an idle time. The operating time is 10 mins, the relative duty cycle is 40% of the operating time.

Noise

The noise levels have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	89.6 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	102.6 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

Warning:

- The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the power tool is used, and in particular the type of work-piece being processed.
- Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

Danger of choking and suffocating!

The packaging material, packaging and transport safety devices are not children's toys. Plastic bags, foils and small parts can be swallowed and lead to choking.

- Keep packaging material, packaging and transport safety devices away from children.

9. Layout

Your log splitter is not completely assembled for packaging reasons.

Note:

Due to the high product weight, we recommend the assembly to be carried out by at least two people.

You require the following for assembly:

- 2x open-ended spanner / socket spanner, size 13mm
- 1x open-ended spanner / socket spanner, size 16mm
- 1x 8mm Allen key
- Grease or spray oil

Assembly material is not included in the scope of delivery.

9.1 Fitting the transport wheels (11) (Fig. 4, 4a)

1. Slide the wheel axle (F) through the holes on the bottom, rear end of the log splitter.
2. Fit a washer (G) on both sides.
3. Fit the transport wheel (11) onto the wheel axle (F). Then fix them with one washer (G) and one split pin (H) each. Bend the split pin (H) around slightly.
4. Then attach the wheel caps (I) on both sides.

9.2 Fitting the control arms (6) (Fig. 5, 5a)

Note: The operating arms (6) are marked L (left) and R (right).

1. Pull out the cotter pin (28) from each and remove the retaining bolt (26).
2. Apply a light film of grease or spray oil to the upper and lower support points (6a) of the operating arms (6).
3. Attach the operating arm (6). At the same time, guide the rocker switch (27) through the slot in the operating lever (16).
4. Fix the operating arms (6) with the retaining bolt (26) by aligning the holes and attaching the retaining bolt (26).
5. Now secure the retaining bolt (26) with a cotter pin (28).
6. Repeat the process on the opposite side.

9.3 Fitting the retaining claw (18) (Fig. 6, 6a)

1. To fit the retaining claws (18), you must first dismantle the upper locknut of the coach bolt using a 13mm open-ended spanner / socket spanner. To do this, hold the coach bolt through the hole (18a) with a finger so that it does not fall into the tube.
2. Place the retaining claw (18) on the upper coach bolt and turn the locknut two turns (do not tighten).
3. Repeat the process with the bottom coach bolt.
4. Tighten the locknuts with a 13mm open-ended spanner / socket spanner.
5. If necessary, adjust the stop screws (29) on both sides with an 8 mm Allen key such that the retaining claws (18) do not touch the splitting wedge (4).

9.4 Mounting the protective frame (15) (Fig. 7)

1. Push the bars of the protective frame (15) into the mounts (15a).
2. Insert the hexagonal bolts M8x50mm (K) with a washer through each of the holes.
3. Secure the hexagonal bolts M8x50mm (K) with one washer and one locknut each. Use two 13mm open-ended spanners / socket spanners.
4. Fit the second protective bar (15) in the same way.

9.5 Fitting the supports (12) (Fig. 8)

1. Take the supports (12) and fix them to the base plate (13) on both sides with the M10x25mm hexagonal bolts (J) and a washer for each. Use a 16mm open-ended spanner / socket spanner.

9.6 Fitting the chain hook (2) (Fig. 9, 9a)

1. Mount the chain hook (2) to the holder on the splitting column (1) with two hexagon bolts M12x40mm (A), washers and lock nuts. Use two 19mm open-ended spanners / socket spanners.

9.7 Fitting the trunk lifter (9) (Fig. 9, 10)

Note: The chain of the trunk lifter may only be attached to the chain hook using the last link for safety reasons.

1. Mount the log lifter (9) with a hexagon bolt M12x70mm (D), washer and lock nut to the holder of the base plate (13), the lock nut must be on the right side (towards the wheels)! Use two 19mm open-ended spanners / socket spanners.
2. Attach the chain (3) to the log lifter (9) in the following order: Hexagon bolt M10x40mm (E), washer, log lifter holder, washer, chain (3), washer and lock nut. Screw on the lock nut only so far that the chain (3) can move freely.

Attention! The chain (3) must turn smoothly on the screw!

3. Hang the end of the chain in the chain hook (2).

9.8 Fitting the transport lever (7) (Fig. 11)

1. Mount the lever (8) with a hexagon bolt M10x55mm (B), washer and lock nut to the transport lever (7). Use two 13mm open-ended spanners / socket spanners.
2. Push the transport lever (7) into the bracket.
3. Insert the hexagonal bolts M8x55mm (C) with a washer through each of the holes.
4. Secure the hexagonal bolts M8x55mm (C) with one washer and one locknut each. Use two 13mm open-ended spanners / socket spanners.
5. Check the ease of the lever (8)!

10. Before commissioning

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ Attention!

Before performing setting or maintenance work, unplug the mains plug!

⚠ WARNING!

Health hazard!

Inhalation of oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe in oil vapours and exhaust gases.
- Operate the device outdoors only.

NOTE!

Product damage

If the product is operated without or with too little hydraulic oil, this can lead to hydraulic pump damage.

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

Before each use, always check:

- the connection cables for defective areas (cracks, cuts and the like),
- The device for possible damage,
- whether all screws are tightened,
- The hydraulic system for leaks,
- The oil level
- The safety devices and
- the ON/OFF switch.

Environmental conditions

The device must work under the following environmental conditions:

	Minimum	Maximum	Recommended
Temperature	5°C	40°C	16°C
Humidity		95%	70%

When working below 5°C, the device should be idled for approx. 15 minutes to allow the hydraulic oil to warm up.

AC motors 230V should have a temperature between 5°C - 10°C when starting at low outdoor temperatures, as the starting current increases at low temperatures and the circuit breaker can be triggered.

- The mains power connection is protected with a 16A slow-blow fuse.
- The “RCD circuit breaker” must have a 30mA trip rating.

Tool required:

- Grease or spray oil

Not included in the scope of delivery.

10.1 Setting up the log splitter

⚠ Attention!

Risk of injury from the log splitter tipping over. A toppling log splitter can cause serious injuries and damage.

Prepare the workplace where the device is to be located.

- Create enough space to allow safe, trouble-free working.
- The device is designed for working on level surfaces and must be set up securely on a level and firm surface.

10.2 Checking the oil level (Fig. 1, 12)

⚠ Attention!

Check the oil level prior to commissioning!

The hydraulic system is a closed system with an oil tank, oil pump and control valve. There is already oil in the system when delivered. Check the oil level before the initial commissioning and regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the oil pump, refill with oil if necessary.

Note

The splitting column (1) must be retracted before the check, the device must be level.

1. Unscrew the bleed screw (23).
2. Wipe the oil dipstick (30) with a clean, lint-free cloth.
3. Screw the bleed screw (23) back into the filler neck until it reaches the stop.
4. Unscrew the bleed screw (23) and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between min. and max. at the dipstick (30).
5. If the oil level is too low, top up as described in section 12.5.
6. Then screw the bleed screw (23) back in.

10.3 Bleeding the hydraulic oil tank (24) (Fig. 12)

⚠ Attention!

Bleed the hydraulic tank before starting the log splitter.

Note

If the hydraulic tank (24) is not bled, the trapped air will damage the seals and therefore the log splitter!

1. Before starting work, it is essential to loosen the bleed screw (23) by two turns to ensure air circulation in the hydraulic oil tank (24).
2. Leave the bleed screw (23) loose during operation.
3. Before you move the log splitter, close the bleed screw (23) again, since oil can run out otherwise.

⚠ Attention!

- When working below 5°C, the device should be idled for approx. 15 minutes to allow the hydraulic oil to warm up.
- Before transporting the device, it is essential to tighten the bleed screw to prevent oil leakage.

Functional check

Carry out a functional check before every use.

Action	Result
Push both operating levers down (16).	The splitting wedge (4) drives down.
Release one operating lever (16) at a time.	The splitting wedge (4) remains in the selected position.
Release both operating levers (16).	Splitting wedge (4) moves back to the upper position.

10.4 Greasing the splitting column (1) (Fig. 1)

⚠ Attention!

Do not run the splitting column dry.

Generously grease the splitting column (1) of the log splitter before putting it into operation. This process must be repeated every 5 operating hours.

1. The splitting column (1) must be in the top position.
2. Apply a generous film of grease or spray oil to the splitting column (1).

10.5 Switching on/off (Fig. 13)

Note:

Check the function of the on/off switch by switching it on and off again once before each use.

1. Connect the electrical power connection (20) to the mains socket.
2. To switch on, press the green button on the ON/OFF switch (22), the device switches on.
3. To switch off, press the red button on the ON/OFF switch (22), the device switches off.
4. Disconnect the electrical power connection (20) from the mains socket when you want to finish work.

10.6 Check the direction of rotation of the motor (21) (Fig. 1, 13, 14)

⚠ Attention!

The direction of rotation of 3-phase motors must be checked when they are connected for the first time or if they are relocated. If necessary the polarity must be changed with the phase inverter.

1. Switch on the log splitter as described in section 10.5.
2. If the correct running direction is set, the splitting column (1) automatically moves upwards.
3. If the splitting column (1) does not move, switch the device off immediately.

4. Change the direction of rotation of the phase inverter with a screwdriver (not included in the scope of delivery) in the power connection (20).

⚠ Attention!

Never allow the motor to run with the wrong direction of rotation! This will inevitably lead to the destruction of the hydraulic system and no warranty claim can be made for this.

11. Operation

Tool required:

- Allen key 5 mm (L)

11.1 Splitting logs

⚠ WARNING!

Danger of injury!

Dry and seasoned wood can explode during the splitting process and injure the operator.

During the splitting process, bruising or severing of body parts may occur due to retracting of the riving knife.

Pieces of wood that are produced during a splitting process can fall down.

- Wear appropriate personal protective equipment.

Make sure that the wood to be split does not contain nails or foreign objects. The end of the log must be cut straight. Branches must be sawn off flush.

Pieces of wood cut at an angle can slip away during the splitting process. Only split timbers that have been sawn off straight.

11.2 Splitting short logs

11.2.1 Adjusting the stroke setting bar (33)

(Fig. 15, 15a)

1. Move the splitting wedge (4) to the desired position with the operating levers (16).
2. Release the operating lever (16).
3. Actuate the stop lever (19).
4. Now release the second operating lever (16).
5. Switch the motor (21) off (see section 10.5).
6. Loosen the locking screw (stroke setting bar) (32) with the 5mm Allen key (L) provided.
7. Guide the stroke setting bar (33) with the cap nut (stroke setting bar) (31) upwards until the stroke setting bar (33) is stopped on the stop.
8. Tighten the locking screw (stroke setting bar) (32) with the 5mm Allen key (L) provided.
9. Switch the motor (21) on (see section 10.5).

10. Slowly loosen the stop lever (19).
11. Actuate **both** operating levers (16) in order to move the splitting wedge (4) downwards.
12. Now release both operating levers (16) and check the top position of the splitting wedge (4).

11.2.2 Fold the swivel table (14) in/out (Fig. 1, 16, 17)

⚠ Attention!

Always keep the base plate clean so that the swivel table can engage securely!

1. Swivel in the swivel table (14) by hand or foot until the locking hook (10) engages.
2. Place the log straight on the swivel table (14).
3. Hold the log with the two retaining claws (18) on the operating arms (6). Make sure that the log is placed centrally to the splitting wedge (4).
4. Press both operating levers (16) down simultaneously.
5. Move the operating arms (6) approx. 2 cm away from the log as soon as the splitting wedge (6) penetrates. This prevents damage to the retaining claws (18).
6. Drive the splitting wedge (4) down until the log is split.

11.3 Splitting long wood

11.3.1 Operation of the log lifter (9) (Fig. 16, 17, 18)

1. Swivel the swivel table (14) to the side with your hand or foot.
2. Move the right control arm bar (6) down.
3. Loosen the transport lever (7) of the trunk lifter so that the lifting tube can move freely.
4. Lower the splitting wedge (4) until the log lifter (9) rests completely on the ground.
5. Roll the material to be split onto the log lifter (9) and the base plate (13). The splitting material must lie between the two fixings of the log lifter (9).
6. Actuate the stop lever (19).
7. Switch the motor (21) on (see section 10.5).
8. Slowly loosen the stop lever (19).
9. The trunk lifter (9) moves upwards and positions the log on the base plate (13).
10. Make sure that the log is placed centrally to the splitting wedge (4).
11. Split the split material. Proceed as described in section 11.3. 2.

11.3.2 Splitting long logs (Fig. 1, 16, 17)

1. Swivel the swivel table (14) to the side with your hand or foot.
2. Place the log straight on the base plate (13).
3. Hold the log with the two retaining claws (18) on the operating arms (6). Make sure that the log is placed centrally to the splitting wedge (4).
4. Press both operating levers (16) down simultaneously.
5. Move the operating arms (6) approx. 2 cm away from the log as soon as the splitting wedge (4) penetrates. This prevents damage to the retaining claws (16).
6. Drive the splitting wedge (4) down until the log is split.
7. If the log has not been completely split during the first splitting stroke, proceed as described in section 11.5.

11.4 Starting position log lifter (9) (Fig. 18, 18a)

Note

This is used as a second guard arm when not using the trunk lifter.

1. Put the trunk lifter (9) in the resting position.
2. Secure the trunk lifter (9) with the transport lever (7).

11.5 Remove jammed log (Fig. 1, 16, 17)

Note:

Split through jammed wood using the swivel table, knock it out against the splitting direction or remove it by moving the splitting wedge upwards.

⚠ ATTENTION!

Danger of injury!

The swivel table must engage in the locking hook!

⚠ ATTENTION!

Danger of injury!

There is a danger of knotty logs becoming jammed during the splitting process. Please note that the wood is under a lot of tension when it is removed and parts of your body can be crushed in the split crack.

- Do not reach into the log splitter when it is running.
 - Do not put any objects into the log splitter while it is running (e.g. hammer or similar).
1. If the log is not completely split during the first splitting stroke, carefully move the splitting wedge (4) with the log to the upper position using the two operating levers (16).

2. Swivel in the swivel table (14) by hand or foot until the locking hook (10) engages.
3. Now carry out a second splitting stroke until the log is completely split.
4. Remove the log and swivel the swivel table (14) away with your hand or foot.

11.6 Restart protection in the event of a power failure (zero voltage trigger)

In the event of a power failure, unintentional removal of the plug or a defective fuse, the device switches off automatically.

To switch on again, proceed as described in section 10.5.

11.7 End of work (Fig. 1, 12, 18)

1. Move the splitting column (1) to the bottom position.
2. Release the operating lever (16).
3. Actuate the stop lever (19).
4. Switch off the motor (21) (see section 10.5) , and disconnect the mains plug.
5. Swivel in the swivel table (11) by hand or foot until the locking hook (7) engages.
6. Close the bleed screw (23).
7. Protect the device from moisture!
8. Observe the general maintenance information.

12. Maintenance and repairs

⚠ WARNING!

Danger of injury!

The device can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch the motor off before performing any maintenance work.
- Disconnect the mains plug before carrying out any maintenance work.

⚠ WARNING!

Health hazard!

Inhalation of oil vapours can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not inhale oil vapours.
- Operate the device outdoors only.

NOTE

Product damage

If the product is operated without or with too little hydraulic oil, this can lead to hydraulic pump damage.

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair, maintenance is completed.

Our recommendation to you:

Clean the device thoroughly after each use using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the interior of the device.

Tool required:

- 1x open-ended spanner / socket spanner, size 24mm
- Funnel
- Drip tray
- File / angle grinder

Not included in the scope of delivery.

12.1 Splitting wedge (4) (Fig. 1)

1. The splitting wedge (4) is a wearing part that should be reground with a file or angle grinder or replaced with a new splitting wedge (4) if necessary.

12.2 Operating arms (6) and operating levers (16) (Fig. 1)

1. The combined retaining and control device must remain smooth-running. Lubricate with a few drops of oil as required.

12.3 Splitting column (1) (Fig. 1)

1. Keep the splitting column (1) clean. Remove fouling, wood chips, bark, etc.
2. Lubricate splitting column (1) with spray oil or grease.

12.4 Check the oil level regularly!

An oil level that is too low will damage the oil pump!
(See 10.2)

1. Check the hydraulic connections and screw connections for leaks regularly and retighten them if necessary.

12.5 Topping up the hydraulic oil (Fig. 1, 12)

We recommend oil from the HLP 32 range.

Note:

The splitting column (1) must be retracted before the check, the device must be level.

1. Unscrew the bleed screw (23).
2. Top up the hydraulic oil with the help of a suitable funnel. Note the max. filling capacity of 480 ml. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filling port.
3. Wipe the oil dipstick (30) with a clean, lint-free cloth.
4. Screw the bleed screw (23) back into the filler neck until it reaches the stop.
5. Unscrew the bleed screw (23) and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between min. and max. at the dipstick (30).
6. If the oil level is too low, repeat the process.
7. Then screw the bleed screw (23) back in.

12.6 Changing the hydraulic oil (Fig. 1, 12)

Change hydraulic oil after 50 hours of operating time. Every 500 hours thereafter.

Note

The hydraulic oil change should be carried out while the motor is at operating temperature.

Note

The splitting column (1) must be retracted before the oil change, the device must be level.

1. Position a suitable collecting container with min. 7 litre volume.
2. Unscrew the bleed screw (23).
3. Remove the oil drain screw (25) with a 24mm open-ended spanner to let the oil drain out.
4. Screw the oil drain screw (25) back in.
5. Fill up with new hydraulic oil (approx. 480 ml).
6. Screw the bleed screw (23) back in.
7. Check the oil level as described in section 10.2.
8. Dispose of the used oil properly at a local used oil collection point.

The time intervals cited here relate to normal operating conditions. If the device is subjected to heavier loads, these times must be reduced accordingly.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Splitting wedge, splitting wedge/riving spar guides, hydraulic oil

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13. Storage

Note

Move the splitting column into the bottom position (see section 11.7).

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

14. Transport

⚠ Attention!

Disconnect the mains plug before transport.

⚠ Attention!

Do not transport the device lying on its side!

Note

Move the splitting column into the bottom position (see section 11.7).

14.1 Transport with transport handle (5) (Fig. 19)

The log splitter is equipped with two transport wheels (11) and a transport handle (5) for easy transport.

1. In order to transport the device, hold the transport handle (5) with one hand and tilt the log splitter slightly with your foot.
2. The log splitter tilts on the transport wheels (11) and can thus be moved away.

14.2 Transport by crane (Fig 20)

⚠ Attention!

Never lift on the riving knife!

1. Attach the transport straps (not included) on both sides to the upper bracket (15a) of the guard rail (15) and to the holder of the transport lever (7).
2. Lift the device up carefully.

15. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Use a portable safety switch (PRCD) if the residual current protective circuit (RCD) in the mains power supply is not provided with a rated residual current of no more than 30 mA.

The mains power connection is protected with a 16 A slow-blow fuse.

Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H07RN-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- Given unfavourable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended exclusively for use at connection points which
 - a) do not exceed a maximum permitted mains impedance "Z"
($Z_{max} = 0.354 \Omega (230V) / 0.330 \Omega (400 V)$), or
 - b) have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

Three-phase motor 400 V 3~ / 50 Hz

Mains voltage 400 V 3N~ / 50 Hz

Mains power connection and extension leads must be 5-core = 3~ + N + PE.

- Extension cables must have a minimum cross section of 1.5 mm² (≤ 25m).
- Extension cables must have a minimum cross section of 2.5 mm² (> 25m).

AC motor 230V / 50Hz

Mains voltage 230V / 50Hz

- Extension cables must have a minimum cross section of 1.5 mm² (≤ 25m).
- Extension cables must have a minimum cross section of 2.5 mm² (> 25m).

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - For additional take-back conditions of the manufacturers and distributors, please contact the respective customer service.
- In the case of delivery of a new electrical device by the manufacturer to a private household, the latter may arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end-user. Get in contact with the manufacturer's customer service.

- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor (21) is running, splitting column (1) does not move up.	Motor (21) turns in the wrong direction.	Turn the phase inverter in the power connection (see point 10.6).
The motor (21) ends the splitting process automatically.	Overvoltage protective device was triggered.	Call a qualified electrician.
The splitting column (1) only moves down slowly.	Not enough oil available.	Check oil level with oil dipstick (30) screwed in.
	Screws on the control lever (16) are loose.	Tighten the screws on the control lever (16).
	Bleed screw (23) is closed.	Loosen the bleed screw (23) two turns before use.
	Check if the cap nut (stroke setting bar) (31) of the stroke setting bar (33) is loose.	Tighten the cap nut (stroke setting bar) (31) of the stroke setting bar (33). If necessary, fit a new cap nut.
Log is not split.	Log splitter loaded incorrectly.	Insert the log correctly.
	Splitting wedge (2) is blunt.	Grind the splitting wedge (2).
	Oil leaks.	Locate the leak, contact the dealer.
Splitting column (1) vibrates, generates noises.	Low oil and excess air in the hydraulic system.	Check the oil level, top up if necessary, otherwise contact the dealer.
Splitting column (1) vibrates strongly in the upper position.	Plastic guides are worn out.	Replace the plastic guides at the top and bottom.
Hydraulic pump whistles.	Too little hydraulic oil in the hydraulic oil tank (24).	Top up hydraulic oil.
Oil leakage at splitting column (1) or in other places.	Trapped air in the hydraulic system during operation.	Loosen the bleed screw (23) two turns before use.
	Bleed screw (23) not tightened before transport.	Tighten bleed screw (23) before transport.
	Oil drain screw (25) loose.	Tighten the oil drain screw (25) firmly.
	Oil valve and/or seals defective.	Contact dealer.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas juhendis kasutatavate sümbolite ülesanne on juhtida teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käsitsusjuhendit.		Kraana kasutamisel paigaldage tõsterihmad korpuse ümber. Ärge tõstke puulõhkujat kunagi transpordikäepidemest.
	Kandke kuulmekaitset. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.		Kõrvaldage vana õli nõuetekohaselt (kohapealne vana õli kogumiskoht). Vana õli valamine pinnasele või jäätmetega segamine on keelatud.
	Kasutage õnnetuskindlaid jalatseid.		Kaitse- ja ohutusseadiste eemaldamine ja modifitseerimine on keelatud.
	Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või seadmest väljatungivad killud, laastud ja tolmuud võivad nägemiskadu põhjustada.		Ärge eemaldage kinnijäänud tüvesid kättega.
	Kasutage töökindaid.		Tähelepanu! Enne remondi-, hooldus- ja puhastustöid tuleb mootor seisata ja toitepistik lahutada.
	Kasutage kaitsekiivrit.		Lõike- ja muljumisohut; ärge asetage käsi ohupiirkonda, kui lõhkumistera liigub.
	Ebapädevatel isikutel ligipääs keelatud.		Kõrgepinge, eluohut!
	Suitsetamine keeld tööpiirkonnas.		Mootori pöörlemissuund.
	Hoidke oma tööpiirkond korras! Korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused!		Masina tööpiirkonnas tohib seista ainult vajaduse korral. Kõrvalised isikud ning koduloomad peavad püsima ohupiirkonnast (vähemalt 5 m) eemal.

	<p>Masinat tohib kasutada ainult üks isik korraga!</p>		<p>Ärge transportige seadet pikali!</p>
	<p>Ettevaatus! Liikuvad tööriistad!</p>		<p>Enne kasutuselevõttu tuleb tutvuda masina kahe-käe-juhtimise põhimõtetega! Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.</p>
	<p>Vabastage enne töö algust õhuetemalduspolti umbes 2 pööret. Sulgege enne transportimist.</p>	<p>⚠ Tähelepanu!</p>	<p>Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga.</p>
	<p>Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.</p>		

Sisukord:
Lk:

1.	Sissejuhatus	55
2.	Seadme kirjeldus	55
3.	Tarnekomplekt	56
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	56
5.	Üldised ohutusjuhised	56
6.	Täiendavad ohutusjuhised.....	59
7.	Tehnilised andmed.....	59
8.	Lahtipakkimine.....	60
9.	Ülespanemine.....	60
10.	Enne käikuvõtmist.....	61
11.	Käsitsemine	63
12.	Hoodus ja remont.....	65
13.	Ladustamine	66
14.	Transportimine.....	66
15.	Elektriühendus.....	67
16.	Utiliseerimine ja taaskäitlus.....	67
17.	Rikete kõrvaldamine	69
18.	Vastavusdeklaratsioon	163

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- Käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevoolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosalade paigaldamisel ja nendega väljavahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektri-alaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitusjuhendi ülesandeks on hõlbustada Teil seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.

Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1 - 16)

1. lõhestussammas
2. Ketikonks
3. kett
4. Lõhestuskii
5. Transpordikäepide
6. Käsitsemishaarad
- 6a. Toetuspunktid
7. Transpordihoo
8. hoo
9. tüvetõstja
10. lukustuskonks
11. transpordirattad
12. Toed
13. Põhiplaat
14. Keerdlaud
15. Kaitselook
- 15a. Hoidik
16. Käsitsemishoo
17. Käepidemekaitse
18. hoideküünis
- 18a. Ava
19. Stopphoo
20. Elektriühendus
21. Mootor
22. Sisse-/ väljalülit
23. Õhuelemduspolt
24. Hüdraulikaõli paak
25. õli väljalaskepolt
26. Hoidepolt
27. Lülituslaba
28. vedrupistik
29. Piirdepoldid
30. õlimõõtevarras
31. Kübarmutter (käiguseadevarras)
32. Fiksaatorpolt (käiguseadevarras)
33. Käiguseadevarras

3. Tarnekomplekt (joon. 3)

- 1x puulõhkuja
- 1x ketikonks (2)
- 1x kett (3)
- 2x käsitsemishaar (6)
- 1x transpordihoo (7)
- 1x hoo (8)
- 1x tüvetõstja (9)
- 2x transpordiratas (11)
- 2x tugi (12)
- 2x kaitselook (15)
- 2x hoideküünis (18)
- 2x kuuskantpolt M12x40mm (A)
- 1x kuuskantpolt M10x55mm (B)
- 2x kuuskantpolt M8x55mm (C)
- 1x kuuskantpolt M12x70mm (D)
- 1x kuuskantpolt M10x40mm (E)
- 1x rattatelg (F)
- 4x alusseib (G)
- 2x splint (H)
- 2x rattakübar (I)
- 4x kuuskantpolt M10x25mm (J)
- 4x kuuskantpolt M8x50mm (K)
- 1x sisekuuskantvõti 5mm (L)
- 1x käitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Puulõhkuja on ette nähtud eranditult küttepuidu lõhkumiseks kiudude suunas.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operatoor ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.

Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

- Hüdrauliline puulõhkuja sobib ainult püstiseisvaks käitamiseks. Puitu tohib lõhkuda ainult püstiselt kiudude suunas. Lõhutavate puude mõõtmed on:
 - Puidu pikkus: 75 cm - 107 cm
 - Puidu läbimõõt: 8 cm - 38 cm
- Ärge lõhkuge puitu kunagi pikalisesendis ega vastu kiudude suunda!
- Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.
- Tuleb järgida asjakohaseid õnnetuste ennetamise eeskirju ja muid üldtunnustatud ohutustehnilisi reegleid.
- Masinat tohivad kasutada, hooldada ja remontida ainult asjatundlikud isikud, kes seda tunnevad ja keda on ohtude osas instrueeritud. Masinal omavoliliselt tehtud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest.
- Masinat tohib kasutada ainult tootja originaalvarukitega ja originaal tööriistadega.
- Igasugune ulatuslikum kasutus kehtib kui mitte sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal.
- Hoidke tööpiirkond puhas ja takistustest vaba.
- Käitage toodet ainult tasasel ja kõval aluspinnal.
- Kontrollige iga kord enne käikuvõtmist puulõhkuja nõuetekohast talitlust.
- Käitage toodet ainult piirkondades, mis asuvad maksimaalselt 1000 m üle meretaseme.
- Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Üldised ohutusjuhised

Käesolevas käsituskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga:



△ HOIATUS: Kui kasutate elektritööriistu, siis peaksite järgima alljärgnevaid põhilisi ohutusabinõusid, et vältida nii tule, elektrilöögi ning inimvigastuste riske. Enne tööriistaga töötamist lugege kasutusjuhend läbi.

- Järgige kõiki masinal olevaid ohutus- ja ohujuhiseid.
- Hoidke kõik masinal olevad ohutusjuhised teravikult loetavas seisundis.

- Masinal olevaid ohutusseadiseid ei tohi demonteerida ega kasutuskõlbmatuks teha.
 - Kontrollige võrguühendusjuhtmed üle. Ärge kasutage kahjustunud ühendusjuhtmeid.
 - Kontrollige enne käikuvõtmist kahe-käe-käsitsusüsteemi korrektsust talitlust.
 - Operaator peab olema vähemalt 18 aastat vana.
 - Lapsed ei tohi selle tootega töötada.
 - Kandke töötamisel töökindaid ja turvajalatseid, liibuvat tööriietust ning kuulmekaitset (IKV).
 - Ettevaatust töötamisel: Sõrmede ja käte vigastamise oht lõhestustööriista tõttu.
 - Viige ümbervarustus-, seadistus- ja puhastustööd läbi ning kõrvaldage rikkeid ainult väljalülitatud mootori korral. Tõmmake võrgupistik välja!
 - Elektriinstallatsiooni kallal tohivad installatsiooni, remonte ja hooldustöid teostada ainult erialaspetsialistid.
 - Kõik kaitse- ja ohutusseadised tuleb pärast remondi- ning hooldustööde lõpetamist kohe tagasi monteerida.
 - Lülitage mootor töökohalt lahkudes välja.
- Tõmmake võrgupistik välja!**
- Rangelt on keelatud kaitseadiseid eemaldada või ilma nendeta töötada.**
- Lõhkumisel võivad puidu omaduste (nt läbikasvamised, ebaregulaarse kujuga tüvelõigud jne) tõttu tekkida ohud nagu osade väljapaiskumine, puulõhkujate blokeerumine ja muljumised.
 - Peale operaatoril on keelatud teistel masina tööraadiuses seista. Ükski inimene ja loom ei tohi viibida masina ümber 5 meetri raadiuses.
 - Vana õli väljalaskmine keskkonda on keelatud. Õli tuleb utiliseerida selle riigi seadusega sätestatud eeskirjade kohaselt, kus toimub käitamine.

⚠ **Käite lõike- ja muljumisvigastuste oht:**

- Ärge puudutage kiilu liikumise ajal kunagi ohtlikke piirkondi.

⚠ **Hoiatus!**

Ärge eemaldage kunagi kiilu külge kinni jäänud tüve käsitsi.

⚠ **Hoiatus!**

Tõmmake enne kõiki hooldustöid võrgupistik välja.

Hoidke neid ohutusjuhiseid korralikult alal!

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja andmeid, millega see elektritööriist on varustatud. Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste "elektritööriist" kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmata) kohta.

Ohutus töökohal

- **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.**

Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.

- **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.**

Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad toimuda või aurd põlema süüdata.

- **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.**

Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

Elektrialane ohutus

⚠ Tähelepanu!

Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne antud elektritööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega. Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Kaitske seadet vihma ja märja eest. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage kaablit valel otstarbel, nagu seadme kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate seadmeosade eest. Kahjustatud või sasitud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.

- Kui töotate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välistingimustesse heakskiidetud pikendusjuhet. Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

Inimeste ohutus

- **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.**

Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsisid vigastusi.

- **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.**

Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.

- **Vältige ettevatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.

- **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.**

Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.

- **Vältige ebaharilikku kehahoiakut.**

Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu. Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

- **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad pöörlevatest detailidest eemal.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.

- **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljud kordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada seakundi murdosa jaoksul raskeid vigastusi.

Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- **Ärge koormake elektritööriista üle.**

Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töotate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.

- **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektnne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.**
- **Tõmmake pistik enne seadmel seadete teostamist, rakendustööriistade osade vahetamist või elektritööriista transportimist pistikupesast välja.**

See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettevatsematu käivitumise ohtu.

- **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult.**

Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugeanud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.

- **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi.**

Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

- **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.**

- **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele.**

Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puh-
tad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

Teenindus

- **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

6. Täiendavad ohutusjuhised

- Puulõhkujat tohib käsitseda ainult **üks isik**.
- Ärge lõhkuge kunagi tüvesid, **mis sisaldavad naelu, traati või muid** esemeid.
- Juba lõhutud puud ja puidulaastud tekitavad **ohhtliku tööpiirkonna**. Komistamise, libisemise ja kukkumise oht. Hoidke tööpiirkond alati korras.
- Ärge pange sisselülitatud masina korral käsi kunagi masina liikuvatele osadele.
- Lõhkuge ainult puid maksimaalse pikkusega 107 cm.

⚠ Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

Jääkriskid

Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja tunnustatud ohutustehniliste reeglite kohaselt. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Sõrmede ja käte vigastamise oht lõhkumistööriista tõttu puidu asjatundmatul juhtimisel või toetamisel.
- Vigastused eemalepaiskuva töödetaali tõttu asjatundmatul hoidmisel või juhtimisel.
- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektrihüvendusjuhtmete kasutamisel.
- Lülitage seade ja tõmmake võrgupistik enne seadistus- või hooldustööde teostamist välja.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsitlusjuhendit tervikuna.
- Välistage masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada. Kasutage tööriistu, mida käesolevas käsitlusjuhendis soovitatakse.
- Nii saavutate, et Teie masin talitleb optimaalse võimsusega
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui masin on töös.

7. Tehnilised andmed

Compact 10t		
Mõõdud S/L/K mm	830/930/1020	
Keerdlaua kõrgus mm	390	
Töökörgus mm	920	
Puidu pikkus min/max cm	75/107	
Puidu läbimõõt min/max cm	8/38	
Lõhestusjõud max t*	10	
	400V	230V
Etteandekiirus cm/s	5,5	3
Tahajooksukiirus cm/s	15,4	14
Ölikogus ml	480	
Kaal kg	134	

Ajam		
Võrguühendus 400V 3N~/50Hz 230V 1~/50Hz	400/50	230/50
Tarbevõimsus P1 W	3500	3150
Väljundvõimsus P2 W	2500	2300
Töörežiim	S6 40% **	
Mootori pöörlemiskiirus 1/min	2800	
Mootorikaitse	Jah	
Faasimuundur	400V puhul	

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

* Maksimaalselt saavutatav lõhkumisjõud sõltub lõhutatava materjali takistusest ja võib hüdraulikasüsteemile mõjuvatest varieeruvatest teguritest sõltuvalt erineda.

** Töörežiim S6 40%, katkematu perioodiline käitus koos vahelduvkoormusega. Käitus koosneb käivitumisajast, konstantse koormusega ajast ja tühikäiguajast. Tsükli kestus on 10 min, suhteline sisselülituskestus on 40% tsükli kestusest.

Müra

Müraväärtused määrati vastavalt EN 62841.

Helirõhutase L_{pA}	89,6 dB
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}	102,6 dB
Määramatus K_{WA}	3 dB

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Esitatud müraemissiooni väärtused mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtusi saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

Hoiatus:

- Müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetali töödeldakse.
- Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlik meede: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta kaitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

8. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

⚠ HOIATUS!

Allaneelamis- ja lämbumisoht!

Pakendusmaterjal, pakendi- ja transpordikindlustused pole laste mänguasjad. Kilekotid, kiled ja väikeosad võidakse alla neelata ning võivad lämbumist põhjustada.

- Hoidke pakendusmaterjal, pakendi- ja transpordikindlustused lastele kättesaamatult.

9. Ülespanemine

Pakendamistehnilistel põhjustel ei ole puulõhkumismasin täielikult monteeritud.

Juhis:

Toote kõrge kaalu tõttu soovitame me montaaži teostada vähemalt kahe inimesega.

Monteerimiseks vajate:

- 2x lihtvõti / padrunvõti VM 13mm
 - 1x lihtvõti / padrunvõti VM 16mm
 - 1x sisekuuskantvõti 8mm
 - Määre või pihustusõli
- Montaažimaterjal ei sisalda tarnekomplektis.

9.1 Transpordirataste (11) monteerimine (joon. 4, 4a)

- Lükake rattatelg (F) läbi avade puulõhkuja tagumise otsa alumises osas.
- Monteerige mõlemale küljele vastavalt üks aluseib (G).
- Pange transpordiratas (11) rattateljele (F). Seejärel fikseerige see vastavalt ühe aluseibi (G) ja splindiga (H). Painutage veidi splinti (H).
- Paigaldage seejärel mõlemal küljel rattakübarad (I).

9.2 Käsitsemishaarade (6) monteerimine (joon. 5, 5a)

Juhis: Käsitsemishaarad (6) on tähistatud tähtedega L (vasak) ja R (parem).

- Tõmmake vastav vedrupistik (28) välja ja eemaldage hoidepolt (26).
- Kandke kerge määre või pihustusõli kiht käsitsemishaarade (6) ülemistele ja alumistele toetuspunktidele (6a).
- Paigaldage käsitsemishaar (6). Pistke samal ajal lülituslaba (27) läbi käsitsemiskangi (16) lõhku.
- Fikseerige käsitsemishaarad (6) hoidepoldiga (26), seades selleks avad kohakuti ja paigaldades hoidepoldi (26).
- Kindlustage nüüd hoidepolt (26) vedrupistikuga (28).
- Korrake toimingut vastasküljel.

9.3 Hoideküüniste (18) monteerimine (joon. 6, 6a)

- Hoideküüniste (18) montaažiks peate esmalt demonteerima lihtvõtmega/padrunvõtmega VM 13mm lukupoldi ülemise kindlustusmutri. Hoidke selleks lukupolti ava (18a) kaudu sõrmega kinni, et see ei kukuks torusse.

- Pange hoideküünis (18) ülemisele lukupoldile ja keerake kindlustusmutrit kaks pööret lahti (ärge pingutage kinni).
- Korrake toimingut alumise lukupoldiga.
- Pingutage kindlustusmutrid lihtvõtmega/padrunvõtmega VM 13mm kinni.
- Seadistage vajaduse korral piirdepoldid (29) mõlemal küljel sisekuuskantvõtmega 8mm nii, et hoideküünised (18) ei puuduta lõhestuskiilu (4).

9.4 Kaitselooga (15) monteerimine (joon. 7)

- Lükake kaitselook (15) hoidikusse (15a).
- Pistke kuuskantpoldid M8x50mm (K) vastavalt ühe alusseibiga läbi avade.
- Kindlustage kuuskantpoldid M8x50mm (K) vastavalt ühe alusseibi ja ühe kindlustusmutriga. Kasutage kahte lihtvõtit/padrunvõtit VM 13mm.
- Monteerige samal viisil teine kaitselook (15).

9.5 Tugede (12) monteerimine (joon. 8)

- Võtke toed (12) ja kinnitage need mõlemal küljel kuuskantpoldidega M10x25mm (J) ja vastavalt ühe alusseibiga põhiplaadile (13). Kasutage lihtvõtit/padrunvõtit VM 16mm.

9.6 Ketikonksu (2) monteerimine (joon. 9, 9a)

- Monteerige ketikonks (2) kahe kuuskantpoldi M12x40mm (A), alusseibi ja kindlustusmutriga lõhestussamba (1) hoidiku külge. Kasutage kahte lihtvõtit/padrunvõtit VM 19mm.

9.7 Tüvetõstja (9) monteerimine (joon. 9, 10)

Juhis: Tüvetõstja ketti tohib ohutusosalastel põhjusel ainult viimase lüliga ketikonksu külge riputada.

- Monteerige tüvetõstja (9) kuuskantpoldi M12x70mm (D), alusseibi ja kindlustusmutriga põhiplaadi (13) hoidiku külge, kindlustusmutter peab asuma paremal küljel (rataste pool)! Kasutage kahte lihtvõtit/padrunvõtit VM 19mm.
- Kinnitage kett (3) järgmises järjekorras tüvetõstja (9) külge: kuuskantpolt M10x40mm (E), alusseib, tüvetõstja hoidik, alusseib, kett (3), alusseib ja kindlustusmutter. Keerake kindlustusmutrit ainult niipalju peale, et kett (3) saab vabalt liikuda. Tähelepanu! Ketti (3) peab saama poldil kergelt pöörata!
- Riputage ketiots ketikonksu (2).

9.8 Transpordihoova (7) monteerimine (joon. 11)

- Monteerige hoob (8) kuuskantpoldi M10x55mm (B), alusseibi ja kindlustusmutriga transpordihoovale (7). Kasutage kahte lihtvõtit/padrunvõtit VM 13mm.
- Lükake transpordihoo (7) hoidikusse.
- Pistke kuuskantpoldid M8x55mm (C) vastavalt ühe alusseibiga läbi avade.
- Kindlustage kuuskantpoldid M8x55mm (C) vastavalt ühe alusseibi ja ühe kindlustusmutriga. Kasutage kahte lihtvõtit/padrunvõtit VM 13mm.
- Kontrollige hoova (8) kergelt liikuvust!

10. Enne käikuvõtmist

△ Tähelepanu!

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

△ Tähelepanu!

Enne kui teostate seadistus- või hooldustöid, tõmake võrgupistik välja!

△ HOIATUS!

Terviseoht!

Õliaurude ja heitgaaside sissehingamine võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, teadvusetust ning äärmusjuhtumil surma.

- Ärge hingake õliaure ja heitgaase sisse.
- Käitage seadet ainult õues.

JUHIS!

Toote kahjustumine

Kui toodet käitatakse ilma või liiga väheses hüdraulikaõliga, siis võib põhjustada hüdraulikapumbal kahjustusi.

JUHIS!

Keskkonnakahjud!

Väljavoolanud õli võib pöördumatult keskkonda saastata.

Vedelik on äärmiselt mürgine ja võib kiiresti veesaastet põhjustada.

- Lisage õli / laske välja ainult tasasel, sillutatud pinnal.
- Kasutage täiteotsakut või lehtrit.
- Koguge väljalastud õli sobivasse nõusse.
- Pühkige üleloksutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseerige lapp vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- Utiliseerige õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Kontrollige iga kord enne kasutamist:

- ühendusjuhtmeid defektide suhtes (praod, lõiked ja muu sarnane),
- seadet võimalike kahjustuste suhtes,
- kas kõik poldid on tugevasti kinni pingutatud,
- hüdraulikat lekkekohtade suhtes,
- õlitaset.
- ohutusseadiseid ja
- sisse-/väljalülitit.

Keskkonnatingimused

Seade peaks töötama järgmistes keskkonnatingimustes:

	minimaalne	maksimaalne	soovituslik
Temperatuur	5°C	40°C	16°C
Niiskus		95%	70%

Alla 5°C juures töötamisel tuleks käitada seadet u 15 minutit tühikäigul, et hüdraulikaõli soojeneks.

Vahelduvvoolumootorid 230V peaksid olema madalate välistemperatuuride korral käivitamisel temperatuurivahemikus 5°C - 10°C, sest käivitusvool on madalatel välistemperatuuridel kõrgem ja võib kaitsmeautomaadi vallandada.

- Võrguühendus kaitstakse inertse 16A kaitsmega.
- "FI-kaitselüliti" tuleb kaitsta 30mA-ga.

Vajalik tööriist:

- Määre või pihustusõli
- Ei sisaldu tarnekomplektis.

10.1 Puulõhkuja ülespanemine

⚠ Tähelepanu!

Vigastusoht ümberkukkuva puulõhkuja tõttu. Ümberkukkuv puulõhkuja võib põhjustada raskeid vigastusi ja kahjustusi.

Valmistage ette paigalduskoht, kus seade peaks seisma.

- Tehke piisavalt ruumi, et võimaldada ohutu rikkevaba töötamine.
- Seade on välja töötatud töötamiseks tasasel pindadel ja tuleb seisukindlalt tasasele kõvale aluspinnale üles panna.

10.2 Õlitaseme kontrollimine (joon. 1, 12)

⚠ Tähelepanu!

Kontrollige enne käikuvõtmist tingimata õlitaset.

Hüdraulikasüsteem on suletud süsteem, millel on õli-mahuti, õlipump ja juhtklapp. Tarnimisel on juba õli süsteemis. Kontrollige õlitaset enne esmakordset ja regulaarselt iga kord enne käikuvõtmist. Liiga madal õlitase võib õlipumpa kahjustada, valage vajaduse korral õli juurde.

Juhis

Lõhestussamm (1) tuleb enne kontrollimist sisse sõidutada, seade peab seisma tasasel.

1. Keerake õhueemalduspolt (23) välja.
2. Pühkige õlimõõtevarras (30) puhta ebemevaba lapiga üle.
3. Keerake õhueemalduspolt (23) jälle lõpuni täiteotsakusse.
4. Keerake õhueemalduspolt (23) välja ja lugege horisontaalses asendis õlitase maha. Õlitase peab asuma õlimõõtevarral (30) Min ja Max vahel.
5. Kui õlitase on liiga madal, siis toimige lõigus 12.5 kirjeldatud viisil.
6. Keerake õhueemalduspolt (23) seejärel taas sisse.

10.3 Hüdraulikaõli paagist (24) õhu eemaldamine (joon. 12)

⚠ Tähelepanu!

Eemaldage enne puulõhkuja käikuvõtmist hüdraulikaõli paagist õhku.

Juhis

Kui hüdraulikaõli paagist (24) ei eemaldata õhku, siis kahjustab süsteemi jäänud õhk tihendeid ja seega puulõhkuja!

1. Enne töö algust tuleb lõdvendada õhueemalduspolti (23) tingimata kaks pööret, et hüdraulikaõli paagist (24) oleks tagatud õhutsirkulatsioon.
2. Jätke õhueemalduspolt (23) käituse ajal lõdvaks.
3. Sulgege enne puulõhkuja liigutamist õhueemalduspolt (23) taas, sest muidu võib õli välja voolata.

⚠ Tähelepanu!

- Alla 5°C juures töötamisel tuleks käitada seadet u 15 minutit tühikäigul, et hüdraulikaõli soojeneks.
- Iga kord enne seadme transportimist tuleb õhueemalduspolt tingimata tugevasti kinni keerata, et vältida õli väljatungimist.

Talitluskontroll

Enne iga kasutamist tuleb talitlust kontrollida.

Tegevus	Tulemus
Vajutage mõlemaid käsitsemiskange (16) alla.	Lõhestuskiil (4) sõidab alla.
Laske vastavalt üks käsitsemiskang (16) lahti.	Lõhestuskiil (4) jääb valitud positsioonis seisma.
Laske mõlemad käsitsemiskangid (16) lahti.	Lõhestuskiil (4) sõidab ülemisse positsiooni tagasi.

10.4 Lõhestussamba (1) sissemäärimine (joon. 1)

△ Tähelepanu!

Lõhestussammas ei tohi kuival töötada.

Puulõhkujaja lõhestussammas (1) tuleb enne käikuvõtmist rikkalikult sisse määrida. Seda tuleb korrata iga 5 töötunni järel.

1. Lõhestussammas (1) peab asuma ülemises positsioonis.
2. Kandke rikkalik määride või pihustusõli kiht lõhestussambale (1).

10.5 Sisse-/väljalülitamine (joon. 13)

Juhis:

Kontrollige iga kord enne kasutamist sisse-/väljalülitit talitlust ühekordse sisse- ja jälle väljalülitamisega.

1. Ühendage elektriühendus (20) võrgupistikupesa külge.
2. Sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitit (22) rohelist klahvi, seade käivitub.
3. Väljalülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitit (22) punast klahvi, seade lülitub välja.
4. Lahutage elektriühendus (20) võrgupistikupesast, kui soovite töö lõpetada.

10.6 Mootori (21) pöörlemis-suuna ülekantimise kontrollimine (joon. 1, 13, 14)

△ Tähelepanu!

Mitmefaasiliste mootorite pöörlemis-suund tuleb uuesti ühendamisel või asukoha vahetamisel üle kontrollida, vajaduse korral tuleb pöörlemis-suunda faasipöörajaga muuta.

1. Lülitage puulõhkujaja lõigus 10.5 kirjeldatud viisil sisse.
2. Kui on seadistatud õige liikumis-suund, siis liigub lõhestussammas (1) automaatselt ülespoole.

3. Kui lõhestussammas (1) ei liigu, siis lülitage seade kohe välja.
4. Muutke faasipööraja pöörlemis-suunda kruvikeerajaga (ei sisaldu tarnekomplektis) elektriühenduses (20).

△ Tähelepanu!

Ärge laske mootoril vales pöörlemis-suunas töötada! See toob vältimatult kaasa hüdraulikasüsteemi purunemise ja selle eest ei saa garantiivõtitist nõuda.

11. Käsitsemine

Vajalik tööriist:

- Sisekuuskantvõti 5mm (L)

11.1 Lõhutava materjali lõhestamine

△ HOIATUS!

Vigastusohu!

Kuiv ja seisnud puit võib lõhestusprotseduuri ajal plahvatuselaadselt üles hüpata ja operaatorit vigastada.

Lõhestusprotseduuri ajal võidakse põhjustada hüdraulilise lõhestuskiilu sissesõidutamise tõttu kehaosadel muljumisi või amputeerimisi.

Puitosad, mis tekivad lõhestusprotseduuri ajal, võivad alla kukkuda.

- Kandke vastavat kaitseriietust.

Veenduge, et lõhutav puit ei sisalda naelu või võõrkehi. Lõhutava materjali otsad peavad olema sirgelt lõigatud. Oksad peavad olema maha saetud.

Kaldu mahalõigatud puidutükid võivad lõhestusprotseduuril ära libiseda. Lõhkuge ainult sirgelt mahasaetud puid.

11.2 Lühikese puidu lõhestamine

11.2.1 Käiguseadevarra (33) seadistamine (joon. 15, 15a)

1. Sõidutage lõhestuskiil (4) käsitsemiskangiga (16) soovitud positsiooni.
2. Laske üks käsitsemiskang (16) lahti.
3. Rakendage stopphooba (19).
4. Laske nüüd teine käsitsemiskang (16) lahti.
5. Lülitage mootor (21) välja (vt lõiku 10.5).
6. Vabastage fiksaatorpolt (käiguseadevarras) (32) kaasasoleva sisekuuskantvõtmega 5mm (L).
7. Juhtige käiguseadevarrast (33) koos kübarmutriga (käiguseadevarras) (31) ülespoole, kuni käiguseadevarras (33) peatatakse piirajal.

- Pingutage fiksaatorpolt (käiguseadevarras) (32) kaasasoleva sisekuuskantvõtmega 5mm (L) kinni.
- Lülitage mootor (21) sisse (vt lõiku 10.5).
- Vabastage aeglaselt stopphoob (19).
- Rakendage **mõlemat** käsitsemiskangi (16), et lõhestuskiilu (4) allapoole sõidutada.
- Laske nüüd mõlemad käsitsemiskangid (16) lahti ja kontrollige lõhestuskiilu (4) ülemist positsiooni.

11.2.2 Keerdlaua (14) sisse-/väljaklappimine (joon. 1, 16, 17)

⚠ Tähelepanu!

Hoidke põhiplaat alati puhas, et keerdlaud saaks kindlalt fikseeruda!

- Keerake keerdlauda (14) käega või jalaga sisse, kuni lukustuskonks (10) fikseerub.
- Asetage lõhutav materjal sirgelt keerdlauale (14).
- Hoidke lõhutavat materjali mõlema hoideküünisega (18) käsitsemishaaradel (6) kinni. Pöörake tähelepanu sellele, et lõhutav materjal on paigutatud lõhestuskiilu (4) suhtes keskele.
- Vajutage mõlemat käsitsemiskangi (16) üheaegselt allapoole.
- Liigutage käsitsemishaaradid (6) u 2 cm lõhutavast materjalist eemale, kui lõhestuskiil (6) tungib sisse. Sedasi takistatakse hoideküüniste (18) kahjustumist.
- Sõidutage lõhestuskiilu (4) niipalju alla, kuni lõhutav materjal on lõhestatud.

11.3 Pika puidu lõhestamine

11.3.1 Tüvetõstja (9) käitamine (joon. 16, 17, 18)

- Keerake keerdlaud (14) käega või jalaga küljele.
- Klappige parem käsitsemishaar (6) taha.
- Vabastage tüvetõstja transpordihooa (7) nii, et tõstetoru saab vabalt liikuda.
- Sõidutage lõhestuskiilu (4) niipalju allapoole, kuni tüvetõstja (9) toetub täielikult maapinnale.
- Veeretage lõhutav materjal tüvetõstjale (9) ja põhiplaadile (13). Lõhutav materjal peab asuma tüvetõstja (9) mõlema fiksaatori vahel.
- Rakendage stopphooba (19).
- Lülitage mootor (21) sisse (vt lõiku 10.5).
- Vabastage aeglaselt stopphoob (19).
- Tüvetõstja (9) liigub üles ja asetab lõhutava materjali põhiplaadile (13).
- Pöörake tähelepanu sellele, et lõhutav materjal on paigutatud lõhestuskiilu (4) suhtes keskele.
- Lõhestage lõhutav materjal. Toimige lõigus 11.3.2 kirjeldatud viisil.

11.3.2 Pika puidu lõhestamine (joon. 1, 16, 17)

- Keerake keerdlaud (14) käega või jalaga küljele.
- Asetage lõhutav materjal sirgelt põhiplaadile (13).
- Hoidke lõhutavat materjali mõlema hoideküünisega (18) käsitsemishaaradel (6) kinni. Pöörake tähelepanu sellele, et lõhutav materjal on paigutatud lõhestuskiilu (4) suhtes keskele.
- Vajutage mõlemat käsitsemiskangi (16) üheaegselt allapoole.
- Liigutage käsitsemishaaradid (6) u 2 cm lõhutavast materjalist eemale, kui lõhestuskiil (4) tungib sisse. Sedasi takistatakse hoideküüniste (16) kahjustumist.
- Sõidutage lõhestuskiilu (4) niipalju alla, kuni lõhutav materjal on lõhestatud.
- Kui lõhutavat materjali ei lõhestatud esimese lõhestuskäiguga täielikult, siis toimige lõigus 11.5 kirjeldatud viisil.

11.4 Tüvetõstja (9) lähteasukoht (joon. 18, 18a)

Juhis

Tüvetõstja mittekasutuse korral kasutatakse seda teise kaitsehaarana.

- Seadke tüvetõstja (9) lähteasukohta.
- Kindlustage tüvetõstja (9) transpordihooa (7).

11.5 Kinnikiilutud lõhutava materjali eemaldamine (joon. 1, 16, 17)

Juhis:

Lõhestage kinnikiilunud puit keerdlauda abiga lõpuni, lõõge vastu lõhestussuunda välja või eemaldage lõhestuskiilu ülessõidutamisega.

⚠ TÄHELEPANU!

Vigastusoh!

Keerdlaud peab lukustuskonksudesse fikseeruma!

⚠ TÄHELEPANU!

Vigastusoh!

Okstega materjal või lõhkumise ajal kinni kiiluda. Palun pidage silmas, et puit seisab vabastamisel tugeva pingega all ja kehaosad võivad lõhestuspilus muljuda saada.

- Ärge sisetage jäsemeid töötavasse puulõhkujasse.
- Ärge pistke esemeid liikuvasse puulõhkujasse (nt haamrit või sarnast).

- Kui lõhutavat materjali ei lõhestatud esimese lõhestuskäiguga täielikult, siis sõidutage lõhestuskiil (4) koos lõhutava materjaliga mõlema käsitsemiskangi (16) kaudu ettevaatlikult ülemisse positsiooni.

- Keerake keerdlauda (14) käega või jalaga sisse, kuni lukustuskonks (10) fikseerub.
- Viige nüüd läbi teine lõhestuskäik, kuni lõhutav materjal on täielikult lõhestatud.
- Võtke lõhutav materjal välja ja keerake keerdlaud (14) käega või jalaga eemale.

11.6 Taaskäivitumiskaitse voolukatkestuse korral (nullpingevallandaja)

Voolukatkestuse korral, pistiku juhuslikul eemaldamisel või vigase kaitsme korral lülitub seade automaatselt välja.

Toimige taassisselülitamiseks lõigus 10.5 kirjeldatud viisil.

11.7 Töö lõpp (joon. 1, 12, 18)

- Sõidutage lõhestussammas (1) alumisse positsiooni.
- Laske üks käsitsemiskang (16) lahti.
- Rakendage stopphooba (19).
- Lülitage mootor (21) välja (vt lõiku 10.5) ja tõmmake võrgupistik välja.
- Keerake keerdlauda (11) käega või jalaga sisse, kuni lukustuskonks (7) fikseerub.
- Sulgege õhuelemduspolt (23).
- Kaitske seadet niiskuse eest!
- Järgige üldisi hooldusjuhiseid.

12. Hooldus ja remont

⚠ HOIATUS!

Vigastusohut!

Seade võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Lülitage enne kõiki hooldustöid mootor välja.
- Tõmmake enne kõiki hooldustöid võrgupistik välja.

⚠ HOIATUS!

Terviseohut!

Õliaurude sissehingamine võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, teadvusetust ja äärmusjuhtumil surma.

- Ärge hingake õliauru sisse.
- Käituge seadet ainult õues.

JUHIS

Toote kahjustumine

Kui toodet käitatakse ilma või liiga vähese hüdraulikaõliga, siis võib põhjustada hüdraulikapumbal kahjustusi.

JUHIS!

Keskkonnakahjud!

Väljavoolanud õli võib pöördumatult keskkonda saastata.

Vedelik on äärmisel mürgine ja võib kiiresti veesaastet põhjustada.

- Lisage õli / laske välja ainult tasasel, sillutatud pinnal.
- Kasutage täiteotsakut või lehtrit.
- Koguge väljalastud õli sobivasse nõusse.
- Pühkige üleloksutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseerige lapp vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- Utiliseerige õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Kõik kaitse- ja ohutusseadised tuleb pärast remondi- ning hooldustööde lõpetamist kohe tagasi monteerida.

Me soovitame Teile:

Puhastage seade iga kord pärast töökasutust põhjalikult niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse seadme sisse.

Vajalik tööriist:

- 1x lihtvõti / padrunvõti VM 24 mm
- lehter
- Kogumismahuti
- Viiil / nurklihvija

Ei sisaldu tarnekomplektis.

12.1 Lõhestuskiil (4) (joon. 1)

- Lõhestuskiil (4) on kuluosa, mis tuleb vajaduse korral viiliga või nurklihvijaga üle lihvida või uue lõhestuskiiluga (4) asendada.

12.2 Käsitsemishaarad (6) ja käsitsemiskangid (16) (joon. 1)

- Kombineeritud hoide- ja juhtseadis peab kergelt liikuma. Määrige aeg-ajalt mõne tilga õliga.

12.3 Lõhestussammas (1) (joon. 1)

- Hoidke lõhestussammas (1) puhas. Eemaldage mustus, puidulaastud, koor jne.
- Määrige lõhestussammas (1) pihustusõli või määrdega sisse.

12.4 Kontrollige regulaarselt õlitaset!

Liiga madal õlitase kahjustab õlipumpa! (Vt 10.2)

1. Kontrollige hüdraulikaühendusi ja keermikke regulaarselt tiheduse suhtes ning pingutage need vajaduse korral üle.

12.5 Hüdraulikaõli juurdevalamine (joon. 1, 12)

Me soovime HLP 32 seeria õli.

Juhis:

Lõhestussammas (1) tuleb enne kontrollimist sisse sõidutada, seade peab seisma tasaselt.

1. Keerake õhueemalduspolt (23) välja.
2. Valage sobiva leetri abil hüdraulikaõli juurde. Pöörake tähelepanu max täitekogusele 480 ml. Valage õli ettevaatlikult täiteotsaku alaservani sisse.
3. Pühkige õlimõõtevarras (30) puhta ebemevaba lapiga üle.
4. Keerake õhueemalduspolt (23) jälle lõpuni täiteotsakusse.
5. Keerake õhueemalduspolt (23) välja ja lugege horisontaalses asendis õlitase maha. Õlitase peab asuma õlimõõtevardal (30) Min ja Max vahel.
6. Kui õli täitetase on liiga madal, siis korrake protseduuri.
7. Keerake õhueemalduspolt (23) seejärel taas sisse.

12.6 Hüdraulikaõli vahetamine (joon. 1, 12)

Vahetage hüdraulikaõli 50-tunnise käitusaja järel. Seejärel iga 500 tunni järel.

Juhis

Hüdraulikaõli vahetust tuleks läbi viia töösooja mootori korral.

Juhis

Lõhestussammas (1) tuleb enne õlivahetust sisse sõidutada, seade peab seisma tasaselt.

1. Pange valmis sobiv, min 7-liitrine kogumismahuti.
2. Keerake õhueemalduspolt (23) välja.
3. Eemaldage õli väljalaskepolt (25) lihtvõtmega VM 24mm, et lasta õlil välja voolata.
4. Keerake õli väljalaskepolt (25) jälle sisse.
5. Valage uus hüdraulikaõli sisse (u 480 ml).
6. Keerake õhueemalduspolt (23) jälle sisse.
7. Kontrollige õlitaset lõigus 10.2 kirjeldatud viisil.
8. Viige vana õli kohalikku vana õli kogumispunkti.

Siin esitatud ajavahemikud kehtivad normaalsete kasutustingimuste kohta; kui seade on allutatud tugevale koormusele, siis vähendage neid aegu sellekohaselt.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidades, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalsele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: lõhestuskiil, lõhestuskiilu/lõhestusposti juhikud, hüdraulikaõli

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosid ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

13. Ladustamine

Juhis

Sõidutage lõhestussammas alumisse positsiooni (vt lõiku 11.7).

Ladustage seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel. Säilitage elektritööriista originaalpakendis. Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhenditööriista juures.

14. Transportimine

△ Tähelepanu!

Tõmmake enne transportimist võrgupistik välja.

△ Tähelepanu!

Ärge transportige seadet pikali!

Juhis

Sõidutage lõhestussammas alumisse positsiooni (vt lõiku 11.7).

14.1 Transportimine transpordikäepidemega (5) (joon. 19)

Puulõhkuja on varustatud hõlpsaks transportimiseks kahe transpordiratta (11) ja ühe transpordikäepidemega (5).

1. Haarake seadme transportimiseks ühe käega transpordikäepidemest (5) ja kallutage puulõhkujat veidi jalaga.
2. Puulõhkuja kaldub transpordiratastele (11) ja seda saab nii edasi liigutada.

14.2 Kraanaga transportimine (joon. 20)

△ Tähelepanu!

Ärge tõstke kunagi lõhestuskiilust!

1. Kinnitage transpordirihmad (ei sisaldu tarnekomplektis) mõlemal küljel kaitselooga (15) ülemise hoidiku (15a) ja transpordihoova (7) hoidiku külge.
2. Tõstke seade ettevaatlikult üles.

15. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kasutage mobiilseid isikukaitselüliteid (PRCD), kui varustusvõrgus pole ette nähtud max 30mA nimi-vooluga rikkevoolu-kaitseülilist (RCD).

Võrguühendus kaitstakse inertse 16 A kaitsmega.

Kahjustunud elektriühendusjuhtmed

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu elu-ohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H07RN-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

- Toode vastab EN 61000-3-11 nõuetele ja allub erihendamistingimustele. See tähendab, et vabalt valitavate ühenduspunktide kasutamine pole lubatud.
- Toode võib ebasoodsate võrguolude korral ajutisi pingekõikumisi põhjustada.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks eranditult ühenduspunktide küljes, mis
 - a) ei ületa maksimaalset lubatud võrguimpedantsi "Z" ($Z_{max} = 0,354 \Omega (230V) / 0,330 \Omega (400V)$) või
 - b) mille võrgu püsivoolukoormatavus on vähemalt 100 A faasi kohta.
- Te peate kasutajana kindlaks tegema, vajaduse korral oma energiavarustusettevõttega konsulteerides, et ühenduspunkt, mille kaudu soovite toodet kasutada, vastab a) või b) nõuetele.

Mitmefaasiline mootor 400 V 3~ / 50 Hz

Võrgupinge 400 V 3N~ / 50 Hz

Võrguühendus ja pikendusjuhe peavad olema 5-soonelised = 3~ + N + PE.

- Pikendusjuhtmed peavad olema vähemalt 1,5 mm² ristlõikega ($\leq 25m$).
- Pikendusjuhtmed peavad olema vähemalt 2,5 mm² ristlõikega ($> 25m$).

Vahelduvvoolumootor 230V / 50Hz

Võrgupinge 230V / 50Hz

- Pikendusjuhtmed peavad olema vähemalt 1,5 mm² ristlõikega ($\leq 25m$).
- Pikendusjuhtmed peavad olema vähemalt 2,5 mm² ristlõikega ($> 25m$).

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

16. Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad).
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid

- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega ära-voolu, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

17. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta üks-kord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor (21) töötab, lõhestussammas (1) ei sõida ülespoole.	Mootor (21) pöörleb vales suunas.	Pöörake elektriühenduses faasipöörajat (vt punkti 10.6).
Mootor (21) lõpetab iseseisvalt lõhestusprotseduuri.	Vallandati ülepinge-kaitseeadis.	Helistage elektrispetsialistile.
Lõhestuskiil (1) sõidab ainult aeglaselt allapoole.	Liiga vähe õli olemas.	Kontrollige õlitaset sissekeeratud õlimõõtevarda (30) korral.
	Käsitsemiskangi (16) poldid on lõdvad.	Pingutage käsitsemiskangi (16) poldid üle.
	Õhueleemalduspolt (23) on suletud.	Vabastage õhueleemalduspolti (23) kaks pööret.
	Kontrollige, kas käiguseadevarda (33) kübarmutter (käiguseadevarras) (31) on lahti.	Pingutage käiguseadevarda (33) kübarmutter (käiguseadevarras) (31) kinni. Paigaldage vajaduse korral uus kübarmutter.
Lõhutavat materjali ei lõhestata.	Puulõhkujat valesti söödetud.	Pange lõhutav materjal õigesti sisse.
	Lõhestuskiil (2) on nürri.	Lihvige lõhestuskiilu (2).
	Õli tungib välja.	Lokaliseerige ebatihe koht, võtke ühendust edasimüüjaga.
Lõhestussammas (1) vibreerib, tekitab müra.	Õlipuudus ja liigõhk hüdraulilises süsteemis.	Kontrollige õlitaset, vajaduse korral valage õli juurde, vastasel juhul võtke ühendust edasimüüjaga.
Lõhestussammas (1) vibreerib tugevasti ülemises positsioonis.	Plastjuhikud on kulunud.	Asendage plastjuhikud ülal ja all uutega.
Hüdraulikapump vilistab.	Hüdraulikaõli paagis (24) liiga vähe hüdraulikaõli.	Valage hüdraulikaõli juurde.
Õli väljatungimine lõhestussambast (1) või teistest kohtadest.	Liigõhk hüdraulilises süsteemis käituse ajal.	Vabastage õhueleemalduspolti (23) kaks pööret.
	Õhueleemalduspolt (23) pole enne transportimist kinni pingutatud.	Pingutage õhueleemalduspolt (23) enne transportimist kinni.
	Õli väljalaskepolt (25) lõtv.	Pingutage õli väljalaskepolt (25) tugevasti kinni.
	Õliventil ja/või tihendid defektsed.	Võtke ühendust edasimüüjaga.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite naudojimo instrukciją.		Kai naudojamas kranas, aplink korpusą apvyniokite kėlimo diržą. Niekada nekelkite malkų skaldytuvo už transportavimo rankenos.
	Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.		Tinkamai utilizuokite seną alyvą (vietiniame senos alyvos surinkimo punkte). Draudžiama panaudotą alyvą išleisti į gruntą arba maišyti su atliekomis.
	Avėti neslidžius batus.		Neišmontuokite bei nemodifikuokite apsauginių ir saugos įtaisų.
	Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarančių kibirkščių arba iš įrenginio pasišalinančių atplaišų, skiedrų arba dulkių, galima netekti regėjimo.		Įstrigusių stiebų nešalinkite rankomis.
	Mūvėkite darbinės pirštines.		Dėmesio! Atlikdami bet kokius remonto, techninės priežiūros ir valymo darbus, išjunkite variklį ir ištraukite tinklo kištuką.
	Naudoti apsauginį šalną.		Pavojus įsipjauti arba prisispauti; skaldymo peiliui judant, niekada nesilieskite prie pavojingų sričių.
	Pašaliniams eiti draudžiama.		Aukštoji įtampa, pavojus gyvybei!
	Darbo zonoje rūkyti draudžiama.		Variklio sukimosi kryptis.
	Palaikykite savo darbo zonoje tvarką! Dėl netvarkos gali įvykti nelaimingų atsitikimų!		Mašinos darbo zonoje leidžiama būti tik operatoriui. Pavojaus zonoje neturi būti nesusijusių asmenų ir naminių gyvūnų (min. 5 m atstumu).

	<p>Mašiną leidžiama valdyti tik vienam asmeniui!</p>		<p>Netransportuokite įrenginio paguldę!</p>
	<p>Atsargiai! Judantys įrankiai!</p>		<p>Prieš pradėdami eksploatuoti mašiną, susipažinkite su valdymu svirtimi dviem rankomis! Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.</p>
	<p>Prieš darbų pradžią maždaug 2 pasukimais atlaisvinkite oro išleidimo varžtą. Prieš transportuodami užsukite.</p>	<p>⚠ Dėmesio!</p>	<p>Šiuose naudojimo nurodymuose su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu.</p>
	<p>Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.</p>		

Turinys:
Puslapis:

1.	Įvadas.....	73
2.	Įrenginio aprašymas	73
3.	Komplektacija	73
4.	Naudojimas pagal paskirtį	74
5.	Bendrieji saugos nurodymai	74
6.	Papildomi saugos nurodymai	76
7.	Techniniai duomenys	77
8.	Išpakavimas	78
9.	Surinkimas	78
10.	Prieš pradėdant eksploatuoti	79
11.	Valdymas	81
12.	Techninė priežiūra ir remontas	83
13.	Laikymas.....	84
14.	Transportavimas	85
15.	Elektros prijungimas	85
16.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	86
17.	Sutrikimų šalinimas.....	87
18.	Atitikties deklaracija.....	163

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1–16 pav.)

1. Skaldymo kolona
2. Grandinės kablys
3. Grandinė
4. platinamasis prapjovos pleištai
5. Transportavimo rankena
6. Valdymo svirtys
- 6a. Atraminiai taškai
7. Transportavimo svirtis
8. Svirtis
9. Stiebių keltuvas
10. Fiksavimo kablys
11. Transportavimo ratai
12. Atramos
13. Pagrindinė plokštė
14. Pasukamas stalias
15. Apsauginė apkaba
- 15a. Laikiklis
16. Valdymo svirtis
17. Rankena
18. Spaudiklis
- 18a. Kiaurymė
19. Sustabdymo svirtis
20. Prijungimas prie elektros srovės
21. Variklis
22. Įjungimo / išjungimo jungiklis
23. Oro išleidimo varžtas
24. Hidraulinės alyvos bakas
25. Alyvos išleidimo varžtas
26. Laikantysis kaištis
27. Perjungimo balansyras
28. Spyruoklinis kištukas
29. Atraminiai varžtai
30. Alyvos rodyklė
31. Gaubtelinė veržlė (eigos nustatymo strypas)
32. Fiksavimo varžtas (eigos nustatymo strypas)
33. Eigos nustatymo strypas

3. Komplektacija (3 pav.)

- 1x malkų skaldytuvas
- 1x grandinės kablys (2)
- 1x grandinė (3)
- 2x valdymo svirtys (6)
- 1x transportavimo svirtis (7)
- 1x svirtis (8)

- 1x stiebų keltuvas (9)
- 2x transportavimo ratai (11)
- 2x atramos (12)
- 2x apsauginės apkabos (15)
- 2x spaudikliai (18)
- 2x šešiabriauniai varžtai M12x40 mm (A)
- 1x šešiabriaunis varžtas M10x55 mm (B)
- 2x šešiabriauniai varžtai M8x55 mm (C)
- 1x šešiabriaunis varžtas M12x70 mm (D)
- 1x šešiabriaunis varžtas M10x40 mm (E)
- 1x ratų ašis (F)
- 4x poveržlės (G)
- 2x vielokaiščiai (H)
- 2x ratų gaubteliai (I)
- 4x šešiabriauniai varžtai M10x25 mm (J)
- 4x šešiabriauniai varžtai M8x50 mm (K)
- 1x raktas su vidiniu šešiabriauniu 5 mm (L)
- 1x eksploatavimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Malkų skaldytuvus skirtas tik malkoms skaldyti plaušų kryptimi.

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas. Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis. Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.

Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

- Hidraulinį malkų skaldytuvą galima eksploatuoti tik pastačius. Malkas leidžiama skaldyti tik pastačius plaušų kryptimi. Skaldomų malkų matmenys:
 - Medienos ilgis: 75–107 cm
 - Medienos skersmuo: 8–38 cm
- Niekada neskaldykite malkų paguldę arba priešinga plaušams kryptimi!
- Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

- Būtinai laikykitės galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų, visuotinai pripažintų saugumo technikos taisyklių.
- Mašiną leidžiama naudoti, techniškai prižiūrėti arba remontuoti tik kvalifikuotiems asmenims, kurie yra su tuo susipažinę ir informuoti apie pavojus. Atlikus savavališkas mašinos modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.
- Mašiną leidžiama naudoti tik su originaliais gamintojo priedais ir įrankiais.
- Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui.
- Darbo zona turi būti sausa ir joje neturi būti kliūčių.
- Eksploatuokite gaminį tik ant plokščio ir tvirto pagrindo.
- Prieš pradėdami eksploatuoti kaskart patikrinkite, ar tinkamai veikia malkų skaldytuvus.
- Eksploatuokite gaminį tik maks. virš 1000 m jūros lygio.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Bendrieji saugos nurodymai

Šioje naudojimo instrukcijoje su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu: **△**

△ ĮSPĖJIMAS: jei naudojate elektrinius įrankius, laikykitės toliau pateiktų pagrindinių saugos taisyklių, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ir asmenų sužalojimo riziką. Prieš dirbdami su šiuo įrankiu, perskaitykite visas instrukcijas.

- Laikykitės visų saugos ir pavojų nuorodų ant mašinos.
- Ant mašinos turi būti visos saugos ir pavojų nuorodos bei jos turi būti įskaitomos.
- Neišmontuokite ir nepadarykite netinkamai naudoti mašinos saugos įtaisų.
- Patikrinkite prijungimo prie tinklo laidus. Nenaudokite pažeistų jungiamųjų laidų.
- Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite, ar tinkamai veikia valdymo dviem rankomis funkcija.
- Operatoriai turi būti ne jaunesni nei 18 metų.
- Vaikams žaisti su šiuo gaminiu draudžiama.

- Dirbdami mūvėkite darbinės pirštines ir avėkite apsauginius batus, dėvėkite priglundusius darbo drabužius ir naudokite klausos apsaugą.
- Būkite atsargūs dirbdami: pavojus susižaloti pirštus ir rankas, prisilietus prie skaldymo įrankio.
- Permontavimo, nustatymo ir valymo bei techninės priežiūros ir sutrikimų šalinimo darbus atlikite tik išjungę variklį. Ištraukite tinklo kištuką!
- Elektros instaliacijos įrengimo, remonto ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik specialistams.
- Baigę remonto ir techninės priežiūros darbus, vėl iš karto sumontuokite visus apsauginius ir saugos įtaisus.
- Prieš pasišalindami iš darbo vietos, išjunkite variklį. **Ištraukite tinklo kištuką!**

Griežtai draudžiama išmontuoti apsauginį įtaisą arba dirbti be jo.

- Skaldant dėl medienos ypatumų (pvz., dėl suaugimų, neįprastai nupjauto medžio stiebo ir t. t.) gali būti išsviestos dalys, užblokuotas malkų skaldytuvas ir galimi suspaudimai.
- Darbo zonoje leidžiama būti tik operatoriui. 5 metrų spinduliu aplink mašiną neturi būti jokių kitų asmenų ir gyvūnų.
- Išleisti panaudotą alyvą į aplinką draudžiama. Alyvą utilizuokite pagal šalyje, kurioje eksploatuojama, galiojančius įstatymų reikalavimus.

⚠ Pavojus įsijpauti arba prisispausti rankas:

- Pleiščiui judant, niekada nesilieskite prie pavojingų sričių.

⚠ Įspėjimas!

Niekada netraukite pleište įstrigusio stiebo ranka.

⚠ Įspėjimas!

Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, visada ištraukite tinklo kištuką.

Padėkite šiuos nurodymus į saugią vietą!

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių
⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.
 Netinkamai laikantis toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laidu).

Sauga darbo vietoje

- **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.**

Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogiroje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.**

Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

- **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.**

Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

Elektros įrangos sauga

⚠ Dėmesio!

Naudojant elektrinius įrankius, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių. Prieš naudodami šį elektrinį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykite saugos nurodymus saugioje vietoje.

- Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai Jūsų kūnas žemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite įrenginį nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į elektrinį įrenginį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti įrenginį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių įrenginio dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių laidų kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai leidžiamus ilginamuosius laidus. Naudojant išorinei sričiai leidžiamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Asmenų sauga

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą, įsitinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba atsuktuvą.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundes dalis.

Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Savo darbai naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.**

- **Prieš nustatydami įrenginį, padėdami jį į šalį, keisdami įstatomo įrankio dalis ar transportuodami elektrinį įrankį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje.** Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.**
- **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus.** Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

Servisas

- **Elektrinio prietaiso remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

6. Papildomi saugos nurodymai

- Malkų skaldytuvą leidžiama valdyti tik pavieniam asmeniui.
- Niekada nemėginkite skaldyti stiebų, kuriuose yra vinių, vielos arba kitų daiktų.

- Dėl jau suskaldytos medienos ir skiedrų sukuriama **pavojinga darbo zona**. Kyla pavojus suklypti, paslysti arba nukristi. Visada palaikykite darbo zonoje tvarką.
- Esant įjungtai mašinai, niekada nedėkite rankų ant judančių mašinos dalių.
- Skaldykite tik medieną, kurios maks. ilgis būtų 107 cm.

⚠ **Įspėjimas!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicinius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

Liekamosios rizikos

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus susižaloti pirštus ir rankas prisilietus prie skaldymo įrankio netinkamai kreipiant arba atremiant malką.
- Pavojus susižaloti dėl nusviesto ruošinio netinkamai laikant arba kreipiant.
- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite tinklo kištuką.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko. naudokite įrankį, kuris rekomenduojamas šioje naudojimo instrukcijoje.
- Taip Jūsų mašina pasieks optimalią galią
- Kai mašina eksploatuojama, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.

7. Techniniai duomenys

„Compact“ 10 t

Matmenys, gylis / plotis / aukštis mm	830/930/1020	
Pasukamojo stalo aukštis, mm	390	
Darbinis aukštis, mm	920	
Min./maks. medienos ilgis cm	75/107	
Medienos skersmuo min./maks. cm	8/38	
Maks. skaldymo jėga t*	10	
	400V	230V
Padavimo greitis, cm/s	5,5	3
Greitis grįžtamąja eiga, cm/s	15,4	14
Alyvos kiekis ml	480	
Svoris, kg	134	

Pavara

400 V tinklo jungtis 3N~/50Hz 230V 1~/50 Hz	400/50	230/50
Imamoji galia P1 W	3500	3150
Atiduodamoji galia P2 W	2500	2300
Darbo režimas	S6 40 % **	
Variklio sūkių skaičius 1/min	2800	
Variklio apsauga	Taip	
Fazių keitiklis	esant 400 V	

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

* Pasiekiami maksimali skaldymo jėga priklauso nuo skaldomos medžiagos pasipriešinimo ir dėl kintamų hidraulinei sistemai įtaką darančių dydžių gali skirtis.

** Darbo režimas S6 40 %, nepertraukiamas periodinis režimas su kintamąja apkrova. Režimą sudaro paleidimo laikas, laikas su nuolatine apkrova ir laikas tuščiąja eiga. Ciklo trukmė yra 10 min., santykinė įjungimo trukmė – 40% ciklo trukmės.

Triukšmas

Triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis L_{pA}	89,6 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	102,6 dB
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

Nurodytos triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, jas galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

Įspėjimas:

- tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.
- Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus praryti ir uždusti!

Pakavimo medžiagos, pakavimo ir transportavimo fiksatoriai nėra vaikų žaislas. Plastikinius maišelius, plėveles ir mažas dalis galima praryti bei taip uždusti.

- Laikykite pakavimo medžiagas, pakavimo ir transportavimo fiksatorius toliau nuo vaikų.

9. Surinkimas

Dėl pakavimo technikos malkų skaldytuvas sumontuotas ne iki galo.

Nuoroda:

Dėl didelio gaminio svorio rekomenduojame montuoti bent dviem asmenims.

Montavimui Jums reikia:

- 2x veržliarakčiai / galinis raktas SW 13 mm
- 1x veržliaraktis / galinis raktas SW 16 mm
- 1x 8 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
- Tepalas arba purškiamą alyvą

Montavimo medžiaga į komplektaciją neįeina.

9.1 Transportavimo ratų (11) montavimas (4 pav., 4a)

1. Stumkite ratų ašį (F) pro kiaurymes galiniame apatiniame malkų skaldytuvo gale.
2. Abiejose pusėse sumontuokite po poveržlę (G).
3. Užmaukite transportavimo ratą (11) ant ratų ašies (F). Po to užfiksukite ją poveržle (G) ir vielokaiščiu (H). Šiek tiek užlenkite vielokaištį (H).
4. Po to abiejose pusėse uždėkite ratų gaubtelius (I).

9.2 Valdymo svirčių (6) montavimas (5 pav., 5a)

Nuoroda: valdymo svirtys (6) pažymėtos L (kairė) ir R (dešinė).

1. Atitinkamai ištraukite spyruoklinį kištuką (28) ir išimkite laikantįjį kaištį (26).
2. Užtepkite ploną tepalo arba purškiamos alyvos sluoksnį ant valdymo svirčių (6) viršutinį ir apatinių atraminių taškų (6a).
3. Vėl sumontuokite valdymo svirtį (6). Tuo pačiu metu prakiškite perjungimo balansyrą (27) pro valdymo svirties (16) tarpą.
4. Užfiksukite valdymo svirtis (6) laikinčiaisiais kaiščiais (26), nustatydami kiaurymes į vieną liniją ir sumontuodami laikantįjį kaištį (26).
5. Dabar užfiksukite laikantįjį kaištį (26) spyruokliniu kištuku (28).
6. Pakartokite procesą priešingoje pusėje.

9.3 Spaudiklių (18) montavimas (6 pav., 6a)

1. Kad sumontuotumėte spaudiklius (18), iš pradžių veržliarakčiu / galiniu raktu SW 13 mm išmontuokite tvirtinimo varžto viršutinę fiksavimo veržlę. Tam laikykite pro kiaurymę (18a) prakištą tvirtinimo varžtą vienu pirštu, kad jis neįkristų į vamzdį.

- Uždėkite spaudiklį (18) ant viršutinio tvirtinimo varžto ir atsukite fiksavimo veržlę dviem pasukimais (nepriveržkite).
- Pakartokite procesą su apatiniu tvirtinimo varžtu.
- Priveržkite fiksavimo veržles veržliarakčių / galinius raktus SW 13 mm.
- Prireikus nustatykite atraminius varžtus (29) 8 mm raktu su vidiniu šešiabriauniu abiejose pusėse taip, kad spaudikliui (18) neliestų platinamojo prapjovos pleišto (4).

9.4 Apsauginės apkabos (15) montavimas (7 pav.)

- Įstumkite apsauginę apkabą (15) į laikiklį (15a).
- Prakiškite šešiabriaunius varžtus M8x50 mm (K) su poveržle pro kiaurymes.
- Užfiksukite šešiabriaunius varžtus M8x50 mm (K) poveržle ir fiksavimo veržle. Naudokite du veržliarakčius / galinius raktus SW 13 mm.
- Tokiu pačiu būdu sumontuokite dvi apsaugines apkabas (15).

9.5 Atramų (12) montavimas (8 pav.)

- Paimkite pavaras (12) ir pritvirtinkite jas abiejose pusėse šešiabriauniais varžtais M10x25 mm (J) ir poveržle prie pagrindinės plokštės (13). Naudokite veržliarakčių / galinį raktą SW 16 mm.

9.6 Grandinės kablį (2) montavimas (9, 9a pav.)

- Pritvirtinkite grandinės kablį (2) dviem šešiabriauniais varžtais M12x40 mm (A), poveržlėmis ir fiksavimo veržlėmis prie skaldymo kolonos (1) laikiklio. Naudokite du veržliarakčius / galinius raktus SW 19 mm.

9.7 Stiebų keltuvo (9) montavimas (9, 10 pav.)

Nuoroda: saugumo sumetimais ant grandinės kablilio galima užkabinti tik paskutinę rąstų keltuvo grandinės grandį.

- Pritvirtinkite stiebų keltuą (9) šešiabriauniu varžtu M12x70 mm (D), poveržle ir fiksavimo veržle prie pagrindinės plokštės (13) laikiklio. Fiksavimo veržlė turi būti dešinėje pusėje (žiūrint ratų kryptimi)! Naudokite du veržliarakčius / galinius raktus SW 19 mm.
- Pritvirtinkite grandinę (3) toliau nurodytu eiliškumu prie stiebų keltuvo (9): šešiabriaunis varžtas M10x40mm (E), poveržlė, stiebų keltuvas laikiklis, poveržlė, grandinė (3), poveržlė ir fiksavimo veržlė. Užsukite fiksavimo veržlę tik tiek, kad grandinė (3) galėtų laisvai judėti.

Dėmesio! Grandinė (3) turi lengvai sukstis ant varžto!

- Įkabinkite grandinės galą į grandinės kablį (2).

9.8 Transportavimo svirties (7) montavimas (11 pav.)

- Sumontuokite svirtį (8) šešiabriauniu varžtu M10x55 mm (B), poveržle ir fiksavimo veržle ant transportavimo svirties (7). Naudokite du veržliarakčius / galinius raktus SW 13 mm.
- Įstumkite transportavimo svirtį (7) į laikiklį.
- Prakiškite šešiabriaunius varžtus M8x55 mm (C) su poveržle pro kiaurymes.
- Užfiksukite šešiabriaunius varžtus M8x55 mm (C) poveržle ir fiksavimo veržle. Naudokite du veržliarakčius / galinius raktus SW 13 mm.
- Patikrinkite, ar svirtis (8) lengvai juda!

10. Prieš pradėdami eksploatuoti

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtina iki galo sumontuoti!

⚠ Dėmesio!

Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką!

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus sveikatai!

Įkvėpus alyvos garų ir išmetamųjų dujų, galima rimtai pakenkti sveikatai, netekti sąmonės, o kraštutiniais atvejais – mirti.

- Neįkvėpkite alyvos garų ir išmetamųjų dujų.
- Eksploatuokite įrenginį tik lauke.

NUORODA!

Gaminio pažeidimas

Jei gaminys eksploatuojamas be hidraulinės alyvos arba su per mažu jos kiekiu, dėl to gali būti pažeistas hidraulinis siurblys.

NUORODA!

Žala aplinkai!

Išbėgusi alyva gali tvariai užteršti aplinką.

Skystis yra labai nuodingas ir gali greitai užteršti vandenį.

- Pildykite / išuštinkite alyvą tik ant lygių, sutvirtintų paviršių.
- Naudokite pripildymo atvamzdį arba piltuvą.
- Surikite išleistą alyvą į tinkamą indą.

- Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę pagal vietos reikalavimus.
- Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

Prieš naudodami kaskart patikrinkite:

- prijungimo laidus, ar nėra pažeistų vietų (įtrūkimų, įpjovimų ir pan.),
- įrenginį, ar nėra galimų pažeidimų,
- ar visi varžtai tvirtai priveržti,
- ar hidraulinėje sistemoje nėra nuotėkių,
- alyvos lygį,
- saugos įtaisus ir
- įj./išj. jungiklį.

Aplinkos sąlygos

Įrenginys turėtų dirbti tokiomis aplinkos sąlygomis:

	min.	maks.	rekomenduojama
Temperatūra	5 °C	40 °C	16 °C
Drėgmė		95%	70%

Dirbant žemesnėje nei 5 °C, įrenginį reikėtų maždaug 15 minučių eksploatuoti tuščiaja eiga, kad įšiltų hidraulinė alyva.

Esant žemai išorės temperatūrai, 230 V kintamosios srovės variklių temperatūra paleidžiant turėtų būti 5–10 °C, nes žemoje temperatūroje paleidimo srovė padidėja ir gali suveikti automatinis apsauginis jungiklis.

- Tinklo jungtis apsaugoma 16A lydžiuoju saugikliu.
- Apsauginį nebalanso srovės jungiklį reikia apsaugoti 30 mA.

Reikalingi įrankiai:

- Tėpalas arba purškiamą alyvą
- į komplektaciją neįeina.

10.1 Malkų skaldytuvo pastatymas

⚠ Dėmesio!

Pavojus susižaloti apvirtus malkų skaldytuvui. Apvirtus malkų skaldytuvui, galima patirti sunkių sužalojimų ir pažeidimų.

Paruoškite darbo vietą, kurioje turi stovėti įrenginys.

- Parūpinkite pakankamai vietos, kad užtikrintumėte saugų, sklandų darbą.
- Įrenginys suprojektuotas darbui ant lygių paviršių ir jį reikia statyti ant lygaus, tvirto ir stabilaus pagrindo.

10.2 Alyvos lygio tikrinimas (1, 12 pav.)

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, būtina patikrinkite alyvos lygį.

Hidraulinė sistema yra uždara sistema su alyvos baku, alyvos siurbliu ir valdymo vožtuvu. Pristačius sistemoje jau yra alyvos. Prieš pirmąjį ir reguliariai prieš kiekvieną eksploatacijos reguliariai tikrinkite alyvos lygį. Dėl per mažo alyvos lygio gali būti pažeistas alyvos siurblys. Prireikus papildykite alyvos.

Nuoroda

Prieš tikrinant skaldymo koloną (1) reikia sustumti. Įrenginys turi stovėti lygioje vietoje.

1. Išsukite oro išleidimo varžtą (23).
2. Nuvalykite alyvos rodyklę (30) sausa, bepūke šluoste.
3. Vėl įsukite oro išleidimo varžtą (23) iki galo į pripildymo atvamzdį.
4. Išsukite oro išleidimo varžtą (23) ir nuskaitykite horizontalioje padėtyje alyvos lygį. Alyvos lygis alyvos rodyklėje (30) turi būti tarp min. ir maks. žymų.
5. Jei alyvos pripildymo lygis per mažas, atlikite 12.5 skirsnyje aprašytus veiksmus.
6. Po to vėl įsukite oro išleidimo varžtą (23).

10.3 Oro išleidimas iš hidraulinės alyvos bako (24) (12 pav.)

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti malkų skaldytuvą, išleiskite orą iš hidraulinės alyvos bako.

Nuoroda

Jei iš hidraulinės alyvos bako (24) nebus išleistas oras, patekęs oras pažeis sandariklius, taigi, ir malkų skaldytuvą!

1. Prieš pradėdami dirbti, būtina dviem pasukimais atlaisvinkite oro išleidimo varžtą (23), kad hidraulinės alyvos bako (24) būtų užtikrinta oro cirkuliacija.
2. Vykstant eksploatacijai, nepalikite oro išleidimo varžto (23) atidaryto.
3. Prieš judindami malkų skaldytuvą, vėl uždarykite oro išleidimo varžtą (23), nes kitaip gali išbėgti alyva.

⚠ Dėmesio!

- Dirbant žemesnėje nei 5 °C, įrenginį reikėtų maždaug 15 minučių eksploatuoti tuščiaja eiga, kad išliūtų hidraulinė alyva.
- Prieš transportuojant įrenginį, oro išleidimo varžtą būtina tvirtai įsukti, kad neišbėgtų alyvos.

Veikimo patikra

Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti veikimą.

Veiksmas	Rezultatas
Paspauskite abi valdymo svirtis (16) žemyn.	Platinamasis prapjovos pleištas (4) juda žemyn.
Atitinkamai atleiskite valdymo svirtį (16).	Platinamasis prapjovos pleištas (4) lieka parinktoje padėtyje.
Atleiskite abi valdymo svirtis (16).	Platinamasis prapjovos pleištas (4) grįžta į viršutinę padėtį.

10.4 Skaldymo kolonos (1) sutepimas (1 pav.)

⚠ Dėmesio!

Skaldymo kolona neturi veikti sausąja eiga.

Prieš eksploatacijos pradžią skaldymo koloną (1) šiek tiek sutepkite. Šį procesą reikia kartoti kas 5 darbo valandas.

1. Skaldymo kolona (1) turi būti viršutinėje padėtyje.
2. Užtepkite storą tepalą arba purškiamos alyvos sluoksnį ant skaldymo kolonos (1).

10.5 Įjungimas / išjungimas (13 pav.)

Nuoroda:

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įj./išj. jungiklio veikimą, vieną kartą įjungdami ir vėl išjungdami.

1. Prijunkite srovės jungtį (20) prie kištukinio lizdo.
2. Norėdami įjungti, paspauskite žalią įj./išj. jungiklio (22) mygtuką. Įrenginys pradeda veikti.
3. Norėdami išjungti, paspauskite raudoną įj./išj. jungiklio (22) mygtuką. Įrenginys išsijungia.
4. Jei norite baigti darbą, atjunkite elektros srovės jungtį (20) nuo kištukinio lizdo.

10.6 Variklio (21) sukimosi krypties tikrinimas

(1, 13, 14 pav.)

⚠ Dėmesio!

Prijungus prie tinklo arba pakeitus buvimo vietą, reikia patikrinti trifazės srovės variklių sukimosi kryptį, prireikus sukimosi kryptį reikia pakeisti fazių keitikliu.

1. Įjunkite malkų skaldytuvą, kaip aprašyta 10.5 skirsnyje.
2. Jei nustatyta teisinga eigos kryptis, skaldymo kolona (1) automatiškai juda į viršų.
3. Jei skaldymo kolona (1) nejuda, iš karto išjunkite įrenginį.
4. Pakeiskite fazių keitiklio sukimosi kryptį atsuktuvu (neįeina į komplektaciją) elektros srovės jungtyje (20).

⚠ Dėmesio!

Niekada neleiskite varikliui sukintis neteisinga sukimosi kryptimi! Taip neišvengiamai bus sugadinta hidraulinė sistema ir negalios garantija.

11. Valdymas

Reikalingi įrankiai:

- Raktas su vidiniu šešiabriauniu 5 mm (L)

11.1 Skaldomos medžiagos skaldymas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti!

Sausos ir ilgai laikytos malkos skaldant gali sprogtimo principu skilti ir sužaloti operatorių.

Jei skaldant sustumiamas hidraulinis platinamasis prapjovos pleištas, gali būti sutraiškytos arba nupjautos kūno dalys.

Medžio dalys, kurios susidaro skaldant, gali nukristi žemyn.

- Vilkėkite atitinkamus darbinius drabužius.

Įsitikinkite, kad skaldomoje medienoje nebūtų vinių ir svetimkūnių. Skaldomos medžiagos galai turi būti lygiai nupjauti. Šakos turi būti nupjautos vienoje linijoje.

Įstrižai nupjauti medžio gabalai skaldant gali nuslysti. Skaldykite tik tiesiai nupjautas malkas.

11.2 Trumpų malkų skaldymas

11.2.1 Eigos nustatymo strypo (33) nustatymas (15, 15a pav.)

1. Nustumkite platinamąjį prapjovos pleišną (4) valdymo svirtimi (16) į norimą padėtį.
2. Atleiskite valdymo svirtį (16).

3. Aktyvinkite sustabdymo svirtį (19).
4. Atleiskite antrąją valdymo svirtį (16).
5. Išjunkite variklį (21) (žr. 10.5 skirsinį).
6. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (eigos nustatymo strypo) (32) pridėdamu 5 mm raktu su vidiniu šešiabriauniu (L).
7. Kreipkite eigos nustatymo strypą (33) su gaubteline veržle (eigos nustatymo strypo) (31) į viršų, kol eigos nustatymo strypas (33) bus sustabdytas.
8. Priveržkite fiksavimo varžtą (eigos nustatymo strypo) (32) pridėdamu 5 mm raktu su vidiniu šešiabriauniu (L).
9. Įjunkite variklį (21) (žr. 10.5 skirsinį).
10. Lėtai atlaisvinkite sustabdymo svirtį (19).
11. Aktyvinkite **abi** valdymo svirtis (16), kad platinamąjį prapjovos pleišną (4) nuleistumėte žemyn.
12. Dabar atleiskite abi valdymo svirtis (16) ir patikrinkite viršutinę platinamojo prapjovos pleišno (4) padėtį.

11.2.2 Pasukamojo stalo (14) užlenkimas / atlenkimas (1, 16, 17 pav.)

⚠ Dėmesio!

Pagrindinė plokštė visada turi būti švari, kad pasukamasis stalas galėtų saugiai užsifikuoti!

1. Užlenkite pasukamąjį stalą (14) ranka arba koja, kol užsifikuos fiksavimo kablys (10).
2. Padėkite skaldomą medžiagą tiesiai ant pasukamojo stalo (14).
3. Tvirtai laikykite skaldomą medžiagą abiem spaudikliais (18) už valdymo svirčių (6). Atkreipkite dėmesį į tai, kad skaldoma medžiaga būtų nustatyta per vidurį platinamojo prapjovos pleišno (4) atžvilgiu.
4. Paspauskite valdymo svirtį (16) tuo pačiu metu žemyn.
5. Pajudinkite valdymo svirtis (6) maždaug 2 cm nuo skaldomos medžiagos, kai tik platinamasis prapjovos pleišnas (6) įsiskverbs. Taip išvengiama spaudiklių (18) pažeidimo.
6. Nuleiskite platinamąjį prapjovos pleišną (4) žemyn, kol skaldoma medžiaga bus suskaldyta.

11.3 Ilgų malkų skaldymas

11.3.1 Stiebų keltuvo (9) eksploatavimas (16, 17, 18 pav.)

1. Užlenkite pasukamąjį stalą (14) ranka arba koja į šoną.
2. Nulenkite dešiniąją valdymo svirtį (6) atgal.
3. Atlaisvinkite stiebų keltuvo transportavimo svirtį (7), kad kėlimo vamzdis galėtų laisvai judėti.

4. Nuleiskite platinamąjį prapjovos pleišną (4) žemyn tiek, kad stiebų keltuvas (9) visiškai priglustų prie žemės.
5. Nuridenkite medžiagą, kurią reikia suskaldyti, prie stiebų keltuvo (9) ir pagrindinės plokštės (13). Skaldoma medžiaga turi gulėti tarp abiejų stiebų keltuvo (9) fiksatorių.
6. Aktyvinkite sustabdymo svirtį (19).
7. Įjunkite variklį (21) (žr. 10.5 skirsinį).
8. Lėtai atlaisvinkite sustabdymo svirtį (19).
9. Stiebų keltuvas (9) juda į viršų ir padeda skaldomą medžiagą ant pagrindinės plokštės (13).
10. Atkreipkite dėmesį į tai, kad skaldoma medžiaga būtų nustatyta per vidurį platinamojo prapjovos pleišno (4) atžvilgiu.
11. Suskaldykite skaldomą medžiagą. Atlikite 11.3.2 skirsnyje aprašytus veiksmus.

11.3.2 Ilgų malkų skaldymas (1, 16, 17 pav.)

1. Užlenkite pasukamąjį stalą (14) ranka arba koja į šoną.
2. Padėkite skaldomą medžiagą tiesiai ant pagrindinės plokštės (13).
3. Tvirtai laikykite skaldomą medžiagą abiem spaudikliais (18) už valdymo svirčių (6). Atkreipkite dėmesį į tai, kad skaldoma medžiaga būtų nustatyta per vidurį platinamojo prapjovos pleišno (4) atžvilgiu.
4. Paspauskite valdymo svirtį (16) tuo pačiu metu žemyn.
5. Pajudinkite valdymo svirtis (6) maždaug 2 cm nuo skaldomos medžiagos, kai tik platinamasis prapjovos pleišnas (4) įsiskverbs. Taip išvengiama spaudiklių (16) pažeidimo.
6. Nuleiskite platinamąjį prapjovos pleišną (4) žemyn, kol skaldoma medžiaga bus suskaldyta.
7. Jei skaldoma medžiaga pirmosios skaldymo eigos metu nebuvo iki galo perskelta, atlikite 11.5 skirsnyje nurodytus veiksmus.

11.4 Stiebų keltuvo (9) pradinė padėtis (18, 18a pav.)

Nuoroda

Kai stiebų keltuvas nenaudojamas, jis naudojamas kaip antra apsauginė svirtis.

1. Nustatykite stiebų keltuvas (9) į pradinę padėtį.
2. Užfiksukite stiebų keltuvas (9) transportavimo svirtimi (7).

11.5 Įstrigusios skaldomos medžiagos pašalinimas (1, 16, 17 pav.)

Nuoroda:

Įstrigusią malką perskelkite naudodami pasukamąjį stalą, išmuškite skaldymo kryptimi arba pašalinkite pakeldami į viršų platinamąjį prapjovos pleištą.

⚠ DĖMESIO!

Pavojus susižaloti!

Pasukamasis stalas turi užsifikuoti fiksavimo kabliuose!

⚠ DĖMESIO!

Pavojus susižaloti!

Kyla pavojus, kad šakotos malkos skaldant įstrigs. Atkreipkite dėmesį į tai, kad atlaisvinant mediena yra stipriai įtempta ir plyšyje gali būti prispaustos kūno dalys.

- Nekiškite rankų į veikiančių malkų skaldytuvą.
- Nekiškite daiktų į veikiančių malkų skaldytuvą (pvz., kūjo arba pan.).

1. Jei skaldoma medžiaga pirmosios skaldymo eigos metu nebuvo iki galo perskelta, abiem valdymo svirtimis (16) platinamąjį prapjovos pleištą (4) su skaldoma medžiaga atsargiai nustatykite į viršutinę padėtį.
2. Užlenkite pasukamąjį stalą (14) ranka arba koja, kol užsifikuos fiksavimo kablys (10).
3. Dabar atlikite antrąją skaldymo eigą, kol skaldoma medžiaga bus iki galo suskaldyta.
4. Išimkite skaldomą medžiagą ir nusukite pasukamąjį stalą (14) ranka arba koja į šoną.

11.6 Saugiklis nuo pakartotinio įjungimo nutrūkus elektros srovės tiekimui (nulinės įtampos atkabiklis)

Nutrūkus elektros srovės tiekimui, netyčia ištraukus kištuką arba sugedus saugikliui, įrenginys išsijungia automatiškai.

Norėdami įjungti vėl, atlikite 10.5 skirsnyje aprašytus veiksmus.

11.7 Darbo pabaiga (1, 12, 18 pav.)

1. Nustatykite skaldymo koloną (1) į apatinę padėtį.
2. Atleiskite valdymo svirtį (16).
3. Aktyvinkite sustabdymo svirtį (19).
4. Išjunkite variklį (21) (žr. 10.5 skirsnį) ir ištraukite tinklo kištuką.
5. Užlenkite pasukamąjį stalą (11) ranka arba koja, kol užsifikuos fiksavimo kablys (7).

6. Įsukite oro išleidimo varžtą (23).
7. Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės!
8. Atsižvelkite į bendrąsias techninės priežiūros nuodaras.

12. Techninė priežiūra ir remontas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti!

Įrenginys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
- Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus sveikatai!

Įkvėpus alyvos garų, galima rimtai pakenkti sveikatai, netekti sąmonės, o kraštutiniais atvejais – mirti.

- Neįkvėpkite alyvos garų.
- Eksploatuokite įrenginį tik lauke.

NUORODA

Gaminio pažeidimas

Jei gaminys eksploatuojamas be hidraulinės alyvos arba su per mažu jos kiekiu, dėl to gali būti pažeistas hidraulinis siurblys.

NUORODA!

Žala aplinkai!

Išbėgusi alyva gali tvariai užteršti aplinką.

Skystis yra labai nuodingas ir gali greitai užteršti vandenį.

- Pildykite / ištuštinkite alyvą tik ant lygių, sutvirtintų paviršių.
- Naudokite pripildymo atvamzdį arba piltuvą.
- Surinkite išleistą alyvą į tinkamą indą.
- Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę pagal vietos reikalavimus.
- Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

Baigę remonto ir techninės priežiūros darbus, vėl iš karto sumontuokite visus apsauginius ir saugos įtaisus.

Rekomenduojame:

Kruopščiai išvalykite įrenginį po kiekvieno panaudojimo drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinę įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

Reikalingi įrankiai:

- 1x veržliaraktis / galinis raktas SW 24 mm
- Piltuvai
- Surinkimo rezervuaras
- Dildė / kampinis šlifuoכלis

Į komplektaciją neįeina.

12.1 Platinamasis prapjovos pleištas (4) (1 pav.)

1. Platinamasis prapjovos pleištas (4) yra greitai susidėvinti dalis, kurį prirėikus reikia nušlifuoti dilde ar kampiniu šlifuoכלiu arba pakeisti nauju (4).

12.2 Valdymo svirtys (6) ir (16) (1 pav.)

1. Kombinuotasis laikymo ir valdymo įtaisas turi lengvai judėti. Retkarčiais sutepkite keliais lašais alyvos.

12.3 Skaldymo kolona (1) (1 pav.)

1. Skaldymo kolona (1) turi būti švari. Pašalinkite nešvarumus, skiedras, žieves ir t. t.
2. Skaldymo koloną (1) sutepkite purškiamą alyva arba tepalu.

12.4 Reguliariai tikrinkite alyvos lygį!

Dėl per mažo alyvos lygio pažeidžiamas alyvos siurblys! (Žr. 10.2)

1. Reguliariai tikrinkite hidraulinės ir srieginės jungtis, ar jos sandarios, bei prirėikus jas priveržkite.

12.5 Hidraulinės alyvos papildymas (1, 12 pav.)

Rekomenduojame HLP 32 serijos alyvas.

Nuoroda:

Prieš tikrinant skaldymo koloną (1) reikia sustumti. Įrenginys turi stovėti lygioje vietoje.

1. Išsukite oro išleidimo varžtą (23).
2. Naudodami tinkamą piltuvą, pripildykite hidraulinės alyvos. Atkreipkite dėmesį į tai, kad neviršytumėte maks. 480 ml pripildymo kiekio. Atsargiai pripildykite alyvos iki pripildymo atvamzdžio apatinio krašto.
3. Nuvalykite alyvos rodyklę (30) sausa, bėpūke šluoste.
4. Vėl įsukite oro išleidimo varžtą (23) iki galo į pripildymo atvamzdį.
5. Išsukite oro išleidimo varžtą (23) ir nuskaitykite horizontalioje padėtyje alyvos lygį. Alyvos lygis alyvos rodyklėje (30) turi būti tarp min. ir maks. žymų.
6. Jei alyvos pripildymo lygis per mažas, procesą pakartokite.
7. Po to vėl įsukite oro išleidimo varžtą (23).

12.6 Hidraulinės alyvos keitimas (1, 12 pav.)

Pakeiskite hidraulinę alyvą po 50 valandų eksploatacavimo laiko. Po to kas 500 valandų.

Nuoroda

Hidraulinę alyvą reikėtų keisti, kai variklis yra darbinės temperatūros.

Nuoroda

Prieš keičiant alyvą skaldymo koloną (1) reikia sustumti. Įrenginys turi stovėti lygioje vietoje.

1. Paruoškite tinkamą min. 7 litrų talpos surinkimo indą.
2. Išsukite oro išleidimo varžtą (23).
3. Išsukite alyvos išleidimo varžtą (25) SW 24 mm veržliarakčiu, kad išleistumėte alyvą.
4. Vėl įsukite alyvos išleidimo varžtą (25).
5. Pripildykite naujos hidraulinės alyvos (apie 480 ml).
6. Vėl įsukite oro išleidimo varžtą (23).
7. Patikrinkite alyvos lygį, kaip aprašyta 10.2 skirsnyje.
8. Tinkamai utilizuokite susikaupusią seną alyvą vietos panaudotos alyvos surinkimo punkte.

Čia nurodyti laiko intervalai susiję su normaliomis eksploatacavimo sąlygomis; taigi, kai įrenginys stipriau apkraunamas, šie laikai atitinkamai sutrumpėja.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: platinamasis prapjovos pleištas, platinamojo prapjovos pleišto / platinamosios sijos kreipiamosios, hidraulinė alyva

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniam lapo esantį QR kodą.

13. Laikymas

Nuoroda

Nustatykite skaldymo koloną į apatinę padėtį (žr. 11.7 skirsnį).

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje. Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

14. Transportavimas

⚠ Dėmesio!

Prieš transportuodami ištraukite tinklo kištuką.

⚠ Dėmesio!

Netransportuokite įrenginio pagulde!

Nuoroda

Nustatykite skaldymo koloną į apatinę padėtį (žr. 11.7 skirsnį).

14.1 Transportavimas transportavimo rankena (5) (19 pav.)

Paprastam transportavimui malkų skaldytuvas yra su dviem transportavimo ratais (11) ir transportavimo rankena (5).

1. Norėdami transportuoti įrenginį, suimkite viena ranka transportavimo rankeną (5) ir paverskite malkų skaldytuvą šiek tiek koja.
2. Malkų skaldytuvas virsta į transportavimo ratus (11) ir taip jį galima judinti toliau.

14.2 Transportavimas kranu (20 pav.)

⚠ Dėmesio!

Niekada nekelkite už platinamojo prapjovos pleišto!

1. Pritvirtinkite transportavimo diržus (neįeina į komplektaciją) abiejose pusėse prie viršutinio apsauginės apkabos (15) laikiklio (15a) ir prie transportavimo svirties (7) laikiklio.
2. Tada atsargiai pakelkite įrenginį.

15. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti.

Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Jei maitinimo tinkle nenumatyta apsaugos nuo nebalanso srovės schema (RCD) su maks. 30mA vardine nebalanso srove, naudokite tik kilnojamojį asmenų apsaugos jungiklį (PRCD).

Tinklo jungtis apsaugoma 16 A lydžiuoju saugikliu.

Pažeisti elektros prijungimo laidai

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H07RN-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

- Gaminys atitinka EN 61000-3-11 reikalavimus ir jam galioja specialios prijungimo sąlygos. Tai reiškia, kad naudoti bet kuriuose laisvai pasirenkamuose prijungimo taškuose draudžiama.
- Esant nepalankioms tinklo sąlygoms, gali laikinai svyruoti gaminio įtampa.
- Gaminys skirtas naudoti tik prijungimo taškuose, kurie a) neviršija maksimaliai leidžiamos tinklo pilnutinės varžos „Z“ (Zmaks. = 0,354 Ω (230 V) / 0,330 Ω (400 V)) arba b) apkraunami nuolatine min. 100 A tinklo srove kiekvienai fazei.
- Jūs kaip naudotojas privalote užtikrinti, jei reikia, pasitaręs su savo energijos tiekimo įmone, kad prijungimo taškas, kuriame norite eksploatuoti gaminį, atitiktų vieną iš abiejų nurodytų reikalavimų a) arba b).

Trifazės srovės variklis 400 V 3~ / 50 Hz

Tinklo įtampa 400 V 3N~ / 50 Hz

Tinklo jungtis ir ilginamasis laidas turi būti 5 gyslų = 3~ + N + PE.

- Ilginamųjų kabelių mažiausias skerspjūvis turi būti 1,5 mm² (≤ 25 m).
- Ilginamųjų kabelių mažiausias skerspjūvis turi būti 2,5 mm² (> 25 m).

Kintamosios srovės variklis 230 V / 50 Hz

Tinklo įtampa 230 V / 50 Hz

- Ilginamųjų kabelių mažiausias skerspjūvis turi būti 1,5 mm² (≤ 25 m).
- Ilginamųjų kabelių mažiausias skerspjūvis turi būti 2,5 mm² (> 25 m).

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės,
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

16. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - Viešosios atliekų šalinimo ar surinkimo vietos (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose).
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.

- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietoje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyva

- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų bakus reikia utilizuoti tausojant aplinką.

17. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis (21) veikia, skaldymo kolona (1) nejuda į viršų.	Variklis (21) sukasi klaidinga kryptimi.	Sukite fazių keitiklį srovės jungtyje (žr. 10.6 punktą).
Variklis (21) savaime baigia skaldymo procesą.	Buvo aktyvintas apsaugos nuo viršįtampio įtaisas.	Susisiekitė su kvalifikuotu elektriku.
Skaldymo kolona (1) tik lėtai juda žemyn.	Per mažai alyvos.	Įsukę alyvos rodyklę (30), patikrinkite alyvos lygį.
	Atlaisvinkite valdymo svirties (16) varžtus.	Priveržkite valdymo svirties (16) varžtus.
	Oro išleidimo varžtas (23) įsuktas.	Prieš naudodami dviem pasukimais atlaisvinkite oro išleidimo varžtą (23).
	Patikrinkite, ar eigos nustatymo strypo (33) gaubtelinė veržlė (31) atlaisvinta.	Priveržkite eigos nustatymo strypo (33) gaubtelinę veržlę (31). Prireikus sumontuokite naują gaubtelinę veržlę.
Skaldoma medžiaga neskaldoma.	Malkų skaldytuvas su netinkama įranga.	Tinkamai įdėkite skaldomą medžiagą.
	Platinamasis prapjovos pleištas (2) yra atšipęs.	Pagaląskite platinamąjį prapjovos pleišta (2).
	Bėga alyva.	Pašalinkite nesandarią vietą, susisiekitė su pardavėju.
Skaldymo kolona (1) vibruoja, skleidžia garsus.	Alyvos trūkumas ir oro perteklius hidraulinėje sistemoje.	Patikrinkite alyvos lygį, prireikus įpilkite alyvos, kitu atveju kreipkitės į pardavėją.
Skaldymo kolona (1) stipriai vibruoja viršutinėje padėtyje.	Plastikinės kreipiamosios susidėvėję.	Viršuje ir apačioje pakeiskite naujomis plastikines kreipiamąsias.
Hidraulinis siurblys švilpia.	Per mažai hidraulinės alyvos bake (24).	Papildykite hidraulinės alyvos.
Iš skaldymo kolonos (1) arba kitų vietų bėga alyva.	Oro tarpas hidraulinėje sistemoje eksploatuojant.	Prieš naudodami dviem pasukimais atlaisvinkite oro išleidimo varžtą (23).
	Prieš transportuojant nebuvo priveržtas oro išleidimo varžtas (23).	Prieš transportuodami tvirtai priveržkite oro išleidimo varžtą (23).
	Atsilaisvino alyvos išleidimo varžtas (25).	Tvirtai priveržkite alyvos išleidimo varžtą (25).
	Sugedęs alyvos vožtuvas ir (arba) sandarikliai.	Susisiekitė su pardavėju.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.		Ja tiek izmantots celtnis, lieciet pacelšanas siksas ap korpusu. Nekad neceliet malkas skaldītāju aiz transportēšanas roktura.
	Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.		Pienācīgi utilizējiet izlietoto eļļu (izlietotās eļļas savākšanas punktā). Ir aizliegts notecināt izlietoto eļļu zemē vai sajaukt ar atkritumiem.
	Valkājiet drošus apavus.		Ir aizliegts noņemt vai izmainīt drošības mehānismus vai aizsargmehānismus.
	Lietojiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ierīces krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.		Neaizvāciet iekļīlējušos klučus ar savām rokām.
	Izmantojiet darba cimdus.		Ievērtībai! Veicot jebkādas remonta, apkopes un tīrīšanas darbus, izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.
	Lietojiet aizsargķiveri.		Sagriešanas un saspiešanas risks: nekad nepieskarieties bīstamajām zonām skaldīšanas naža kustības laikā.
	Nepiederošām personām piekļuve aizliegta.		Augstspriegums, bīstami dzīvībai!
	Darba vietā aizliegts smēķēt.		Motora griešanās virziens.
	Uzturiet kārtībā savu darba vietu! Nekārtība var izraisīt nelaimes gadījumus!		Pie iekārtas darba zonā drīkst atrasties tikai tās operators. Neļaujiet šajā zonā iekļūt nepiederošām personām, kā arī mājdzīvniekiem un mājlopiem (jāievēro vismaz 5 m attālums).

	<p>Ierīci var apkalpot tikai viena persona!</p>		<p>Netransportējiet ierīci guļus stāvoklī!</p>
	<p>Uzmanību! Kustīgas instrumenti!</p>		<p>Pirms ierīces ekspluatācijas sākšanas iepazīstieties ar divu roku sviras vadību! Uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību.</p>
	<p>Pirms darba sākšanas atskrūvējiet atgaisošanas skrūvi par apm. 2 apgriezieniem. Pirms transportēšanas noslēdziet.</p>	<p>⚠ levērbai!</p>	<p>Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam apgādājuši ar šādu zīmi.</p>
	<p>Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.</p>		

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Ievads.....	91
2.	Ierīces apraksts	91
3.	Piegādes komplekts	91
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	92
5.	Vispārīgie drošības norādījumi	92
6.	Papildu drošības norādījumi.....	95
7.	Tehniskie raksturlielumi	95
8.	Izpakošana.....	96
9.	Uzbūve.....	96
10.	Pirms lietošanas sākšanas.....	97
11.	Apkalpošana	100
12.	Apkope un remonts.....	101
13.	Glabāšana	103
14.	Transportēšana.....	103
15.	Pieslēgšana elektrotīklam.....	103
16.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana	104
17.	Traucējumu novēršana	106
18.	Atbilstības deklarācija.....	163

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un sekmes, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šī lietošanas instrukcija jums palīdzēs iepazīt ierīci un izmantot tās iespējas saskaņā ar noteikumiem.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu.

Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārējās tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1.-16. att.)

1. Skaldīšanas balsts
2. Kēdes āķis
3. Kēde
4. Skaldķīlis
5. Transportēšanas rokturis
6. Vadības svira
- 6a. Atbalsta punkti
7. Transportēšanas svira
8. Svira
9. Baļķa pacēlājs
10. Fiksācijas āķis
11. Transportēšanas riteņi
12. Atbalsti
13. Pamatplātne
14. Pagriežams galds
15. Aizsargskava
- 15a. Turētājs
16. Vadības svira
17. Roktura aizsargs
18. Fiksācijas pēdiņa
- 18a. Urbums
19. Apturēšanas svira
20. Pieslēgums strāvas avotam
21. Motors
22. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
23. Atgaisošanas aizgrieznis
24. Hidrauliskās eļļas tvertne
25. Eļļas notecināšanas atveres aizgrieznis
26. Stiprinātājapa
27. Pārslēdzējs
28. Sprostapa
29. Atbalstskrūves
30. Eļļas mērstienis
31. Vāciņveidīgs uzgriezis (gājienu iestatīšanas stienis)
32. Fiksācijas skrūve (gājienu iestatīšanas stienis)
33. Gājienu iestatīšanas stienis

3. Piegādes komplekts (3. att.)

- 1x malkas skaldītājs
- 1x kēdes āķis (2)
- 1x kēde (3)
- 2x konsoles (6)
- 1x transportēšanas svira (7)

- 1x svira (8)
- 1x balņa pacēlājs (9)
- 2x transportēšanas riteņi (11)
- 2x balsti (12)
- 2x aizsargskavas (15)
- 2x fiksācijas pēdiņas (18)
- 2x sešstūrgalvas skrūves M12x40 mm (A)
- 1x sešstūrgalvas skrūve M10x55 mm (B)
- 2x sešstūrgalvas skrūves M8x55 mm (C)
- 1x sešstūrgalvas skrūve M12x70 mm (D)
- 1x sešstūrgalvas skrūve M10x40 mm (E)
- 1x riteņa ass (F)
- 4x paplāksnes (G)
- 2x šķeltapas (H)
- 2x riteņa dekoratīvie diski (I)
- 4x sešstūrgalvas skrūves M10x25 mm (J)
- 4x sešstūrgalvas skrūves M8x50 mm (K)
- 1x iekšējā sešstūra atslēga 5 mm (L)
- 1x lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Malkas skaldītājs ir paredzēts vienīgi malkas skaldīšanai šķiedras virzienā.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas vada un apkopj ierīci, jāpārzina ierīce un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arrodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

- Hidrauliskais malkas skaldītājs ir piemērots tikai darbībai vertikālā pozīcijā. Malku drīkst skaldīt tikai vertikāli šķiedras virzienā. Skaldāmās malkas izmēri:
 - Malkas garums: 75 cm - 107 cm
 - Koka blūķa diametrs: 8 cm - 38 cm
- Nekad neskaldiet malku, kas atrodas guļus stāvoklī, vai arī pret šķiedru!

- Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos datos minētie izmēri.
- Jāievēro atbilstošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi un citi vispārārstītie drošības tehnikas noteikumi.
- Ierīci drīkst lietot, apkopt vai labot tikai personas, kuras to pārzina, un ir instruētas par riskiem. Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē izslēdz ražotāja atbildību par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajiem pieredumiem un oriģinālajiem instrumentiem.
- Jebkura lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs.
- Uzturiet darba zonu tīru un brīvu no šķēršļiem.
- Lietojiet ražojumu tikai uz līdzenas un stingras pamatnes.
- Ikreiz pirms lietošanas sākšanas pārbaudiet malkas skaldītāja pienācīgu darbību.
- Lietojiet ražojumu tikai vietās, kas atrodas maksimāli 1000 m virs jūras līmeņa.
- Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Vispārīgie drošības norādījumi

Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, ir marķētas ar šādu zīmi:

BRĪDINĀJUMS! Ja izmantojat elektroinstrumentus, jums vajadzētu ievērot turpmākos pamata piesardzības pasākumus, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskā trieciena un personu savainojumu risku. Pirms darba sākšanas ar šo instrumentu izlasiet visas norādes.

- Ievērojiet visus drošības norādījumus un bīstamības norādes uz ierīces.
- Uzturiet visus drošības norādījumus un bīstamības norādes uz ierīces pilnā skaitā salasāmā stāvoklī.
- Nedrīkst demontēt vai padarīt nelietojamus ierīces drošības mehānismus.
- Pārbaudiet tīkla pieslēguma vadus. Neizmantojiet bojātus pieslēguma vadus.
- Pirms lietošanas sākšanas pārbaudiet divu roku vadības pareizo darbību.

- Operatoram jābūt sasniegušam vismaz 18 gadu vecumu.
 - Bērnī ar šo izstrādājumu nedrīkst strādāt.
 - Darba laikā lietojiet darba cimdus un drošības apavus, aizsargbrilles, blīvi piegulošas darba drēbes un ausu aizsargus (IAL).
 - Veicot darbus, ievērojiet piesardzību: Pirkstu un roku savainošanās risks, ko rada skaldīšanas instruments.
 - Pārveides, noregulēšanas un tīrīšanas darbus, kā arī apkopi un traucējumu novēršanu veiciet tikai tad, kad ir izslēgts motors. Atvienojiet tīkla kontaktspraudni!
 - Elektroinstalācijas uzstādīšanas, labošanas un apkopes darbus drīkst veikt tikai speciālisti.
 - Kad labošanas un apkopes darbi ir pabeigti, nekavējoties jāuzmontē atpakaļ visas aizsargierīces un drošības ierīces.
 - Atstājot darba vietu, izslēdziet motoru.
- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni!
Ir kategoriski aizliegts noņemt aizsargmehānismu vai strādāt bez tā.**
- Skaldīšanas laikā sakarā ar koksnes īpašībām (piem., saaugumi, neregulāras formas baļķu nogriežumi utt.) var rasties apdraudējumi, piem., daļu izsviešana, malkas skaldītāja nosprūšana un saspiedumi.
 - Izņemot operatoru, citām personām ir aizliegts atrasties iekārtas darba rādīusā. Neviena cita persona un neviens dzīvnieks nedrīkst atrasties 5 metru rādīusā ap ierīci.
 - Ir aizliegta nolietotās eļļas notecināšana apkārtējā vidē. Eļļa jāutilizē atbilstoši valsts likumdošanas normām, ko veic uzņēmums.

⚠ **Roku sagriešanas vai saspiešanas risks:**

- Nekad nepieskarieties bīstamajām zonām ķīļa kustības laikā.

⚠ **Brīdinājums!**

Nekad nenoņemiet ar rokām bluķi, kurš ir iekārtas ķīlī.

⚠ **Brīdinājums!**

Pirms jebkuriem apkopes darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Uzglabājiet šos norādījumus drošā vietā!

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts. Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens “Elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.**
Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrums, gāzes vai putekļi.**
Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.**
Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektriskā drošība

⚠ Ievēribai!

Lai izsargātos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroinstrumentus, ņemiet vērā turpmāk minētos pamata drošības pasākumus. Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabājiet.

- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītiem un ledusskapjiem. Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- Sargājiet ierīci no lietus vai slapjuma. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeli citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu iekārtu vai atvienotu kontaktdakšu no kontakttīgšanas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskā trieciena risku.

- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu brīvā dabā, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir atļauti izmantošanai arī darbiem ārpus telpām. Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

Personu drošība

- **Rikojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu.**
Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- **Lietojiet individuālu aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.**
Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- **Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Pārlicinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības tehnikas noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērtīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.**
Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuri nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- **Pirms veikt ierīces regulēšanu, nomainīt elektroinstrumenta daļas vai transportēt elektroinstrumentu, atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.**
Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.
- **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.**
Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.**
Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmaļām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.**
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm.**
Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

Serviss

- **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

6. Papildu drošības norādījumi

- Malkas skaldītāju drīkst vadīt tikai **viena persona**.
- Nekad nemēģiniet skaldīt blukus, **kuros ir naglas, stieple vai citi priekšmeti**.
- Jau skaldītā malka un koka skaidas rada **bīstamu darba zonu**. Pastāv pakļūšanas, paslīdēšanas vai nokrišanas risks. Vienmēr uzturiet darba zonu kārtībā.
- Nekad ieslēgtas ierīces gadījumā nenovietojiet rokas uz kustīgām ierīces daļām.
- Skaldiet tikai malku, kuras maksimālais garums nepārsniedz 107 cm.

⚠ **Brīdinājums!** Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Atlikušie riski

Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās attīstības līmeni un vispārārtītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Pirkstu un roku savainošanās risks, ko rada skaldīšanas instrumenta nelietpratīga vadīšana vai nepareiza malkas novietošana.
- Savainojumi, ko rada izsviests darba materiāls nelietpratīgas turēšanas vai vadīšanas gadījumā.
- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Pirms veikt regulēšanas vai apkopes darbus, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nepieļaujiet nejašu ierīces iedarbināšanos: ievietojot spraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu. Izmantojiet instrumentu, kas ir ieteikts šajā lietošanas instrukcijā.
- Tā panāksiet, ka ierīcei ir optimāla jauda
- Kad ierīce darbojas, netuviniet rokas darba zonai.

7. Tehniskie raksturlielumi

Compact 10t		
Izmēri D/P/A mm	830/930/1020	
Pagriežama galda augstums mm	390	
Darba augstums mm	920	
Min./maks. malkas garums cm	75/107	
Koka blūka diametrs min./maks. cm	8/38	
Maks. skaldīšanas spēks t*	10	
	400V	230V
Iestrādes ātrums cm/s	5,5	3
Atpakaļgaitas ātrums cm/s	15,4	14
Eļļas daudzums ml	480	
Svars kg	134	
Piedziņa		
Tīkla pieslēgums 400V 3N~/50Hz 230V 1~/50Hz	400/50	230/50
Ieejas jauda P1 W	3500	3150
Izejas jauda P2 W	2500	2300
Darba režīms	S6 40% **	
Motora apgriezīgu skaits 1/min	2800	
Motora aizsardzība	Jā	
Fāžu komutators	ap 400V	

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

* Maksimāli sasniedzamais skaldīšanas spēks ir atkarīgs no skaldāmā materiāla pretestības un var atšķirties mainīgu ietekmes lielumu dēļ uz hidrauliskās iekārtas.

** Darba režīms S6 40%, nepārtraukta, periodiska darbība ar atkārtoti īslaicīgu slodzi. Režīmu veido palaišanas laiks, laiks ar konstantu slodzi un tukšgaitas laiks. Darbības laiks sasniedz 10 min, relatīvais ieslēgšanās ilgums ir 40% no darba cikla laika.

Troksnis

Trokšņu vērtības bija noteiktas atbilstoši standartam EN 62841 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	89,6 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	102,6 dB
Kļūda K_{WA}	3 dB

Lietojiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādītās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

Brīdinājums!

- Trokšņu emisijas vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, ir sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.
- Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākums: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

8. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dilstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

△ BRĪDINĀJUMS!

Norīšanas un nosmakšanas risks!

Iepakojuma materiāls, iepakojuma un transportēšanas stiprinājumi nav rotālietas. Plastmasas maisiņi, plēves un sīkas detaļas var tikt norītas, un tas var radīt nosmakšanu.

- Sargiet bērņus no iepakojuma materiāla, iepakojuma un transportēšanas stiprinājumiem.

9. Uzbūve

Tehnisku iepakojšanas iemeslu dēļ jūsu malkas skaldītājs nav pilnībā samontēts.

Norāde!

Sakarā ar lielo ražojuma svaru mēs iesakām montāžu veikt vismaz divām personām.

Montāžai ir nepieciešams:

- 2x uzgriežņu atslēga / galatslēga 13 mm
 - 1x uzgriežņu atslēga / galatslēga 16 mm
 - 1x iekšējā sešstūra atslēga 8 mm
 - Smērviela vai izsmidzināmā eļļa
- Montāžas materiāli nav iekļauti piegādes komplektā.

9.1 Transportēšanas riteņu (11) montāža (4., 4a att.)

- Bīdīet riteņa asi (F) cauri urbumiem malkas skaldītāja aizmugurējā, apakšējā galā.
- Abās pusēs uzstādiat pa vienai paplāksnei (G).
- Uzlieciet transportēšanas riteņi (11) uz riteņa ass (F). Pēc tam nofiksējiet to, izmantojot vienu paplāksni (G) un šķelttapu (H). Šķelttapu (H) nedaudz nolociet.
- Pēc tam abās pusēs uzlieciet riteņa dekoratīvos diskus (I).

9.2 Konsoļu (6) montāža (5., 5a att.)

Norāde! Konsoles (6) ir apzīmētas ar burtiem L (kreisā) un R (labā).

- Attiecīgi izvelciet atsperes aizbāzni (28) un izņemiet stiprinātājtapu (26).
- Uzklājiet uz konsoļu (6) augšējiem un apakšējiem atbalsta punktiem (6a) plānu smērvielas vai izsmidzināmās eļļas kārtiņu.
- Uzstādiat konsoli (6). Vienlaikus ievietojiet pārslēdzēju (27) cauri spraugai vadības svirā (16).
- Nofiksējiet konsoles (6) ar stiprinātājtapu (26), proti, noregulējiet tā, lai sakristu urbumi, un ievietojiet stiprinātājtapu (26).

5. Tagad nostipriniet stiprinātājtapu (26) ar atsperes aizbāzni (28).
6. Atkārtojiet procesu pretējā pusē.

9.3 Fiksācijas pēdiņu (18) montāža (6., 6a. att.)

1. Lai piemontētu fiksācijas pēdiņas (18), vispirms ar 13 mm uzgriežņu atslēgu/galatslēgu demontējiet stiprinājuma skrūves augšējo sprostuzgriezni. Šim nolūkam pieturiet stiprinājuma skrūvi cauri urbumam (18a) ar pirkstu, lai tā neiekristu caurulē.
2. Uzlieciet fiksācijas pēdiņu (18) uz augšējās stiprinājuma skrūves un atskrūvējiet sprostuzgriezni par diviem apgriezieniem (nepievelciet).
3. Atkārtojiet šo procesu ar apakšējo stiprinājuma skrūvi.
4. Pievelciet sprostuzgriežņus ar 13 mm uzgriežņu atslēgu/galatslēgu.
5. Ja nepieciešams, ar 8 mm iekšēja sešstūra atslēgu noregulējiet atbalstskrūves (29) abās pusēs tā, lai fiksācijas pēdiņas (18) nesaskartos ar skaldķīli (4).

9.4 Aizsargskavu (15) montāža (7. att.)

1. Iebīdīet aizsargskavu (15) turētājā (15a).
2. Ievietojiet sešstūrgalvas skrūves M8x50 mm (K) ar paplāksni cauri urbumiem.
3. Nostipriniet sešstūrgalvas skrūves M8x50 mm (K) ar paplāksni un sprostuzgriezni. Izmantojiet divas 13 mm uzgriežņu atslēgas/galatslēgas.
4. Tādā pat veidā uzstādiat otro aizsargskavu (15).

9.5 Balstu (12) montāža (8. att.)

1. Paņemiet balstus (12) un nostipriniet tos abās pusēs ar M10x25 mm sešstūrgalvas skrūvēm (J) un paplāksnēm pie pamatplātnes (13). Izmantojiet 16 mm uzgriežņu atslēgu/galatslēgu.

9.6 Kēdes āķa (2) montāža (9., 9a att.)

1. Uzstādiat kēdes āķi (2) pie skaldīšanas balsta (1) turētāja, izmantojot divas sešstūrgalvas skrūves M12x40 mm (A), paplāksnes un sprostuzgriežņus. Izmantojiet divas 19 mm uzgriežņu atslēgas / galatslēgas.

9.7 Baļķa pacēlāja (9) montāža (9., 10. att.)

Norāde! Baļķa pacēlāja ķēdi drošības apsvērumu dēļ kēdes āķī drīkst iekabināt tikai aiz pēdējā posma.

1. Uzstādiat baļķa pacēlāju (9) pie pamatplātnes (13) turētāja, izmantojot sešstūrgalvas skrūvi M12x70 mm (D), paplāksni un sprostuzgriezni, sprostuzgriežnim jāatrodas labajā pusē (riteņu virzienā)! Izmantojiet divas 19 mm uzgriežņu atslēgas / galatslēgas.
2. Nostipriniet ķēdi (3) pie baļķa pacēlāja (9) šādā secībā: Sešstūrgalvas skrūve M10x40 mm (E), paplāksne, baļķa pacēlāja turētājs, paplāksne, ķēde (3), paplāksne un sprostuzgrieznis. Uzskrūvējiet sprostuzgriezni tikai tiktāl, lai ķēde (3) varētu brīvi pārvietoties. Ievēribai! Ķēdei (3) uz skrūves jāspēj griezties ar vieglu gaitu!
3. Iekariet kēdes galu kēdes āķī (2).

9.8 Transportēšanas sviras (7) montāža (11. att.)

1. Uzstādiat sviru (8) uz transportēšanas sviras (7), izmantojot sešstūrgalvas skrūvi M10x55 mm (B), paplāksni un sprostuzgriezni. Izmantojiet divas 13 mm uzgriežņu atslēgas/galatslēgas.
2. Iebīdīet transportēšanas sviru (7) turētājā.
3. Ievietojiet sešstūrgalvas skrūves M8x55 mm (C) ar paplāksni cauri urbumiem.
4. Nostipriniet sešstūrgalvas skrūves M8x55 mm (C) ar paplāksni un sprostuzgriezni. Izmantojiet divas 13 mm uzgriežņu atslēgas/galatslēgas.
5. Pārbaudiet sviras (8) gaitas vieglumu!

10. Pirms lietošanas sākšanas

⚠ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

⚠ Ievēribai!

Pirms regulēšanas vai apkopes darbu veikšanas atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Briesmas veselībai!

Eļļas tvaiku un izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nopietnus veselības traucējumus, bezsamaņu un ekstremālos gadījumos pat nāvi.

- Neieelpojiet eļļas tvaikus un izplūdes gāzes.
- Lietojiet ierīci tikai ārpus telpām.

NORĀDE!

Ražojuma bojājums

Ja ražojumu lieto bez hidrauliskās eļļas vai ar nepietiekamu eļļas daudzumu, var rasties hidrauliskā sūkņa bojājumi.

NORĀDE!

Apkārtējās vides kaitējumi

Izplūdušai eļļai var ilgstoši piesārņot apkārtējo vidi. Šķidrums ir ļoti indīgs un var ātri radīt ūdens piesārņojumu.

- Uzpildiet / iztukšojiet eļļu tikai uz līdzenām, nostiprinātām virsmām.
- Lietojiet iepildes īscauruli vai piltuvi.
- Savāciet noteicāto eļļu piemērotā tvertnē.
- Nekavējoties rūpīgi savāciet izšķīstīto eļļu un utīlizējiet lupatīņu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet:

- vai nav bojāti pieslēgumu vadi (plaisas, iegriezumi un tamlīdzīgi bojājumi),
- vai ierīcei nav bojājumu,
- vai visas skrūves ir cieši pievilkta,
- vai hidrauliskajā sistēmā nav sūču,
- eļļas līmeni
- aizsargmehānismus un
- ieslēgšanas / izslēgšanas slēdži.

Apkārtējās vides apstākļi

Ierīcei jādarbojas šādos vides apstākļos:

	mini- māli	maksimāli	ieteicams
Temperatūra	5°C	40°C	16°C
Mitrums		95%	70%

Strādājot apstākļos, kad gaisa temperatūra ir zemāka par 5 °C, ierīce apm. 15 minūtes jādarbina tukšgaitā, lai uzsildītu hidraulisko eļļu.

Mainstrāvas motoriem 230V zemas ārējās temperatūras gadījumā palaišanas laikā vajadzētu būt temperatūrai 5°C - 10°C robežās, jo palaišanas strāva zemā temperatūrā palielinās un var izraisīt automātiskā drošinātāja nostrādāšanu.

- Tikla pieslēgums ir aizsargāts ar 16 A inerto drošinātāju.
- Noplūdstrāvas aizsargslēdzim jābūt aizsargātam ar 30 mA drošinātāju.

Nepieciešamie instrumenti:

- Smērviela vai izsmidzināmā eļļa
- Neietilpst piegādes komplektā.

10.1 Malkas skaldītāja novietošana

△ Ievēribai!

Savainošanās risks, apgāzoties malkas skaldītājam. Apgāzoties malkas skaldītājam, var gūt nopietnus savainojumus un var rasties bojājumi.

Sagatavojiet darba vietu, kurā paredzēts atrasties ierīcei.

- Izveidojiet pietiekamu vietu, lai nodrošinātu drošu, netraucētu darbu.
- Ierīce ir izstrādāta darbam uz līdzenām virsmām, un tā stabili jānovieto uz līdzenas, cietas pamatnes.

10.2 Eļļas līmeņa pārbaude (1., 12. att.)

△ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pārbaudiet eļļas līmeni.

Hidraulikas ierīce ir slēgta sistēma ar eļļas tvertni, sūkni un vadības vārstu. Piegādājot ierīci, sistēmā jau ir eļļa. Pārbaudiet eļļas līmeni pirms pirmās ekspluatācijas reizes un regulāri ikreiz pirms lietošanas sākšanas. Pārāk zems eļļas līmenis var bojāt eļļas sūkni, tādēļ, ja nepieciešams, uzpildiet eļļu.

Norāde

Skaldīšanas balsts (1) pirms pārbaudes jāievirza, ierīcei jāstāv taisni.

1. Izskrūvējiet atgaisošanas aizgriezni (23).
2. Noslaukiet eļļas mērstieni (30) ar tīru, bezplūksnu drānu.
3. Ieskrūvējiet atgaisošanas aizgriezni (23) līdz galam atpakaļ iepildes īscaurulē.
4. Izskrūvējiet atgaisošanas aizgriezni (23) un horizontālā pozīcijā nolasi eļļas līmeni. Eļļas līmenim uz eļļas mērstieņa (30) jābūt starp atzīmēm Min. un Max.
5. Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, rīkojieties, kā aprakstīts 12.5. punktā.
6. Pēc tam ieskrūvējiet atpakaļ atgaisošanas aizgriezni (23).

10.3 Hidrauliskās eļļas tvertnes (24) atgaisošana (12. att.)

△ Ievēribai!

Pirms malkas skaldītāja ekspluatācijas sākšanas atgaisojiet hidrauliskās eļļas tvertni.

Norāde

Ja hidrauliskās eļļas tvertne (24) netiek atgaisota, tajā esošais gaiss bojā blīvījumus un tādējādi arī malkas skaldītāju!

1. Pirms darba sākšanas atgaisošanas aizgrieznie (23) noteikti jāatskrūvē par diviem apgriezieniem, lai būtu nodrošināta gaisa cirkulācija hidrauliskās eļļas tvertnē (24).
2. Darbības laikā atstājiet atgaisošanas aizgriezni (23) atskrūvētu.
3. Pirms malkas skaldītāja pārvietošanas atkal aizskrūvējiet atgaisošanas aizgriezni (23), citādi var izplūst eļļa.

△ Ievēribai!

- Strādājot apstākļos, kad gaisa temperatūra ir zemāka par 5 °C, ierīce apm. 15 minūtes jādarbina tukšgaitā, lai uzsildītu hidraulisko eļļu.
- Ikreiz pirms ierīces transportēšanas atgaisošanas aizgrieznie noteikti jāaizskrūvē, lai novērstu eļļas izplūdi.

Darbības pārbaude

Pirms katras lietošanas reizes jāveic funkciju pārbaude.

Rīcība	Rezultāts
Spiediet abas vadības sviras (16) uz leju.	Skaldķīlis (4) virzās uz leju.
Atlaidiet vienu no vadības svirām (16).	Skaldķīlis (4) apstājas izvēlētajā pozīcijā.
Atlaidiet abas vadības sviras (16).	Skaldķīlis (4) pārvietojas atpakaļ augšējā pozīcijā.

10.4 Skaldīšanas balsta (1) eļļošana (1. att.)

△ Ievēribai!

Skaldīšanas balsts nedrīkst būt sauss.

Skaldīšanas balsts (1) pirms malkas skaldītāja lietošanas sākšanas kārtīgi jāieeļļo. Šī darbība jāatkārto ik pēc 5 darba stundām.

1. Skaldīšanas balstam (1) jāatrodas augšējā pozīcijā.
2. Uzklājiet uz skaldīšanas balsta (1) pietiekami biezu smērvielas vai izsmidzināmās eļļas kārtu.

10.5 Ieslēgšana / izslēgšana (13. att.)

Norāde!

Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža darbību, to vienreiz ieslēdzot un izslēdzot.

1. Pievienojiet strāvas pieslēgumu (20) tīkla kontaktligzdai.
2. Lai ieslēgtu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža zaļo pogu (22), ierīce sāk darboties.
3. Lai izslēgtu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža sarkano pogu (22), ierīce izslēdzas.
4. Kad vēlaties beigt darbu, atvienojiet strāvas pieslēgumu (20) no tīkla kontaktdakšas.

10.6 Motora (21) griešanās virziena pārbaude (1., 13., 14. att.)

△ Ievēribai!

Jauna pieslēguma izveidošanas vai atrašanās vietas maiņas gadījumā trīsfāzu elektromotoriem jāpārbauda griešanās virziens un, ja nepieciešams, griešanās virziens jāmaina ar fāzgriezi.

1. Izslēdziet malkas skaldītāju, kā aprakstīts 10.5. punktā.
2. Kad ir iestāpīts pareizais griešanās virziens, skaldīšanas balsts (1) automātiski pārvietojas uz augšu.
3. Ja skaldīšanas balsts (1) nekustās, nekavējoties izslēdziet ierīci.
4. Strāvas pieslēgumā (20) ar skrūvgriezi (nav iekļauts piegādes komplektā) mainiet fāzgrieža griešanās virzienu.

△ Ievēribai!

Nekad neļaujiet motoram darboties nepareizā griešanās virzienā! Tas neizbēgami rada hidrauliskās sistēmas neatgriezeniskus bojājumus, un šajā gadījumā nevar izmantot garantiju.

11. Apkalpošana

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 5 mm (L)

11.1 Malkas skaldīšana

△ BRĪDINĀJUMS!

Savainošanās risks!

Sausi un nostāvējušies kokmateriāli skaldīšanas laikā var strauji pārplīst un savainot lietotāju.

Skaldīšanas laikā, iebīdoties hidrauliskajam skaldķīlim, var tikt saspiestas vai nogrieztas ķermeņa daļas.

Skaldīšanas procesā atšķeltās pagales var nokrist.

- Valkājiet atbilstošu aizsargtērpu.

Pārliecinieties, ka skaldāmajā materiālā nav naglu vai citu svešķermeņu. Skaldāmā materiāla galiem jābūt nozāģētiem taisi. Zariem jābūt nozāģētiem līdz ar stumbru.

Slīpi sazāģēti malkas kluči skaldīšanas laikā var izslīdēt. Skaldiet tikai taisni sazāģētus kokmateriālus.

11.2 Īsas malkas skaldīšana

11.2.1 Gājiena iestatīšanas stieņa (33) regulēšana (15., 15a att.)

1. Pārvietojiet skaldķīli (4) ar vadības svirām (16) vajadzīgajā pozīcijā.
2. Atlaidiet **vienu** vadības sviru (16).
3. Aktivizējiet apturēšanas sviru (19).
4. Tagad atlaidiet otru vadības sviru (16).
5. Izslēdziet motoru (21) (sk. 10.5. punktu).
6. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (gājiena iestatīšanas stienis) (32), izmantojot klātpievienoto iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (L).
7. Virziet gājiena iestatīšanas stieni (33) ar kupoluzgriezni (gājiena iestatīšanas stienis) (31) uz augšu, līdz gājiena iestatīšanas stienis (33) atduras.
8. Pievelciet fiksācijas skrūvi (gājiena iestatīšanas stienis) (32), izmantojot klātpievienoto iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (L).
9. Ieslēdziet motoru (21) (sk. 10.5. punktu).
10. Lēnām atbrīvojiet apturēšanas sviru (19).
11. Aktivizējiet **abas** vadības sviras (16), lai skaldķīli (4) pārvietotu uz leju.
12. Tagad atlaidiet abas vadības sviras (16) un pārbaudiet skaldķīļa (4) augšējo pozīciju.

11.2.2 Pagriežamā galda (14) pieliekšana / atliekšana (1., 16., 17. att.)

△ Ievēribai!

Uzturiet pamatplātni vienmēr tīru, lai pagriežamo galdu varētu droši nofiksēt!

1. Pagrieziet pagriežamo galdu (14) ar roku vai kāju, līdz nofiksācijas fiksācijas āķis (10).
2. Novietojiet skaldāmo materiālu taisni uz pagriežamā galda (14).
3. Turiet skaldāmo materiālu cieši starp abām fiksācijas pēdīņām (18) pie konsolēm (6). Sekojiet, lai skaldāmais materiāls atrastos pa vidu attiecībā pret skaldķīli (4).
4. Nospiediet abas vadības sviras (16) reizē uz leju.
5. Tiklīdz skaldķīlis (6) ieiet materiālā, atvirziet konsoles (6) apm. 2 cm attālumā no skaldāmā materiāla. Tā tiek novērsti fiksācijas pēdīņu (18) bojājumi.
6. Virziet skaldķīli (4) uz leju tik tālu, līdz skaldāmais materiāls ir saskaldīts.

11.3 Garas malkas skaldīšana

11.3.1 Baļķa pacēlāja (9) lietošana (16., 17., 18. att.)

1. Pagrieziet pagriežamo galdu (14) ar roku vai kāju sāņus.
2. Atlokiet labās puses konsoli (6) uz aizmuguri.
3. Atbrīvojiet baļķa pacēlāja transportēšanas sviru (7), tā ka ceļšanas caurule var brīvi kustēties.
4. Virziet skaldķīli (4) tiktāl uz leju, lai baļķa pacēlājs (9) pilnīgi novietojas uz pamatnes.
5. Uzripiniet skaldāmo materiālu uz baļķa pacēlāja (9) un pamatplātni (13). Skaldāmajam materiālam jāatrodas starp abiem baļķa pacēlāja (9) fiksatoriem.
6. Aktivizējiet apturēšanas sviru (19).
7. Ieslēdziet motoru (21) (sk. 10.5. punktu).
8. Lēnām atbrīvojiet apturēšanas sviru (19).
9. Baļķa pacēlājs (9) pārvietojas uz augšu un novieto skaldāmo materiālu uz pamatplātnes (13).
10. Sekojiet, lai skaldāmais materiāls atrastos pa vidu attiecībā pret skaldķīli (4).
11. Skaldiet skaldāmo materiālu. Rīkojieties, kā aprakstīts 11.3.2. punktā.

11.3.2 Garas malkas skaldīšana (1., 16., 17. att.)

1. Pagrieziet pagriežamo galdu (14) ar roku vai kāju sāņus.
2. Novietojiet skaldāmo materiālu taisni uz pamatplātnes (13).

3. Turiet skaldāmo materiālu cieši starp abām fiksācijas pēdiņām (18) pie konsolēm (6). Sekojiet, lai skaldāmais materiāls atrastos pa vidu attiecībā pret skaldķīli (4).
4. Nospiediet abas vadības sviras (16) reizē uz leju.
5. Tiklīdz skaldķīlis (4) ieiet materiālā, atvirziet konsoles (6) apm. 2 cm attālumā no skaldāmā materiāla. Tā tiek novērsti fiksācijas pēdiņu (16) bojājumi.
6. Virziet skaldķīli (4) uz leju tik tālu, līdz skaldāmais materiāls ir saskaldīts.
7. Ja skaldāmais materiāls pirmajā skaldīšanas piegājenā netiek saskaldīts līdz galam, rīkojieties, kā aprakstīts 11.5. punktā.

11.4 Baļķa pacēlāja (9) sākuma pozīcija (18., 18a att.)

Norāde

Nelietojot baļķa pacēlāju, to izmanto kā otru aizsardzības atbalststieni.

1. Novietojiet baļķa pacēlāju (9) sākuma pozīcijā.
2. Nostipriniet baļķa pacēlāju (9), izmantojot transportēšanas sviru (7).

11.5 Iestrēguša skaldāmā materiāla izņemšana (1., 16., 17. att.)

Norāde!

Iestrēgušu malku pārskaldiet ar grozāmā galda palīdzību, izsītiot pretēji skaldīšanas virzienam vai izņemiet, virzot skaldķīli uz augšu.

⚠ IEVĒRĪBA!

Savainošanās risks!

Pagriežamajam galdam jānofiksējas fiksācijas āķī!

⚠ IEVĒRĪBA!

Savainošanās risks!

Pastāv risks, ka skaldīšanas laikā iesprūst zarains skaldāmais materiāls. Ņemiet vērā, ka malka atbrīvošanas brīdī ir stipri nospiegota, tāpēc skaldīšanas plaisās var tikt iespiestas ķermeņa daļas.

- Nelieciet rokas malkas skaldītājā, kamēr tas darbojas.
- Nelieciet darbībā esošā malkas skaldītājā nekādus priekšmetus (piem., āmuru vai tml.).

1. Ja skaldāmais materiāls pirmajā skaldīšanas piegājenā nav saskaldīts līdz galam, izmantojot abas vadības sviras (16), pārvietojiet skaldķīli (4) kopā ar skaldāmo materiālu uzmanīgi augšējā pozīcijā.

2. Pagrieziet pagriežamo galdu (14) ar roku vai kāju, līdz nofiksējas fiksācijas āķis (10).
3. Pēc tam veiciet otro skaldīšanas piegājienu, līdz skaldāmais materiāls ir saskaldīts pilnībā.
4. Izņemiet skaldāmo materiālu un pagrieziet pagriežamo galdu (14) ar roku vai kāju prom.

11.6 Atkārtotas palaišanas drošinātājs strāvas padeves pārtraukuma gadījumā (nullspriegojuma slēdzis)

Strāvas padeves pārrāvuma, nejaušas kontaktdakšas izraušanas vai bojāta drošinātāja gadījumā ierīce izslēdzas automātiski.

Lai atsāktu skaldīšanu, rīkojieties, kā aprakstīts 10.5. punktā.

11.7 Darba beigšana (1., 12., 18. att.)

1. Pārvietojiet skaldīšanas balstu (1) zemākajā pozīcijā.
2. Atlaidiet vienu vadības sviru (16).
3. Aktivizējiet apturēšanas sviru (19).
4. Izslēdziet motoru (21) (sk. 10.5. punktu) un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
5. Pagrieziet pagriežamo galdu (11) ar roku vai kāju, līdz nofiksējas fiksācijas āķis (7).
6. Aizskrūvējiet atgaisošanas aizgriezni (23).
7. Sargiet ierīci no slapjuma!
8. Ievērojiet vispārīgās apkopes norādes.

12. Apkope un remonts

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Savainošanās risks!

Ierīce var pēkšņi sākt darboties un tādējādi izraisīt savainojumus.

- Pirms jebkuriem apkopes darbiem izslēdziet motoru.
- Pirms jebkādiem apkopes darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Briesmas veselībai!

Eļļas tvaiku ieelpošana var izraisīt nopietnus veselības traucējumus, bezsamaņu un ekstremālos gadījumos pat nāvi.

- Neieelpojiet eļļas tvaikus.
- Lietojiet ierīci tikai ārpus telpām.

NORĀDE

Ražojuma bojājums

Ja ražojumu lieto bez hidrauliskās eļļas vai ar nepietiekamu eļļas daudzumu, var rasties hidrauliskā sūkņa bojājumi.

NORĀDE!

Apkārtējās vides kaitējumi!

Izplūdušā eļļa var ilgstoši piesārņot apkārtējo vidi. Šķidrums ir ļoti indīgs un var ātri radīt ūdens piesārņojumu.

- Uzpildiet / iztukšojiet eļļu tikai uz līdzenām, nostiprinātām virsmām.
- Lietojiet iepildes īscauruli vai piltuvi.
- Savāciet notecināto eļļu piemērotā tvertnē.
- Nekavējoties rūpīgi savāciet izšķīstīto eļļu un utīlizējiet lupatīņu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Kad labošanas un apkopes darbi ir pabeigti, nekavējoties jāuzmontē atpakaļ visas aizsargierīces un drošības ierīces.

Mēs iesakām:

Ikreiz pēc lietošanas kārtīgi notīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ierīces iekšienē nevarētu iekļūt ūdens.

Nepieciešamie instrumenti:

- 1x 24 mm uzgriežņu atslēga / galatslēga
- Piltuve
- Savākšanas tvertne
- Vīle / leņķa slīpmašīna

Neietilpst piegādes komplektā.

12.1 Skaldķīlis (4) (1. att.)

1. Skaldķīlis (4) ir nodilstoša detaļa, kas pēc vajadzības jāuzasina ar vīli vai leņķa slīpmašīnu vai jānomaina pret jaunu skaldķīli (4).

12.2 Konsoles (6) un vadības sviras (16) (1. att.)

1. Kombinētajai apturēšanas un vadības ierīcei jāsauglabā viegla gaita. Vajadzības gadījumā ieeļļojiet ar dažiem eļļas pilieniem.

12.3 Skaldīšanas balsts (1) (1. att.)

1. Uzturiet skaldīšanas balstu (1) tīru. Novāciet netīrumus, koka skaidas, mizu utt.
2. Ieeļļojiet skaldīšanas balstu (1) ar izsmidzināmu eļļu vai smērvielu.

12.4 Regulāri pārbaudiet eļļas līmeni!

Pārāk zems eļļas līmenis bojā eļļas sūkni! (Sk. 10.2. punktu)

1. Regulāri pārbaudiet hidraulisko pieslēgumu un skrūvsavienojumu hermētiskumu un, ja nepieciešams, tos pievelciet.

12.5 Hidrauliskās eļļas papildināšana (1., 12. att.)

Mēs iesakām HLP 32 sērijas eļļas.

Norāde!

Skaldīšanas balsts (1) pirms pārbaudes jāievirza, ierīcei jāstāv taisni.

1. Izskrūvējiet atgaisošanas aizgriezni (23).
2. Uzpildiet hidraulisko eļļu, izmantojot piemērotu piltuvi. Ievērojiet maks. uzpildes daudzumu, kas ir 480 ml. Uzmanīgi iepildiet eļļu līdz iepildes īscaurules apakšmalai.
3. Noslaukiet eļļas mērstieni (30) ar tīru, bezplūksnu drānu.
4. Ieskrūvējiet atgaisošanas aizgriezni (23) līdz galam atpakaļ iepildes īscaurulē.
5. Izskrūvējiet atgaisošanas aizgriezni (23) un horizontālā pozīcijā nolasi eļļas līmeni. Eļļas līmenim uz eļļas mērstieņa (30) jābūt starp atzīmēm Min. un Max.
6. Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, atkārtojiet procesu.
7. Pēc tam ieskrūvējiet atpakaļ atgaisošanas aizgriezni (23).

12.6 Hidrauliskās eļļas maiņa (1., 12. att.)

Nomainiet hidraulisko eļļu pēc 50 darba stundām. Pēc tam ik pēc 500 darba stundām.

Norāde

Hidrauliskās eļļas maiņu vajadzētu veikt, kad ir silts motors.

Norāde

Skaldīšanas balsts (1) pirms eļļas maiņas jāievirza, ierīcei jāstāv taisni.

1. Sagatavojiet eļļas savākšanai piemērotu trauku ar vismaz 7 litru ietilpību.
2. Izskrūvējiet atgaisošanas aizgriezni (23).

3. Izmantojot 24 mm uzgriežņu atslēgu, izskrūvējiet eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (25), lai iztecina eļļu.
4. Ieskrūvējiet eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (25) atpakaļ.
5. Iepildiet jaunu hidraulisko eļļu (apm. 480 ml).
6. Ieskrūvējiet atpakaļ atgaisošanas aizgriezni (23).
7. Pārbaudiet eļļas līmeni, kā aprakstīts 10.2. punktā.
8. Pienācīgi utilizējiet radušos izlietoto eļļu vietējā izlietošanās eļļas savākšanas vietā.

Šeit norādītie laika intervāli attiecas uz normāliem lietošanas apstākļiem; ja ierīce ir pakļauta lielākai slodzi, šie laika intervāli attiecīgi jāsaīsina.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: skaldķīlis, skaldķīļa / skaldītāšanas statnes vadītklas, hidrauliskā eļļa

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātķodu.

13. Glabāšana

Norāde

Pārvietojiet skaldītāšanas balstu apakšējā pozīcijā (sk. 11.7. punktu).

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un no sala pasargātā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C. Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

14. Transportēšana

⚠ Ievēribai!

Pirms transportēšanas atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

⚠ Ievēribai!

Netransportējiet ierīci guļus stāvoklī!

Norāde

Pārvietojiet skaldītāšanas balstu apakšējā pozīcijā (sk. 11.7. punktu).

14.1 Transportēšana, izmantojot transportēšanas rokturi (5) (19. att.)

Vienkāršai transportēšanai malkas skaldītājs ir aprīkots ar diviem transportēšanas riteņiem (11) un transportēšanas rokturi (5).

1. Lai ierīci transportētu, ar vienu roku satveriet transportēšanas rokturi (5) un ar kāju nedaudz sagāziet malkas skaldītāju.
2. Malkas skaldītājs sasveras uz transportēšanas riteņiem (11), un šādi to var pārvietot.

14.2 Transportēšana ar celtņi (20. att.)

⚠ Ievēribai!

Nekad nepaceliet aiz skaldītāja!

1. Piestipriniet transportēšanas lentes (nav iekļautas piegādes komplektā) abās pusēs pie aizsargskavas (15) augšējā turētāja (15a) un transportēšanas sviras (7) turētāja.
2. Paceliet ierīci uzmanīgi.

15. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Izmantojiet pārvietojamu personu aizsardzības slēdzi (PRCD), ja barošanas tīklā nav paredzēta noplūdes strāvas aizsardzības shēma (RCD) ar maks. 30mA lielu noplūdes strāvu.

Tīkla pieslēgums ir aizsargāts ar 16 A inerto drošinātāju.

Bojāti elektropieslēguma vadi

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezumata vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;

- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā savienošanas vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektriskā pieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar marķējumu H07RN-F.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

- Ražojums izpilda standarta EN 61000-3-11 prasības un uz to attiecas speciālie pieslēgšanas noteikumi. Tas nozīmē, ka izmantošana pie brīvi izvēlētajām pieslēguma vietām nav pieļaujama.
- Ražojums nelabvēlīgu tīkla parametru gadījumā var radīt pārejošas sprieguma svārstības.
- Ražojums ir paredzēts izmantošanai vienīgi pie pieslēguma vietām, kuras
 - a) nepārsniedz maksimāli pieļaujamo tīkla pilno pretestību "Z" ($Z_{max} = 0,354 \Omega (230V) / 0,330 \Omega (400V)$), vai kurām ir
 - b) tīkla spēja izturēt ilgstošu strāvas slodzi vismaz 100 A katrai fāzei.
- Jums ka lietotājam jāpārliedzinās, ja nepieciešams, konsultējoties ar elektroapgādes uzņēmumu, vai pieslēguma vieta, kurā vēlaties lietot ražojumu, izpilda kādu no divām prasībām a) vai b).

Trīsfāžu elektromotors 400 V 3~ / 50 Hz

Tīkla spriegums 400 V 3N~ / 50 Hz

Tīkla pieslēgumam un pagarinātāja vadam jābūt ar 5 dzīslām = 3~ + N + PE.

- Pagarinātāju vadu šķērsgriezumam jābūt vismaz 1,5 mm² (≤ 25 m).
- Pagarinātāju vadu šķērsgriezumam jābūt vismaz 2,5 mm² (> 25 m).

Mainstrāvas motors 230V / 50Hz

Tīkla spriegums 230V / 50Hz

- Pagarinātāju vadu šķērsgriezumam jābūt vismaz 1,5 mm² (≤ 25 m).
- Pagarinātāju vadu šķērsgriezumam jābūt vismaz 2,5 mm² (> 25 m).

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

16. Utilizēšana un atkārtota izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmet sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējās iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.

- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai māsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstis, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautājiēt sava novada vai pilsētas administrācijā.

Degviela un eļļas

- Pirms ierīces utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, bet gan tie jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

17. Traucējumu novēršana






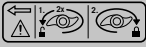

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors (21) darbojas, bet skaldīšanas balsts (1) nepārvietojas uz augšu.	Motors (21) griežas nepareizajā virzienā.	Strāvas pieslēgumā apgrieziet fāzgriezi (skatīt 10.6. punktu).
Motors (21) patstāvīgi pabeidz skaldīšanas procesu.	Nostrādājis pārsprieguma aizsargmehānisms.	Sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
Skaldīšanas balsts (1) uz leju pārvietojas ļoti lēni.	Pārāk maz eļļas.	Pārbaudiet eļļas līmeni, ieskrūvējot eļļas mērstieni (30).
	Vadības sviras (16) skrūves ir vaļīgas.	Papildus pievelciet vadības sviras (16) skrūves.
	Aizskrūvēts atgaisošanas aizgrieznis (23).	Pirms lietošanas par diviem apgriezieniem atskrūvējiet atgaisošanas aizgriezni (23).
	Pārbaudiet, vai nav vaļīgs gājiņa iestatīšanas stieņa (33) kupoluzgrieznis (gājiņa iestatīšanas stienis) (31).	Pievelciet gājiņa iestatīšanas stieņa (33) kupoluzgriezni (gājiņa iestatīšanas stieņa) (31). Ja nepieciešams, uzmontējiet jaunu kupoluzgriezni.
Skaldāmais materiāls netiek saskaldīts.	Skaldāmais materiāls malkas skaldītājā ir ievietots nepareizi.	Ievietojiet skaldāmo materiālu pareizi.
	Neass skaldķīlis (2).	Uzasiniet skaldķīli (2).
	Izplūst eļļa.	Lokalizējiet nublīvo vietu, sazinieties ar tirdzniecības uzņēmumu.
Skaldīšanas balsts (1) vibrē, rada trokšņus.	Trūkst eļļas un hidrauliskajā sistēmā ir gaiss.	Pārbaudiet eļļas līmeni, ja nepieciešams, papildiniet eļļu, pretējā gadījumā sazinieties ar tirdzniecības uzņēmumu.
Skaldīšanas balsts (1) augšējā pozīcijā stipri vibrē.	Nodilušas plastmasas vadotnes.	Atjaunojiet plastmasas vadotnes augšā un apakšā.
Hidrauliskais sūknis "svilpo".	Hidrauliskās eļļas tvertnē (24) ir par maz hidrauliskās eļļas.	Uzpildiet hidraulisko eļļu.
Eļļas noplūde no skaldīšanas balsta (1) vai citās vietās.	Darbības laikā hidrauliskajā sistēmā ir gaiss.	Pirms lietošanas par diviem apgriezieniem atskrūvējiet atgaisošanas aizgriezni (23).
	Pirms transportēšanas nav pievilks atgaisošanas aizgrieznis (23).	Pirms transportēšanas stingri pievelciet atgaisošanas aizgriezni (23).
	Vaļīgs eļļas notecināšanas atveres aizgrieznis (25).	Pievelciet eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (25).
	Bojāts eļļas vārsts un/vai blīvējumi.	Sazinieties ar tirdzniecības uzņēmumu.

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Varning - läs instruktionsmanualen för att minska risken för personskada.		När en kran används ska lyftvagnen läggas runt huset. Lyft aldrig vedklyven i transporthandtaget.
	Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.		Kassera den använda oljan på rätt sätt (insamlingsplats för begagnad olja på plats). Det är förbjudet att hålla ut gammal olja på marken eller att blanda den med annat avfall.
	Använd skyddsskor.		Det är förbjudet att avlägsna och att ta bort maskinens skydds- och säkerhetsanordningar.
	Använd skyddsglasögon. Om gnistor uppstår under arbetet eller det yr flisor, spån och damm från maskinen, kan det orsaka synförlust.		Ta inte bort stammar som fastnat med händerna.
	Använd arbetshandskar.		Observera! Stäng av motorn och dra ut nätstickkontakten innan du påbörjar reparations-, underhålls- och rengöringsarbeten.
	Använd skyddshjälm.		Risk för skärsår och krossning; vidrör aldrig farliga områden när klyvkniven rör sig.
	Tillträde förbjudet för obehöriga.		Högspänning, livsfara!
	Rökförbud i arbetsområdet.		Rotationsriktning motor.
	Håll ordning i ditt arbetsområde! Oordning i arbetsområdet kan orsaka olyckor!		Endast operatören får stå i maskinens arbetsområde. Obehöriga personer och husdjur ska hållas borta från riskområdet (minst 5 m avstånd).

	<p>Maskinen får uteslutande användas av en person!</p>		<p>Transportera inte apparaten liggande!</p>
	<p>Var försiktig! Rörliga verktyg!</p>		<p>Före idrifttagning av maskinen ska användaren sätta sig in i hur manövrering sker med tvåhandsspaken! Läs användningsmanualen noga.</p>
 	<p>Lossa avluftningskruven ca 2 varv innan du börjar arbeta. Stäng före transport.</p>	<p>△ Observera!</p>	<p>I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.</p>		

Innehållsförteckning:
Sida:

1.	Inledning	110
2.	Apparatbeskrivning.....	110
3.	Leveransomfång	111
4.	Avsedd användning	111
5.	Allmänna säkerhetsanvisningar	111
6.	Ytterligare säkerhetsanvisningar.....	113
7.	Tekniska specifikationer	114
8.	Uppackning.....	115
9.	Konstruktion.....	115
10.	Före idrifttagning	116
11.	Manövrering.....	118
12.	Underhåll och reparation	120
13.	Lagring.....	121
14.	Transport.....	121
15.	Elektrisk anslutning.....	121
16.	Avfallshantering och återvinning	122
17.	Felsökning.....	124
18.	Försäkran om överensstämmelse	163

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Info:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- Vid felaktig behandling.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Tänk på följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Förvara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa beskrivningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Apparatbeskrivning (bild 1–16)

1. Klyvpelare
2. Kedjekrok
3. Kedja
4. Klyvkiel
5. Transporthandtag
6. Manöverarmar
- 6a. Stödpunkter
7. Transportspak
8. Spak
9. Stamlyft
10. Spärrhake
11. Transporthjul
12. Stosar
13. Bottenplatta
14. Svängbord
15. Skyddsbygel
- 15a. Fäste
16. Manöverspak
17. Greppskydd
18. Fästklämma
- 18a. Borrhål
19. Stoppspak
20. Elanslutning
21. Motor
22. Till-/frånkopplare
23. Luftningsskruv
24. Hydrauloljetank
25. Oljeavtappningsskruv
26. Fästbultar
27. Vippbrytare
28. Fjäderklämma
29. Anslagsskruvar
30. Oljemätsticka
31. Hattmutter (slaginställningsstång)
32. Fasthållningsskruv (slaginställningsstång)
33. Slagjusteringsstång

3. Leveransomfång (bild 3)

- 1x vedklyv
- 1x kedjekrok (2)
- 1x kedja (3)
- 2x manöverarmar (6)
- 1x transportspak (7)
- 1x spak (8)
- 1x stamlyft (9)
- 2x transporthjul (11)
- 2x stöd (12)
- 2x skyddsbyglar (15)
- 2x fästklämma (18)
- 2x sexkantsskruvar M12x40 mm (A)
- 1x sexkantsskriv M10x55 mm (B)
- 2x sexkantsskruvar M8x55 mm (C)
- 1x sexkantsskriv M12x70 mm (D)
- 1x sexkantsskriv M10x40 mm (E)
- 1x hjulaxel (F)
- 4x rundbrickor (G)
- 2x splint (H)
- 2x hjulkapslar (I)
- 4x sexkantsskruvar M10x25 mm (J)
- 4x sexkantsskruvar M8x50 mm (K)
- 1x insexnyckel 5 mm (L)
- 1x driftmanual

4. Avsedd användning

Vedklyven är avsedd endast för att klyva ved i fiberriktningen.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller maskinen måste insätta i dessa och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.

Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

- Den hydrauliska vedklyven är endast avsedd för stående drift. Virke får endast klyvas stående i fiberriktningen. Mättet på virket som ska delas upp går till:
 - Trälängd: 75 cm - 107 cm
 - Trädiameter: 8 cm - 38 cm
- Klyv aldrig virket horisontellt eller mot fiberriktningen!
- Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsföreskrifter samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.
- Gällande föreskrifter om förebyggande av olycksfall och andra allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste beaktas.
- Maskinen får bara användas, underhållas eller repareras av personer som känner till dessa arbeten och dess risker. Egenmäktiga förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar för därav resulterande skador.
- Maskinen får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.
- Annan användning är felaktig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som i så fall uppstår och användaren ansvarar ensam för risken.
- Håll arbetsområdet rent och fritt från hinder.
- Produkten får endast användas på ett plant och fast underlag.
- Kontrollera att vedklyven fungerar korrekt före varje idrifttagning.
- Använd endast produkten i områden som ligger maximalt 1000 m över havsnivån.
- Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar

I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol: **⚠**

⚠ WARNING: Du måste följa nedanstående grundläggande säkerhetsanvisningar när du använder elverktyg. Därmed minskar du risken för bränder, elstötar och personskador. Vänligen läs alla anvisningar innan du börjar arbeta med maskinen.

- Följ alla säkerhets- och riskanvisningar som sitter på maskinen.
- Alla säkerhets- och riskanvisningar som sitter på maskinen ska vara i fullständigt läsbart skick.

- Säkerhetsanordningarna på maskinen får inte monteras bort eller göras obrukbara.
 - Kontrollera nätanslutningsledningarna. Använd inte nätanslutningsledningarna som är defekta.
 - Kontrollera tvåhandsfattningen avseende korrekt funktion innan idrifttagning.
 - Användaren måste vara minst 18 år.
 - Barn får inte arbeta med den här produkten.
 - Bär arbets- och säkerhetshandskar, skyddsglasögon, åtsittande arbetskläder och ett hörselskydd (PSA - Persönliche Schutzausrüstung - personlig skyddsutrustning) vid arbetet.
 - Var försiktig under arbetet: Skaderisk för fingrar och händer av klyvverktyget.
 - Omriggning, inställning och rengöring, samt underhåll och felsökning får endast utföras när motorn är avstängd. Dra ut nätstickkontakten!
 - Installation reparasjon och underhåll av elsystemet måste utföras av elektriker.
 - Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste omedelbart sättas tillbaka efter avslutade reparations- och underhållsarbeten.
 - Stäng av motorn innan du lämnar arbetsplatsen.
- Dra ut nätstickkontakten!**
Det är strängt förbjudet att ta bort skyddsanordningen eller att arbeta utan den.
- Vid klyvning kan verkets beskaffenhet (t.ex. sammanväxningar, stamavsnitt med oregelbunden form o.s.v.) göra att det uppstår risker så som utslutning av delar, blockering av vedklyven och klämskador.
 - Det är förbjudet för alla utom användaren att vistas inom maskinens arbetsradie. Personer och djur får inte vistas innanför en 5 meters radie kring maskinen.
 - Det är förbjudet att tappa ut gammal olja i naturen. Oljan ska avfallshanteras i enlighet med gällande lagar och bestämmelser i användarlandet.

⚠ Risk för skär- eller klämskador på händerna:

- Vidrör aldrig farliga områden medan kilen är i rörelse.

⚠ Varning!

Avlägsna aldrig en stam som har klämts fast i klyvkilen med händerna.

⚠ Varning!

Dra ut nätstickkontakten innan alla underhållsarbeten.

Förvara dessa instruktioner på ett säkert sätt.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg. Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstöt, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

Arbetsplats säkerhet

- **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.**
Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.**
Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.**
Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

Elsäkerhet

⚠ Observera!

Vid användning av elektriska verktyg ska följande principiella försiktighetsåtgärder beaktas som skydd mot elektrisk stöt, skaderisk och brandfara. Läs alla dessa anvisningar innan du använder elverktyget och förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert ställe.

- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen. Risken för elstöt ökar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte maskinen för regn eller väta. Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstöt.
- Använd kabeln endast i avsett syfte. Den får inte användas till att bära eller hänga upp maskinen, eller till att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, föremål med vassa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.

- Om du använder en förlängningskabel när du arbetar med ett elverktyg utomhus måste den vara godkänd för utomhusbruk. Förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Ett ögonblicks oaktsamhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elredskapets användning, som munskydd, halksäkra säkerhetskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om elverktyget är tillslaget när det ansluts till strömförsörjningen.
- **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- **Undvik en onormal kroppsställning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använder det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

Använda och hantera elverktyget

- **Överbelasta inte dina elverktyg.** Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.

- **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare. Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.**

- **Dra ut kontakten ur eluttaget innan du gör apparatinställningar, byter insatsverktygsdelar eller transporterar elverktyget.**

Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.

- **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn.**

Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

- **Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg.**

Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elredskapets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

- **Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.**

- **Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.**

Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

- **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsetta situationer.

Service

- **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

6. Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Vedklyven får endast drivas av en **enda person**.
- Klyv aldrig stammar som innehåller **spik, ståltråd eller andra föremål**.
- Redan klyvt virke och träspån skapar ett **farligt arbetsområde**. Det finns risk för att snubbla, glida eller falla. Se till att arbetsområdet är i ordning.

- Lagg inte händerna på maskinens rörliga delar när maskinen är igång.
- Klyv endast virke med en maximal längd på 107 cm.

⚠ Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

Restrisker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa risker vid arbetet.

- Skaderisk för fingrar och händer av klyvverktyget om virket styrs eller stöds olämpligt.
- Personskador genom utslungat arbetsstycke vid felaktig fastsättning eller styrning.
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Stång av apparaten och dra ut nätstickkontakten innan du utför inställnings- eller underhållsarbeten.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas risker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta maskinen utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när du sätter in kontakten i eluttaget. Använd det verktyg som rekommenderas i den här instruktionsmanualen.
- Då får du en maskin som ger maximal effekt
- Håll händerna borta från arbetsområdet när maskinen är i drift.

7. Tekniska specifikationer

Compact 10t	
Mått D/B/H mm	830/930/1020
Svängbordshöjd mm	390
Arbets höjd mm	920
Trälängd min./max. cm	75/107
Tråddiameter min./max. cm	8/38
Klyvkraft max. t*	10

	400V	230V
Hastighet framåt cm/s	5,5	3
Hastighet bakåt cm/s	15,4	14
Oljemängd ml	480	
Vikt kg	134	

Drivning

Nätanslutning 400 V 3N~/50 Hz 230 V 1~/50 Hz	400/50	230/50
Effekt P1 W	3500	3150
Uteffekt P2 W	2500	2300
Driftläge	S6 40% **	
Motorvarvtal 1/min	2800	
Motorskydd	ja	
Fasvärdare	vid 400 V	

Med förbehåll för tekniska ändringar!

* Den maximala klyvkraft som kan uppnås beror på klyvmaterialets motstånd och kan avvika på grund av variabla grader av inflytande på hydraulikanläggningen.

** Driftläge S6, 40 % periodisk kontinuerlig drift med intermitterent belastning. Driften består av starttid, en period med konstant belastning och en tomgångsperiod. Arbetscykeln omfattar 10 minuter, där tillkopplingsperioden utgör 40 % av arbetscykeln.

Buller

Bullervärden har fastställts i enlighet med EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	89,6 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	102,6 dB
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Använd ett hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador.

De angivna bulleremissionsvärdena har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

De angivna bulleremissionsvärdena kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Varning:

- Bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

- Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverket är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

8. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsåkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportsador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠VARNING!

Risk för kvävning eller andra skador!

- Förpackningsmaterial, förpackningar och transportlås är inte barnleksaker. Plastpåsar, folie och små delar kan sväljas och leda till kvävning.
- Förvara förpackningsmaterial, förpacknings- och transportsåkringar på säkert avstånd från barn.

9. Konstruktion

Av förpackningstekniska skäl är vedklyven inte komplett monterad.

Info:

På grund av den höga produktvikten rekommenderar

vi att monteringen utförs av minst två personer.

Följande behövs för monteringen:

- 2x U-nyckel/hylsnyckel nyckelvidd 13 mm
 - 1x U-nyckel/hylsnyckel nyckelvidd 16 mm
 - 1x insexnyckel 8 mm
 - Fett eller sprayolja
- Monteringsmaterial ingår inte i leveransomfånget.

9.1 Montera transporthjul (11) (bild 4, 4a)

1. Skjut in hjulaxeln (F) genom borrhålen på vedklyvens bakre nedre ände.
2. Montera en rundbricka (G) på vardera sidan.
3. För på transporthjulet (11) på hjulaxeln (F). Fixera det sedan med vardera en rundbricka (G) och en splint (H). Böj splinten (H) lätt.
4. Sätt dit hjulkapslarna (I) på båda sidor.

9.2 Montera manöverarmar (6) (bild 5, 5a)

Anvisning: Manöverarmarna (6) är märkta med L (vänster) och R (höger).

1. Dra ut respektive fjäderklämma (28) och ta bort fästbulten (26).
2. Applicera en lätt fett- eller sprayoljafilm på de övre och undre stödpunkterna (6a) på manöverarmarna (6).
3. Sätt dit manöverarmen (6). För samtidigt in vippbrytaren (27) genom slitsen på manöverspaken (16).
4. Fixera manöverarmarna (6) med fästbulten (26) genom att rikta in borrhålen och montera fästbulten (26).
5. Säkra nu fästbulten (26) med en fjäderklämma (28).
6. Upprepa tillvägagångssättet på motsatta sidan.

9.3 Montera fästklämmor (18) (bild 6, 6a)

1. För monteringen av fästklämmorna (18) måste först låsskruvens övre säkringsmutter demonteras med en 13 mm U-nyckel/hylsnyckel. Håll då fast låsskruv genom borrhålet (18a) med ett finger så att den inte faller ned i röret.
2. Sätt fästklämman (18) på den övre låsskruv och vrid säkringsmuttern två varv (dra inte åt).
3. Upprepa förloppet med den nedre låsskruv.
4. Dra åt säkringsmuttern med en 13 mm U-nyckel/hylsnyckel.
5. Ställ eventuellt in anslagsskruvarna (29) med en insexnyckel 8 mm på båda sidorna så att fästklämmorna (18) inte vidrör klyvkielen (4).

9.4 Montera skyddsbygeln (15) (bild 7)

1. Skjut in skyddsbygeln (15) i fästet (15a).
2. För sexkantsskruvarna M8x50 mm (K) med vardera en rundbricka genom borrhålen.
3. Säkra sexkantsskruvarna M8x50 mm (K) med vardera en rundbricka och en säkringsmutter. Använd två 13 mm U-nycklar/hylsnycklar.
4. Montera den andra skyddsbygeln (15) på samma sätt.

9.5 Montera stöd (12) (bild 8)

1. Ta stöden (12) och fäst dem på båda sidorna med sexkantsskruvarna M10x25 mm (J) och vardera en rundbricka på bottenplattan (13). Använd en 16 mm U-nyckel/hylsnyckel.

9.6 Montera kedjekroken (2) (bild 9, 9a)

1. Montera kedjekroken (2) med två sexkantsskruvar M12x40 mm (A), rundbrickor och säkringsmuttrar på hållaren på klyvpelaren (1). Använd två 19 mm U-nycklar/hylsnycklar.

9.7 Montera stamlyften (9) (bild 9, 10)

Anvisning: Stamlyftens kedja får av säkerhetsskäl endast hängas in med den sista länken på kedjekroken.

1. Montera stamlyften (9) med en sexkantsskrub M12x70 mm (D), rundbricka och säkringsmutter på fästet på bottenplattan (13), säkringsmuttern måste befinna sig på höger sida (i riktning mot hjulen)! Använd två 19 mm U-nycklar/hylsnycklar.
2. Fäst kedjan (3) i följande ordning på stamlyften (9): Sexkantsskrub M10x40 mm (E), rundbricka, fäste stamlyft, rundbricka, kedja (3), rundbricka och säkringsmutter. Skruva på säkringsmuttern endast så långt att kedjan (3) kan röra sig fritt. Observera! Kedjan (3) måste gå lätt att vrida på skruven!
3. Häng kedjeändan i kedjekroken (2).

9.8 Montera transportspaken (7) (bild 11)

1. Montera spaken (8) med en sexkantsskrub M10x55 mm (B), rundbricka och säkringsmutter på transportspaken (7). Använd två 13 mm U-nycklar/hylsnycklar.
2. Tryck in transportspaken (7) i hållaren.
3. För sexkantsskruvarna M8x55 mm (C) med vardera en rundbricka genom borrhålen.
4. Säkra sexkantsskruvarna M8x55 mm (C) med vardera en rundbricka och en säkringsmutter. Använd två 13 mm U-nycklar/hylsnycklar.
5. Kontrollera att spaken (8) kan röra sig utan motstånd!

10. Före idrifttagning

⚠ Observera!

Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!

⚠ Observera!

Dra ut nätstickkontakten innan du gör några inställnings- eller underhållsarbeten!

⚠ VARNING!

Hälsorisk!

Att inandas oljeångor och avgaser kan leda till allvarliga skador för hälsan, medvetlöshet och i extrema fall till döden.

- Andas inte in oljeångor eller avgaser.
- Använd bara apparaten utomhus.

ANVISNING!

Produktskada

Om produkten drivs utan eller med för lite hydraulolja kan detta leda till skador på hydraulpumpen.

ANVISNING!

Miljöskador!

Utläckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt.

Vätskan är mycket giftig och kan snabbt leda till förorening av vattnet.

- Fyll bara på/töm ut olja på jämn, fasta ytor.
- Använd en påfyllningsstos eller tratt.
- Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
- Torka upp utspilld olja noggrant och avfallshandtera trasorna enligt lokala föreskrifter.
- Avfallshandtera olja enligt lokala föreskrifter.

Kontrollera före varje användning:

- anslutningsledning för defekta områden (sprickor, snitt och liknande),
- eventuella skador på apparaten,
- om alla skruvar är fast ådragna,
- om det finns läckor i hydrauliken,
- oljenivån
- säkerhetsanordningarna och
- strömbrytaren.

Omgivningsförhållanden

Apparaten ska användas under följande miljöförhållanden:

	minimal	maximal	rekommenderad
Temperatur	5°C	40°C	16°C
Fuktighet		95%	70%

Vid arbeten under 5° C ska apparaten köras på tomgång i ca 15 minuter så att hydrauloljan blir varm. Växelströmsmotorer 230V bör vid start i låga utetemperaturer ha en temperatur på 5° C - 10° C, eftersom startströmmen stiger vid låga temperaturer och då kan utlösa automatsäkring.

- Nätanslutningen avsäkras med 16A trög säkring.
- Jordfelsbrytaren måste säkras med 30 mA.

Nödvändigt verktyg:

- Fett eller sprayolja
- Ingår inte i leveransomfånget.

10.1 Ställa upp vedklyven

△ Observera!

Skaderisk på grund av vältande vedklyv. En vältande vedklyv kan leda till svåra personskador och materiella skador.

Förbered arbetsplatsen där apparaten ska stå.

- Se till att det finns tillräckligt med plats för att kunna arbeta säkert och utan störningar.
- Apparaten är konstruerad för arbete på jämna ytor och måste stå stadigt på ett jämnt och fast underlag.

10.2 Kontrollera oljenivån (bild 1, 12)

△ Observera!

Oljenivån måste kontrolleras före idrifttagning.

Hydraulsystemet är ett slutet system med en oljetank, oljepump och reglerventil. Vid leverans finns redan olja i systemet. Kontrollera oljenivån före första och regelbundet före varje idrifttagning. För låg oljenivå kan skada oljepumpen, fyll ev. på olja.

Anvisning

Klyvpelaren (1) måste köras in före testet, apparaten måste stå plant.

1. Skruva ut avluftningsskruven (23).
2. Torka av oljemätstickan (30) med en ren, luddfri trasa.
3. Skruva in avluftningsskruven (23) igen till anslag i påfyllningsstosen.
4. Skruva ut avluftningsskruven (23) och läs av oljenivån i vågrätt läge. Oljenivån måste ligga mellan min. och max. på oljemätstickan (30).
5. Om oljenivån är för låg, gå till väga enligt beskrivningen under avsnitt 12.5.
6. Skruva sedan tillbaka avluftningsskruven (23).

10.3 Ventilera hydrauloljetanken (24) (bild 12)

△ Observera!

Avlufta hydrauloljetanken innan du startar vedklyven.

Anvisning

Om hydrauloljetanken (24) inte ventileras kommer den instängda luften att skada tätningarna och därmed vedklyven!

1. Innan arbetet påbörjas måste avluftningsskruven (23) lossas två varv för att garantera luftcirkulationen i hydrauloljetanken (24).
2. Lämna avluftningsskruven (23) lös under drift.
3. Stäng avluftningsskruven (23) innan du flyttar vedklyven, annars kan olja läcka ut.

△ Observera!

- Vid arbeten under 5° C ska apparaten köras på tomgång i ca 15 minuter så att hydrauloljan blir varm.
- Före varje transport av apparaten måste avluftningsskruven dras åt ordentligt för att förhindra oljeläckage.

Funktionskontroll

Ett funktionstest bör utföras före varje användning.

Åtgärd	Resultat
Tryck ned båda manöverspakarna (16).	Klyvkilen (4) körs ner.
Släpp en manöverspak (16) i taget.	Klyvkilen (4) stannar i det valda läget.
Släpp båda manöverspakarna (16).	Klyvkilen (4) återgår till det övre läget.

10.4 Fetta in klyvpelaren (1) (bild 1)

△ Observera!

Klyvpelaren får inte torrköras.

Vedklyvens klyvpelare (1) ska fettas in generöst före idrifttagning. Detta förlopp måste upprepas var 5:e drifttimme.

1. Klyvpelaren (1) måste befinna sig i det övre läget.
2. Applicera en generös fett- eller sprayoljefilm på klyvpelaren (1).

10.5 Starta/stänga av (bild 13)

Info:

Kontrollera före varje användning att strömbrytaren fungerar genom att slå på och av den en gång.

1. Anslut strömanslutningen (20) till ett eluttag.

2. För att starta, tryck på den gröna knappen på strömbrytaren (22), apparaten startar.
3. För att stänga av, tryck på den röda knappen på strömbrytaren (22), apparaten stängs av.
4. Koppla loss strömanslutningen (20) från eluttaget när arbetet ska avslutas.

10.6 Kontrollera motorns rotationsriktning (21) (bild 1, 13, 14)

⚠ Observera!

Vid nyanslutning eller platsbyte måste trefasmotorer kontrolleras med avseende på deras rotationsriktning. Om det behövs måste rotationsriktningen ändras med fäsvändaren.

1. Starta vedklyven enligt beskrivningen under avsnitt 10.5.
2. Om rätt löpriktning är inställd rör sig klyvpelaren (1) automatiskt uppåt.
3. Om klyvpelaren (1) inte rör sig, stäng omedelbart av apparaten.
4. Ändra fäsvändarens rotationsriktning med en skruvdragare (ingår inte i leveransomfånget) i strömanslutningen (20).

⚠ Observera!

Låt aldrig motorn gå i fel rotationsriktning! Detta leder ovillkorligen till att hydraulsystemet förstörs och ingen garanti kan tas i anspråk för detta.

11. Manövrering

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel 5 mm (L)

11.1 Klyva klyvmaterialet

⚠ VARNING!

Skaderisk!

Torrt och lagrat virke kan flyga upp explosionsartat under klyvförloppet och skada användaren.

Under klyvförloppet finns det risk för att kroppsdelar kommer i kläm eller kapas när den hydrauliska klyvkilen körs in.

Virkesbitar som bildas under klyvförloppet kan falla ned.

- Bär lämplig skyddsklädsel.

Övertyga dig om att virket som ska klyvas inte innehåller spik eller främmande föremål. Klyvmaterialets ändrar måste vara raksågade. Grenar måste vara jämnt avsågade.

Snett kapade trästycken kan halka iväg under klyvförloppet. Klyv endast virke som just sågats av.

11.2 Klyva kort virke

11.2.1 Ställa in slaginställningsstången (33) (bild 15, 15a)

1. Kör klyvkilen (4) till önskat läge via manöverspaken (16).
2. Släpp **en av** manöverspakarna (16).
3. Använd stoppspaken (19).
4. Släpp nu den andra manöverspaken (16).
5. Stäng av motorn (21) (se avsnitt 10.5).
6. Lossa fasthållningsskruvarna (slaginställningsstång) (32) med den medföljande insexnyckeln 5 mm (L).
7. För slaginställningsstången (33) med hattmuttern (slaginställningsstång) (31) uppåt, tills slaginställningsstången (33) stoppas vid anslaget.
8. Dra åt fasthållningsskruven (slaginställningsstång) (32) med den medföljande insexnyckeln 5 mm (L).
9. Starta motorn (21) (se avsnitt 10.5).
10. Lossa långsamt stoppspaken (19).
11. Aktivera **båda** manöverspakarna (16) för att köra klyvkilen (4) nedåt.
12. Släpp nu båda manöverspakarna (16) och kontrollera klyvkilens (4) övre läge.

11.2.2 Fälla in/ut svängbordet (14) (bild 1, 16, 17)

⚠ Observera!

Se alltid till att bottenplattan är ren så att svängbordet säkert kan haka i!

1. Sväng in svängbordet (14) med handen eller foten tills spärrhaken (10) hakar i.
2. Ställ klyvmaterialet rakt på svängbordet (14).
3. Håll fast klyvmaterialet med de båda fästklämmorna (18) i manöverarmarna (6). Kontrollera att klyvmaterialet är placerat i mitten av klyvkilen (4).
4. Tryck båda manöverspakarna (16) nedåt samtidigt.
5. Flytta bort manöverarmarna (6) ca 2 cm från klyvmaterialet så snart som klyvkilen (6) tränger in. Detta förhindrar att fästklämmorna (18) skadas.
6. Kör ner klyvkilen (4) så mycket att klyvmaterialet klyvs.

11.3 Klyva långt virke

11.3.1 Arbeta med stamlyften (9) (bild 16, 17, 18)

1. Sväng svängbordet (14) åt sidan med handen eller foten.
2. Fäll höger manöverarm (6) nedåt.

3. Lossa stamlyftens transportspak (7) så att lyftröret kan röra sig fritt.
4. Kör ner klyvkilen (4) så långt att stamlyften (9) ligger helt på marken.
5. Rulla upp klyvmaterialet som ska klyvas på stamlyften (9) och bottenplattan (13). Klyvmaterialet måste ligga mellan de båda fixeringarna på stamlyften (9).
6. Använd stoppspaken (19).
7. Starta motorn (21) (se avsnitt 10.5).
8. Lossa långsamt stoppspaken (19).
9. Stamlyften (9) rör sig uppåt och ställer klyvmaterialet på bottenplattan (13).
10. Kontrollera att klyvmaterialet är placerat i mitten av klyvkilen (4).
11. Klyv klyvmaterialet. Gå till väga enligt beskrivningen under avsnitt 11.3.2.

11.3.2 Klyva långt virke (bild 1, 16, 17)

1. Sväng svängbordet (14) åt sidan med handen eller foten.
2. Ställ klyvmaterialet rakt på bottenplattan (13).
3. Håll fast klyvmaterialet med de båda fästklämmorna (18) i manöverarmarna (6). Kontrollera att klyvmaterialet är placerat i mitten av klyvkilen (4).
4. Tryck båda manöverspakarna (16) nedåt samtidigt.
5. Flytta bort manöverarmarna (6) ca 2 cm från klyvmaterialet så snart som klyvkilen (4) tränger in. Detta förhindrar att fästklämmorna (16) skadas.
6. Kör ner klyvkilen (4) så mycket att klyvmaterialet klyvs.
7. Om klyvmaterialet inte klövs helt vid det första klyvslaget, gå till väga enligt beskrivningen under avsnitt 11.5.

11.4 Utgångsposition stamlyft (9) (bild 18, 18a)

Anvisning

När stamlyften inte nyttjas används den som en andra skyddsarm.

1. Ställ stamlyften (9) i utgångspositionen.
2. Fixera stamlyften (9) med transportspaken (7).

11.5 Ta bort fastklämt klyvmaterial (bild 1, 16, 17)

Info:

Klyv fastklämt trä med hjälp av svängbordet, slå ut det mot klyvriktningen eller ta bort det genom att köra upp klyvkilen.

⚠ SE UPP!

Skaderisk!

Svängbordet måste haka i spärrhaken!

⚠ SE UPP!

Skaderisk!

Det finns risk för att klyvmaterial med grenar fastnar under klyvförloppet. Observera att virket står under stark spänning när det lossas och att det finns risk för att klämma kroppsdelar i klyvöppningen.

- Grip inte tag i vedklyven när den är igång.
- Stick inte in några föremål i vedklyven när den är igång (t.ex. hammare eller liknande).

1. Om klyvmaterialet inte klövs helt vid det första klyvslaget, kör försiktigt klyvkilen (4) med klyvmaterialet till det övre läget via de båda manöverspakarna (16).
2. Sväng in svängbordet (14) med handen eller foten tills spärrhaken (10) hakar i.
3. Genomför nu ett andra klyvslag tills klyvmaterialet är helt klyvt.
4. Ta ut klyvmaterialet och sväng bort svängbordet (14) med handen eller foten.

11.6 Omstartssäkring vid strömavbrott (nollspänningsutlösare)

I händelse av strömavbrott, oavsiktlig dragning i kontakten eller en defekt säkring stängs apparaten av automatiskt.

För att starta igen, gå till väga enligt beskrivningen under avsnitt 10.5.

11.7 Avslutat arbete (bild 1, 12, 18)

1. Kör klyvpelaren (1) till det lägre läget.
2. Släpp **en av** manöverspakarna (16).
3. Använd stoppspaken (19).
4. Stäng av motorn (21) (se avsnitt 10.5) och dra ut nätstickkontakten.
5. Sväng in svängbordet (11) med handen eller foten tills spärrhaken (7) hakar i.
6. Stäng avluftningssskruv (23).
7. Skydda apparaten mot väta!
8. Tänk på de allmänna underhållsanvisningarna.

12. Underhåll och reparation

⚠ **VARNING!**

Skaderisk!

Apparaten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till allvarliga personskador.

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Dra ut stickkontakten innan alla underhållsarbeten.

⚠ **VARNING!**

Hälsorisk!

Att inandas oljeångor kan leda till allvarliga skador för hälsan, medvetlöshet och i extrema fall till döden.

- Andas inte in oljeångor.
- Använd bara apparaten utomhus.

ANVISNING

Produktskada

Om produkten drivs utan eller med för lite hydraulolja kan detta leda till skador på hydraulpumpen.

ANVISNING!

Miljöskador!

Utfäckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt.

Vätskan är mycket giftig och kan snabbt leda till förorening av vattnet.

- Fyll bara på/töm ut olja på jämn, fasta ytor.
- Använd en påfyllningsstos eller tratt.
- Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
- Torka upp utspilld olja noggrant och avfallshantera trasorna enligt lokala föreskrifter.
- Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste omedelbart sättas tillbaka efter avslutade reparations- och underhållsarbeten.

Vi rekommenderar:

Rengör apparaten grundligt efter varje arbete med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa apparatens plastdelar. Var noga med att inget vatten kan ta sig in i apparatens inre.

Nödvändigt verktyg:

- 1x U-nyckel/hylsnyckel nyckelvidd 24 mm
- Tratt
- Uppsamlingsbehållare
- Fil/vinkelslip

Ingår inte i leveransomfånget.

12.1 Klyvkiel (4) (bild 1)

1. Klyvkilen (4) är en sliddel som vid behov ska slipas om med en fil eller vinkelslip eller bytas ut mot en ny klyvkiel (4).

12.2 Manöverarmar (6) och manöverspak (16) (bild 1)

1. Den kombinerade stopp- och styranordningen måste löpa lätt. Smörj vid behov med några droppar olja.

12.3 Klyvpelare (1) (bild 1)

1. Håll klyvpelaren (1) ren. Ta bort smuts, träspån, bark osv.
2. Smörj klyvpelaren (1) med sprayolja eller fett.

12.4 Kontrollera regelbundet oljenivån!

För låg oljenivå skadar oljepumpen! (Se 10.2)

1. Kontrollera regelbundet om hydraulanslutningar och skruvförband är täta. Efterdra vid behov.

12.5 Fylla på hydraulolja (bild 1, 12)

Vi rekommenderar HLP 32-seriens oljor.

Info:

Klyvpelaren (1) måste köras in före testet, apparaten måste stå plant.

1. Skruva ut avluftningskruven (23).
2. Fyll på hydraulolja med hjälp av en lämplig tratt. Tänk på max. påfyllningsmängden på 480 ml. Fyll försiktigt på oljan upp till påfyllningsstosens underkant.
3. Torka av oljemätstickan (30) med en ren, luddfri trasa.
4. Skruva in avluftningskruven (23) igen till anslag i påfyllningsstosen.
5. Skruva ut avluftningskruven (23) och läs av oljenivån i vågrätt läge. Oljenivån måste ligga mellan min. och max. på oljemätstickan (30).
6. Upprepa förloppet om oljenivån är för låg.
7. Skruva sedan tillbaka avluftningskruven (23).

12.6 Byta hydraulolja (bild 1, 12)

Byt hydraulolja efter en drifttid på 50 timmar. Därefter var 500:de timme.

Anvisning

Bytet av hydraulolja bör genomföras med driftvarm motor.

Anvisning

Klyvpelaren (1) måste köras in före oljebytet, apparaten måste stå plant.

1. Håll en lämplig uppsamlingsbehållare på minst 7 liter redo.
2. Skruva ut avluftningsskruven (23).
3. Ta bort sexkantsskruven (25) med en 24 mm gaffelnöckel för att låta oljan rinna ut.
4. Skruva på oljeavtappningsskruven (25) igen.
5. Fyll på ny hydraulolja (ca 480 ml).
6. Skruva tillbaka avluftningsskruven (23).
7. Kontrollera oljenivån enligt beskrivningen under avsnitt 10.2.
8. Avfallshandera uttjänt olja korrekt på en anvisad uppsamlingsplats för gammal olja.

De tidsintervall som anges här baseras på normala användningsförhållanden. Om apparaten alltså utsätts för kraftigare belastning reduceras dessa perioder i motsvarande grad.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Klyvkiel, klyvkiel-/klyvholmstyrningar, hydraulolja

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13. Lagring

Anvisning

Kör klyvpelaren till det lägre läget (se avsnitt 11.7).

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen. Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid elverktyget.

14. Transport

⚠ Observera!

Dra ut nätstickkontakten före transport.

⚠ Observera!

Transportera inte apparaten liggande!

Anvisning

Kör klyvpelaren till det lägre läget (se avsnitt 11.7).

14.1 Transport med transporthandtag (5) (bild 19)

Vedklyven är utrustad med två transporthjul (11) och ett transporthandtag (5) för enkel transport.

1. För att transportera apparaten, grip i transporthandtaget (5) med en hand och tippa vedklyven lätt med foten.
2. Vedklyven lutar mot transporthjulen (11) och kan på så sätt flyttas.

14.2 Transport med kran (bild 20)

⚠ Observera!

Lyft aldrig i klyvkilen!

1. Fäst transportremmarna (ingår inte i leveransomfånget) på båda sidorna av det övre fästet (15a) på skyddsbygeln (15) och i fästet på transportspaken (7).
2. Lyft apparaten försiktigt.

15. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Använd en bärbar personlig skyddsbrytare (PRCD) om jordfelsbrytaren (RCD) i matningsnätet har en nominell restström på max. 30mA inte tillhandahålls.

Nätanslutningen avsäkras med 16 A trög.

Skadade elanslutningsledningar

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga. Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsladdar med märkningen H07RN-F.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och omfattas av specialvillkor för anslutningen. Det betyder att man inte får använda vilka anslutningsställen som helst.
- Produkten kan vid olämpliga nätförhållanden leda till övergående spänningsvariationer.
- Produkten får bara anslutas till anslutningspunktersom
 - a) inte överskrider en maximalt tillåten nätimpedans "Z" ($Z_{max} = 0,354 \Omega (230 V) / 0,330 \Omega (400 V)$) eller
 - b) kan klara en varaktig strömbelastning på 100 A per fas.
- Ni måste som användare se till att en av de beskrivna kraven a) eller b) uppfylls för anslutningsstället. Ni bör kontakta energileverantören

Trefasmotor 400 V 3~ / 50 Hz

Nätspänning 400 V 3N~/ 50 Hz

Nätanslutningen och förlängningsledningen måste ha 5 ledare = 3~ + N + PE.

- Förlängningsledningar måste ha en minsta area på 1,5 mm² (≤ 25 m).
- Förlängningsledningar måste ha en minsta area på 2,5 mm² (> 25 m).

Växelströmsmotor 230V / 50Hz

Nätspänning 230V / 50Hz

- Förlängningsledningar måste ha en minsta area på 1,5 mm² (≤ 25 m).
- Förlängningsledningar måste ha en minsta area på 2,5 mm² (> 25 m).

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motors strömtyper
- Märkskyltens uppgifter
- Uppgifter på motors märkskylt

16. Avfallshandling och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandling förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshandling av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshandling regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlingas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.

- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta apparater kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshandteras!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållsso-porna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandtering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshandteras miljövänligt.

17. Felsökning



I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontakter du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn (21) går, klyvpelaren (1) körs inte uppåt.	Motorn (21) roterar i fel riktning.	Vrid fasvändaren i strömanslutningen (se punkt 10.6).
Motorn (21) avslutar klyvförloppet automatiskt.	Överspänningsskyddsanordningen har löst ut.	Kontakta elspecialist.
Klyvpelaren (1) körs endast ned långsamt.	För lite olja.	Kontrollera oljenivån på den inskruvade oljemätstickan (30).
	Skruvur på manöverspaken (16) är lösa.	Efterdra skruvarna på manöverspaken (16).
	Avluftningsskraven (23) är stängd.	Lossa avluftningsskraven (23) två varv före användning.
	Kontrollera om hattmuttern (slaginställningsstång) (31) på slaginställningsstången (33) är lös.	Dra åt hattmuttern (slaginställningsstång) (31) på slaginställningsstången (33). Montera ev. en ny hattmutter.
Klyvmaterialet klyvs inte.	Vedklyven är felaktigt utrustad.	Lägg i klyvmaterialet rätt.
	Klyvkilen (2) är slö.	Slipa klyvkilen (2).
	Olja läcker ut.	Lokalisera otätheten, kontakta handlare.
Klyvpelaren (1) vibrerar, orsakar ljud.	Oljebrist och luftöverskott i hydraulsystemet.	Kontrollera oljenivån, fyll ev. på olja, kontakta annars handlare.
Klyvpelaren (1) vibrerar kraftigt i det övre läget.	Plaststyrningarna är slitna.	Byt ut plaststyrningarna uppe och nere.
Hydraulpumpen piper.	För lite hydraulolja i hydrauloljetanken (24).	Fyll på hydraulolja.
Oljeläckage i klyvpelaren (1) eller på andra platser.	Luftficka i hydraulsystemet under drift.	Lossa avluftningsskraven (23) två varv före användning.
	Avluftningsskraven (23) inte åtdragen före transport.	Dra åt avluftningsskraven (23) ordentligt före transport.
	Oljeavtappningsskraven (25) lös.	Skruva fast oljeavtappningsskraven (25) ordentligt.
	Oljeventil och/eller tätningar defekta.	Kontakta handlare.

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumiseriskiä.		Jos käytössä on nosturi, aseta nostohinnan kotelon ympäri. Älä koskaan nosta halkaisukonetta kuljetuskahvasta.
	Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.		Hävitä käytetty öljy asianmukaisesti (käytetyn öljyn keräyspaikkaan). Käytetyn öljyn päästäminen maaperään tai sekoittaminen muihin jätteisiin kielletty.
	Käytä turvajalkineita.		Suoja- ja turvalaitteiden poistaminen tai muuttaminen on kielletty.
	Käytä suojalaseja. Työskentelyn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta siskoilevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat aiheuttaa sokeutumisen.		Älä poista kiinni juuttuneita runkoja käsin.
	Käytä työkasineita.		Huomio! Sammuta moottori ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuin alat suorittaa korjaus-, huolto- ja puhdistustöitä.
	Käytä suojakypärää.		Viilto- ja puristumisvaara; älä koskaan laita käsiäsi vaarallisille alueille, kun halkaisuterä liikkuu.
	Asiattomilta pääsy kielletty.		Suurjännite, hengenvaara!
	Työalueella ei saa tupakoida.		Moottorin kiertosuunta.
 	Pidä työalueesi järjestyksessä! Epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin!	 	Vain käyttäjä saa seistä koneen työalueella. Asiattomat henkilöt ja koti- ja hyötyeläimet on pidettävä loitolla vaara-alueesta (vähimmäisetäisyys 5 m).

	<p>Vain yksi henkilö saa käyttää konetta!</p>		<p>Älä kuljeta laitetta lappeellaan!</p>
	<p>Varo! Liikkuvat työkalut!</p>		<p>Tutustu kaksikäsi käyttöön ennen koneen käyttöönottoa! Lue käyttöohje huolellisesti läpi.</p>
	<p>Avaa ilmanpoistoruuvia noin 2 kierrosta ennen töiden aloittamista. Sulje ennen kuljetusta.</p>	<p>△ Huomio!</p>	<p>Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.</p>
	<p>Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.</p>		

Sisällysluettelo:**Sivu:**

1.	Johdanto	128
2.	Laitteen kuvaus.....	128
3.	Toimituksen sisältö	129
4.	Määräystenmukainen käyttö	129
5.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	129
6.	Lisäturvallisuusohjeet.....	132
7.	Tekniset tiedot.....	132
8.	Purkaminen pakkauksesta	133
9.	Asennus	133
10.	Ennen käyttöönottoa.....	134
11.	Käyttö.....	136
12.	Huolto ja korjaus	138
13.	Varastointi	139
14.	Kuljetus	139
15.	Sähköliitäntä	140
16.	Hävittäminen ja kierrätys.....	141
17.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	142
18.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	163

1. Johdanto

Valmistaja:

SchepPach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samanlaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuvat 1 - 16)

1. halkaisupylväs
2. Ketjukoukku
3. ketju
4. Halkaisukiila
5. Kuljetuskahva
6. Käyttövarret
- 6a. Asetuspisteet
7. Kuljetusvipu
8. vipu
9. rungonnostin
10. lukituskoukku
11. kuljetuspöyrät
12. Tulkkia
13. Peruslevy
14. Kääntöpöytä
15. Suojakaari
- 15a. Pidike
16. Käyttövipu
17. Tarrumasuoja
18. pitotarrain
- 18a. reikä
19. Pysäytysvipu
20. Virtaliitäntä
21. Moottori
22. Päälle-/pois-kytkin
23. Ilmanpistoruuvi
24. Hydrauliohjaisväli
25. öljyntyhjennysruuvi
26. Lukitustappi
27. KytKentävippa
28. jousipistoke
29. Kiinnitysruuvit
30. Öljynmittatikku
31. Uramutteri (noston säätötanko)
32. Kiristysruuvi (noston säätötanko)
33. Iskunpituuden säätötanko

3. Toimituksen sisältö (kuva 3)

- 1 halkaisukone
- 1 ketjukoukku (2)
- 1 ketju (3)
- 2 käyttövarrtta (6)
- 1 kuljetusvipu (7)
- 1 vipu (8)
- 1 rungonnostin (9)
- 2 kuljetuspyörää (11)
- 2 tukea (12)
- 2 suojakaarta (15)
- 2 pitotarrainta (18)
- 2 kuusioruuvia M12x40mm (A)
- 1 kuusioruuvi M10x55mm (B)
- 2 kuusioruuvia M8x55mm (C)
- 1 kuusioruuvi M12x70mm (D)
- 1 kuusioruuvi M10x40mm (E)
- 1 pyörän akseli (F)
- 4 aluslevyä (G)
- 2 sokkaa (H)
- 2 pölykapselia (I)
- 4 kuusioruuvia M10x25mm (J)
- 4 kuusioruuvia M8x50mm (K)
- 1 kuusiokoloavain 5mm (L)
- 1 käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Halkaisukone on tarkoitettu ainoastaan polttopuiden halkomiseen puun syiden suuntaisesti.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.

Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

- Hydraulinen halkaisukone sopii käytettäväksi vain pystyasennossa. Puita saa halkaista vain pystyssä puun syiden suuntaisesti. Halkaistavien puiden mitat:

- Puun pituus: 75 cm - 107 cm
- Puun halkaisija: 8 cm - 38 cm
- Älä koskaan halkaise puuta lappeellaan tai puun syiden suuntaa vastaan!
- Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä sekä teknisissä tiedoissa annettuina mittoja on noudatettava.
- Asianmukaiset tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleisesti voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.
- Vain koneeseen perehtyneet asiantuntevat henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen koneella työskentelyyn liittyvistä vaaroista, saavat käyttää, huoltaa tai korjata konetta. Jos koneeseen tehdään omavaltaisia muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.
- Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä lisävarusteilla ja alkuperäisillä työkaluilla.
- Kaikki tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista, käyttäjä on tällöin yksin vastuussa.
- Pidä työalue puhtaana ja esteettömänä.
- Käytä tuotetta vain tasaisella ja tukevalla alustalla.
- Tarkasta aina ennen käyttöönottoa, että halkaisukone toimii asianmukaisesti.
- Käytä tuotetta vain alueilla, jotka ovat enintään 1000 m merenpinnan yläpuolella.
- Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Yleiset turvallisuusohjeet

Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä: ⚠

⚠ VAROITUS: Kun käytät sähkötyökaluja, noudata seuraavia tärkeitä turvallisuusmääräyksiä minimoidaksesi tulipalon, sähköiskun ja henkilövammojen vaaran. Lue kaikki ohjeet ennen kuin alat työskennellä tällä työkalulla.

- Huomioi kaikki koneessa olevat turvallisuus- ja varoitushjeet.
- Pidä kaikki koneessa olevat turvaohjeet ja varoitukset aina täysilukuisina ja luettavassa kunnossa.
- Koneessa olevia turvalaitteita ei saa purkaa eikä tehdä toimimattomiksi.

- Tarkasta verkkoliitäntäjohdot. Älä käytä viallisia liitäntäjohtoja.
- Tarkasta kahden käden käytön oikea toiminta ennen käyttöönottoa.
- Käyttöhenkilön on oltava vähintään 18-vuotias.
- Lapset eivät saa työskennellä tällä tuotteella.
- Työskenneltäessä on käytettävä työkaluseineitä ja turvajalkineita, suojalaseja, hyvin istuvia työvaatteita ja kuulosuojaimia (henkilökohtainen suojavarustus).
- Varo työskentelyn aikana: Halkaisukoneen aiheuttama sormien ja käsien loukkaantumisvaara.
- Varustelu-, säätö- ja puhdistustöitä ja huoltoa ja häiriöiden poistoa saa suorittaa vain moottorin ollessa sammutettuna. Vedä virtapistoke irti!
- Asennuksia, korjauksia ja huoltotöitä sähköjärjestelmän parissa saa teettää vain ammattihenkilöillä.
- Kaikki suoja- ja turvalaitteet on korjaus- ja huoltotöiden suorittamisen jälkeen asennettava heti takaisin paikoilleen.
- Kun poistut työpaikalta, kytke moottori pois päältä.

Vedä virtapistoke irti!

Suojalaitteen poistaminen ja työskenteleminen ilman sitä on ankarasti kielletty.

- Halkaistaessa puuta voi puun ominaisuuksista (esim. kiinnikasvu, epäsäännöllisen muotoiset rungon osat jne.) johtuen esiintyä osien ulos sinkoutumisesta, halkaisukoneen kiinni juuttumisesta ja puristumisista aiheutuvia vaaratilanteita.
- On kiellettyä seistä koneen työalueella käyttäjistä katsoen. Muut henkilöt tai eläimet eivät saa olla 5 metriä lähempänä koneesta.
- Käytetyn öljyn päästäminen ympäristöön on kielletty. Öljy on hävitettävä käyttömaan lakisääteisten määräysten mukaisesti.

△ Käsin viilto- ja puristumisvaara:

- Älä koskaan laita käsiäsi vaarallisille alueille kiilan liikuessa.

△ Varoitus!

Älä koskaan poista käsin runkoa, joka on juuttunut kiilaan.

△ Varoitus!

Vedä virtapistoke irti aina ennen huoltotöitä.

Säilytä tämä ohje huolellisesti!

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

△ VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa. Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Säilytys- ja turvallisuus

△ Huomio!

Sähkötyökalujen käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat olennaiset turvatoimenpiteet. Lue kaikki nämä ohjeet ennen kuin käytät tätä sähkötyökalua, ja säilytä turvallisuusohjeet varmassa paikassa.

- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Säilytä laitetta sateelta ja kosteudelta suojattuna. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä johtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. laitteen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteen osista. Kun johto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.

- Kun käytät sähkötyökäluä ulkona, käytä vain selailaia jatkojohtoa, joka on hyväksytty ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

Ihmisten turvallisuus

- **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menetele järkevästi sähkötyökäluä käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökäluä, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökäluä käyttäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynäärin, liuuestekenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökäluä tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökälu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökäluä kanttaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökälu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- **Poista säätötyökälu tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökäluun päälle.** Pyörivässä sähkötyökäluun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.** Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökäluun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljii vaateteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökälujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökäluun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

Sähkötyökäluun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötyökäluä.** Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökäluä. Sopivalla sähkötyökälualla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoolueella.
- **Älä käytä sähkötyökäluä, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökälu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- **Vedä pistoke irti pistorasiasta ennen laitteen asetusten määrittämistä, käytettävien työkalujen vaihtoa tai sähkötyökäluun kuljettamista.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökäluun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökäluja lasten ulottumattomissa.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökäluä, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökälu ovat vaarallisia.
- **Hoida sähkötyökäluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti.** Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökäluun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökäluun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökälujen huono huolto.
- **Pidä leikkuutyökälu terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökälu, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.**
- **Käytä sähkötyökäluä, lisävarusteita, käyttötyökäluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla.** Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökälujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökäluun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

Huolto

- **Korjauta sähkötyökälu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökäluun pysyminen turvallisena.

6. Lisäturvallisuusohjeet

- **Vain yksi henkilö** saa käyttää halkaisukonetta.
- Älä koskaan halkaise runkoja, **joissa on** nauloja, rautalankaa tai muita esineitä.
- Valmiiksi halkaistut puut ja puulastut muodostavat **vaarallisen työalueen**. On olemassa kompastumisen, liukastumisen tai kaatumisen vaara. Pidä työalue aina hyvässä järjestyksessä.
- Älä koskaan laita käsiäsi koneen liikkuviin osiin koneen ollessa päälle kytkettynä.
- Halkaise vain puita, joiden pituus on enintään 107 cm.

⚠ **Varoitus!** Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaista lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Jäännösriskit

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Halkaisukoneen aiheuttama sormien ja käsien loukkaantumisvaara, jos puuta tai alustaa ohjataan epäasianmukaisesti.
- Työkappaleen sinkoutuminen aiheuttaa vammoja, jos työkappaleen pidike on virheellinen tai sitä ohjataan väärin.
- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti ennen kuin suoritat säätö- tai huoltotöitä.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa ”Turvallisuusohjeet” ja ”Määräystenmukainen käyttö” olevia ohjeita.
- Vältä koneen käynnistymistä vahingossa: liitettäessä pistoketta pistorasiaan ei käyttöpainiketta saa painaa. Käytä työkalua, jota suositellaan tässä käyttöohjeessa.
- Näin mahdollistetaan koneen optimaalinen suorituskyky
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun kone on käytössä.

7. Tekniset tiedot

Compact 10t		
Mitat S/L/K mm	830/930/1020	
Kääntöpyödyksen korkeus mm	390	
Työskentelykorkeus mm	920	
Puun pituus vähint./enint. cm	75/107	
Puun halkaisija min./maks. (cm)	8/38	
Halkaisuvoima enint. t*	10	
	400V	230V
Syöttönopeus cm/s	5,5	3
Palautusnopeus cm/s	15,4	14
Öljymäärä ml	480	
Paino kg	134	
Käyttökoneisto		
Verkkoliitäntä 400V 3N~/50Hz 230V 1~/50Hz	400/50	230/50
Käynnistysteho P1 W	3500	3150
Antoteho P2 W	2500	2300
Käyttötapa	S6 40 % **	
Moottorin kierrosnopeus 1/min	2800	
Moottorinsuoja	kyllä	
Vaihemuuntaja	kun 400V	

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

* Suurin saavutettava halkaisuvoima riippuu halkaistavan tuotteen vastuksesta ja voi vaihdella hydraulikkalaitteen erilaisten vaikutussuureiden mukaan.

** Käyttötapa S6 40%, keskeytymätön jaksottainen käyttö ajoittaisella kuormituksella. Käyttö koostuu käynnistysajasta, vakiokuormituksen ajasta ja tyhjäkäyntiajasta. Kuormitusjakso on 10 minuuttia, suhteellinen kytkentäaika on 40% kuormitusjaksosta.

Melu

Meluarvot on määritetty standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänenpainetaso L_{pA}	89,6 dB
Epävarmuus K_{pA}	3 dB
Äänitehotaso L_{WA}	102,6 dB
Epävarmuus K_{WA}	3 dB

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettuja melupäästöarvoja arvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

Varoitus:

- Melupäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään.
- Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkitoimenpide: työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttäjän osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

8. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAROITUS!

Nielemis- ja tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaali ja pakkaus- tai kuljetustuet eivät ole lasten leikkikaluja. Muovipussit, kalvot ja pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisen.

- Pidä pakkausmateriaali, pakkaus- ja kuljetustuet poissa lasten ulottuvilta.

9. Asennus

Pakkausteknisistä syistä halkaisukonetta ei ole koottu kokonaisuudessaan.

Huomautus:

Tuotteen suuren painon vuoksi suosittelemme, että asennus tehdään vähintään kahden henkilön yhteistyönä.

Asennuksessa tarvitaan:

- 2 kiintoavainta / hylsyavainta SW 13 mm
- 1 kiintoavain / hylsyavain SW 16 mm
- 1 kuusiokoloavain 8mm
- Rasva tai suihkutettava öljy

Asennustarvikkeet eivät sisälly toimitukseen.

9.1 Kuljetuspyörän (11) asennus (kuvat 4, 4a)

- Työnnä pyörän akseli (F) halkaisukoneen takana alakulmassa olevien reikien läpi.
- Asenna molemmille puolille aluslevy (G).
- Ohjaa kuljetuspyörä (11) pyörän akselin (F) päälle. Kiinnitä se sen jälkeen aluslevyn (G) ja sokan (H) avulla. Taivuta sokkaa (H) hieman.
- Aseta sen jälkeen pölykapselit (I) molemmille puolille.

9.2 Käyttövarren (6) asennus (kuvat 5, 5a)

Huomautus: Käyttövarsissa (6) on merkinnät L (vasen) ja R (oikea).

- Vedä jousisokka (28) irti ja poista lukituspultti (26).
- Levitä ohut kerros rasvaa tai suihkutettavaa öljyä käyttövarsien (6) ylempiin ja alempiin asetuspierteisiin (6a).
- Aseta käyttövarsi (6) paikalleen. Työnnä samanaisesti kytkinvipu (27) käyttövivun (16) raon läpi.
- Kiinnitä käyttövarret (6) lukituspultilla (26) kohdistamalla reiät toisiinsa ja asettamalla lukituspultin (26) paikalleen.
- Varmista lukituspultti (26) jousisokalla (28).
- Toista toimenpide vastapäisellä puolella.

9.3 Pitotarrainten (18) asennus (kuvat 6, 6a)

- Pitotarrainten (18) asentamiseksi on ensin irrotettava lukitusruuvien lukkomutterit kiintoavaimella/hylsyavaimella SW 13mm. Pidä tätä varten lukitusruuvia sormella paikallaan reiässä (18a), jotta se ei putoa putkeen.
- Aseta pitotarrain (18) ylempään lukitusruuviin ja kierrä lukkomutteria kaksi kierrosta (älä kiristä).
- Toista toimenpide alemmalla lukitusruuvilla.

- Kiristä lukkomutterit kiintoavaimella/hylsyavaimella SW 13 mm.
- Aseta kiinnitysruuvit (29) 8mm:n kuusiokoloavaimella tarvittaessa molemmille puolille siten, että pitotarraimet (18) eivät kosketa halkaisukiilaa (4).

9.4 Suojakaaren (15) asennus (kuva 7)

- Työnnä suojakaari (15) pitimeen (15a).
- Ohjaa aluslevyillä varustetut kuusioruuvit M8x50mm (K) reikien läpi.
- Varmista kuusioruuvit M8x50mm (K) aluslevyjen ja lukkomutterien kanssa. Käytä kahta kiintoavainta/hylsyavainta SW 13 mm.
- Asenna toinen suojakaari (15) samalla tavalla.

9.5 Tukien (12) asennus (kuva 8)

- Ota tuet (12) ja kiinnitä ne peruslevyn (13) molemmille puolille kuusioruuveilla M10x25mm (J) ja aluslevyillä. Käytä kiintoavainta/hylsyavainta SW 16 mm.

9.6 Ketjukoukun (2) asennus (kuvat 9, 9a)

- Asenna ketjukoukku (2) kahdella kuusioruuvilla M12x40mm (A), aluslevyillä ja lukkomuttereilla halkaisupylväässä (1) olevaan pitimeen. Käytä kahta kiintoavainta/hylsyavainta SW 19mm.

9.7 Rungonnostimen (9) asennus (kuvat 9, 10)

Huomautus: Rungonnostimen ketjun saa turvallisuuksiyistä ripustaa ketjukoukkuun vain ketjun viimeisestä lenkistä.

- Asenna rungonnostin (9) kuusioruuvilla M12x70mm (D), aluslevyillä ja lukkomutterilla peruslevyissä (13) olevaan pitimeen, lukkomutterin on oltava (pyörien suunnassa) oikealla puolella! Käytä kahta kiintoavainta/hylsyavainta SW 19mm.
- Kiinnitä ketju (3) seuraavassa järjestyksessä rungonnostimeen (9): Kuusioruuvi M10x40mm (E), aluslevy, rungonnostimen pidin, aluslevy, ketju (3), aluslevy ja lukkomutteri. Kierrä lukkomutteria vain sen verran, että ketju (3) voi liikkua vapaasti. Huomio! Ketjua (3) on voitava pyörittää kevyesti ruuvien päällä!
- Ripusta ketjun päät ketjukoukkuihin (2).

9.8 Kuljetusvivun (7) asennus (kuva 11)

- Asenna vipu (8) yhdellä kuusioruuvilla M10x55mm (B), aluslevyillä ja lukkomutterilla kuljetusvipuun (7). Käytä kahta kiintoavainta/hylsyavainta SW 13 mm.
- Työnnä kuljetusvipu (7) pitimeen.

- Ohjaa aluslevyillä varustetut kuusioruuvit M8x55mm (C) reikien läpi.
- Varmista kuusioruuvit M8x55mm (C) aluslevyjen ja lukkomutterien kanssa. Käytä kahta kiintoavainta/hylsyavainta SW 13 mm.
- Tarkasta vivun (8) kevytliikkeisyys!

10. Ennen käyttöönottoa

△ Huomio!

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

△ Huomio!

Vedä virtapistoke irti pistorasiasta, ennen kuin alat suorittaa säätö- tai huoltotöitä!

△ VAROITUS!

Vaara terveydelle!

Öljyhöyryjen ja pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja, tajuttomuutta ja ääritapauksissa kuoleman.

- Älä hengitä öljyhöyryjä ja pakokaasuja.
- Käytä laitetta vain ulkona.

HUOMAUTUS!

Tuotteen vahingoittuminen

Jos tuotetta käytetään ilman hydraulioiljyä tai liian vähäisellä määrällä sitä, seurauksena voi olla hydraulipumpun vaurio.

HUOMAUTUS!

Ympäristövahingot!

Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi.

Neste on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.

- Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
- Käytä täyttöpötkä tai suppiloa.
- Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
- Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

Tarkasta aina ennen käyttöä:

- liitäntäjohtot viottuneiden kohtien (halkeamat, viillot) ja vastaavat) osalta,
- tarkasta, onko laitteessa mahdollisesti vaurioita,
- onko kaikki ruuvit kiristetty tiukalle,
- tarkasta hydraulikkajärjestelmä vuotokohtien varalta,

- öljytaso
- tarkasta turvalaitteet ja
- virtakytkin.

Ympäristöolosuhteet

Laitetta tulee käyttää seuraavissa ympäristöolosuhteissa:

	minimi	maksimi	suositus
lämpötila	5°C	40°C	16°C
kosteus		95%	70%

Työskenneltäessä alle 5° C:ssa tulee laitetta käyttää n. 15 minuuttia joutokäynnillä, jotta hydraulioöljy lämpeenee.

Vaihtovirtamoottoreiden 230 V lämpötilan tulee alhaisissa ulkolämpötiloissa olla käynnistettäessä 5°C–10°C, sillä käynnistysvirta kasvaa alhaisissa lämpötiloissa ja automaattisulake voi laueta.

- Verkkoliitäntä on suojattu 16 ampeerin sulakkeella.
- "FI-suojakytkin" täytyy varmistaa 30 mA:n sulakkeella.

Tarvittava työkalu:

- Rasva tai suihkutettava öljy
- Ei sisälly toimitukseen.

10.1 Halkaisukoneen asettaminen paikalleen

△ Huomio!

Halkaisukoneen kaatumisesta aiheutuva loukkaantumisaara. Halkaisukoneen kaatuminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin ja vaurioihin.

Valmistele työpaikka, johon laite aiotaan asettaa.

- Varaa käyttöön riittävästi tilaa voidaksesi työskennellä turvallisesti ja ilman häiriötekijöitä.
- Laite on suunniteltu käytettäväksi tasaisilla pinnoilla ja se on asetettava tasaiselle, tukevalle alustalle varmasti.

10.2 Öljyntason tarkastus (kuvat 1, 12)

△ Huomio!

Öljyntaso on ehdottomasti tarkastettava ennen käyttöönottoa.

Hydrauliikkalaitteisto on suljettu järjestelmä, johon kuuluu öljysäiliö, öljypumppu ja ohjausventtiili. Järjestelmässä on öljyä jo laitetta toimitettaessa. Tarkasta öljyntaso ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja säännöllisesti aina ennen käyttöönottoa. Liian alhainen öljyntaso voi vahingoittaa öljypumppua. Lisää öljyä tarvittaessa.

Huomautus

Halkaisupylväs (1) on ajettava sisään ennen tarkastusta, laitteen on oltava vaakasuorassa asennossa.

1. Kierrä ilmanpoistoruuvi (23) ulos.
2. Pyyhi öljynmittatikku (30) puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.
3. Kierrä ilmanpoistoruuvi (23) takaisin täyttöputken rajoittimeen asti.
4. Kierrä ilmanpoistoruuvi (23) ulos ja lue öljyntaso vaakasuorassa asennossa. Öljyntason on oltava öljynmittatikon (30) Min.- ja Max.-merkkien välissä.
5. Jos öljyn täyttötaso on liian alhainen, toimi kappaleessa 12.5 kuvatulla tavalla.
6. Kierrä ilmanpoistoruuvi (23) sen jälkeen uudelleen kiinni.

10.3 Ilmanpoisto hydraulioöljysäiliöstä (24) (kuva 12)

△ Huomio!

Poista ilma hydraulioöljysäiliöstä ennen kuin otat halkaisukoneen käyttöön.

Huomautus

Jos ilmaa ei poisteta hydraulioöljysäiliöstä (24), sisälle jäävä ilma vioittaa tiivisteitä ja halkaisukone vahingoittuu!

1. Ennen työn aloittamista ilmanpoistoruuvia (23) on ehdottomasti löysättävä kaksi kierrosta, jotta ilman kierto hydraulioöljysäiliössä (24) varmistetaan.
2. Anna ilmanpoistoruuvien (23) olla löysätyinä käytön aikana.
3. Sulje ilmanpoistoruuvi (23) uudelleen ennen halkaisukoneen liikuttamista, koska muuten öljyä voi vuotaa ulos.

△ Huomio!

- Työskenneltäessä alle 5° C:ssa tulee laitetta käyttää n. 15 minuuttia joutokäynnillä, jotta hydraulioöljy lämpeenee.
- Ilmanpoistoruuvi on ehdottomasti kierrettävä lujasti kiinni aina ennen laitteen kuljettamista, jotta estetään öljyn purkautuminen ulos.

Toiminnan tarkastus

Toiminta on tarkastettava aina ennen käyttöä.

Toimenpide	Tulos
Paina molemmat käyttöviput (16) alas.	Halkaisukiila (4) siirtyä alaspäin.
Vapauta yksi käyttövipu (16).	Halkaisukiila (4) pysyy valitussa asennossa.
Vapauta molemmat käyttöviput (16).	Halkaisukiila (4) siirtyä takaisin yläasentoon.

10.4 Halkaisupylvään (1) rasvaus (kuva 1)

△ Huomio!

Halkaisupylväs ei saa käydä kuivaksi.

Halkaisukoneen halkaisupylväs (1) on rasvattava kunnonlla ennen käyttöönottoa. Tämä toimenpide on toistettava 5 käyttötunnin välein.

1. Halkaisupylvään (1) on oltava yläasennossa.
2. Levitä paksu kerros rasvaa tai suihkutettavaa öljyä halkaisupylvääseen (1).

10.5 Kytkeminen päälle/pois (kuva 13)

Huomautus:

Tarkasta virtakytkimen toiminta aina ennen käyttöä kytkemällä sen kerran päälle ja pois päältä.

1. Liitä virtaliitin (20) verkkovirran pistorasiaan.
2. Kun haluat kytkeä päälle, paina virtakytkimen (22) vihreää painiketta, laite käynnistyy.
3. Kun haluat kytkeä pois, paina virtakytkimen (22) punaista painiketta, laite kytkeytyy pois.
4. Irrota virtaliitin (20) verkkovirran pistorasiasta, kuin halut lopettaa työskentelyn.

10.6 Moottorin (21) kiertosuunnan tarkastus (kuvat 1, 13, 14)

△ Huomio!

Kolmivaihemoottorien kiertosuunta on tarkastettava uudelleen kytkettäessä tai sijaintipaikan vaihdon yhteydessä, tarvittaessa kiertosuuntaa on muutettava vaihemuuntajalla.

1. Kytke halkaisukone päälle kappaleessa 10.5 kuvalla tavalla.
2. Jos kulkusuunta on asetettu oikein, halkaisupylväs (1) liikkuu automaattisesti ylöspäin.
3. Jos halkaisupylväs (1) ei liiku, kytke laite heti pois päältä.
4. Muuta vaihemuuntajan kiertosuuntaa ruuvi ruuvi-meisselillä (ei sisälly toimitukseen) virtaliitännässä (20).

△ Huomio!

Älä koskaan anna moottorin käydä väärään pyörimissuuntaan! Se johtaa väistämättä hydraulikkajärjestelmän rikkoutumiseen eikä tämä vahinko kuulu takuun piiriin.

11. Käyttö

Tarvittava työkalu:

- Kuusiokoloavain 5mm (L)

11.1 Halkaistavan tuotteen halkaiseminen

△ VAROITUS!

Loukkaantumisaava!

Kuiva ja varastoitu puu saattaa halkaisutapahtuman yhteydessä singota räjähdysmäisesti ja vahingoittaa käyttäjää.

Halkaisutapahtuman aikana on mahdollista, että hydraulinen halkaisukiila sisään liikkeessaan puristaa tai katkaisee kehonosia.

Halkaisutapahtuman aikana syntyvät puukappaleet voivat pudota alas.

- Käytä vastaavaa suoja-pukua.

Varmista, että halkaistavassa puussa ei ole nauvoja tai vieraita esineitä. Halkaistavan tuotteen päiden on oltava suoraan leikattuja. Oksien on oltava tyveen sahattuina.

Viistosti katkaistut puunpalaset voivat luistaa pois paikoiltaan halkaisutapahtuman aikana. Halkaise vain suoraan sahattuja puita.

11.2 Lyhyen puun halkaiseminen

11.2.1 Noston säätötangon (33) säätö (kuvat 15, 15a)

1. Aja halkaisukiila (4) käyttövipuilla (16) haluttuun asentoon.
2. Vapauta **yksi** käyttövipu (16).
3. Käytä pysäytysvipua (19).
4. Vapauta nyt toinen käyttövipu (16).
5. Sammuta moottori (21) (katso kappale 10.5).
6. Löysää kiinnitysruuvi (noston säätötanko) (32) mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella 5mm (L).
7. Ohjaa noston säätötankoa (33) hattumutterin (noston säätötanko) (31) kanssa ylöspäin, kunnes noston säätötanko (33) pysähtyy rajoittimeen.
8. Kiristä kiinnitysruuvi (noston säätötanko) (32) mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella 5mm (L).
9. Kytke moottori (21) päälle (katso kappale 10.5).
10. Vapauta pysäytysvipu (19) hitaasti.

11. Käytä **molempia** käyttövipuja (16) siirtääksesi halkaisukiilaa (4) alaspäin.
12. Vapauta nyt molemmat käyttövivut (16) ja tarkasta halkaisukiilan (4) ylempi asento.

11.2.2 Kääntöpöydän (14) kääntäminen sisään/ ulos (kuvat 1, 16, 17)

△ Huomio!

Pidä peruslevy aina puhtaana, jotta kääntöpöytä voi lukittua kunnolla!

1. Käännä kääntöpöytää (14) kädellä tai jalalla sisäänpäin, kunnes lukituskoukku (10) lukittuu paikalleen.
2. Aseta halkaistava tuote suoraan kääntöpöydälle (14).
3. Pitele halkaistavaa tuotetta molemmilla pitotarraililla (18) käyttövarsissa (6). Varmista, että halkaistava tuote on sijoitettu keskelle halkaisukiilaa (4).
4. Paina molempia käyttövipuja (16) samanaikaisesti alaspäin.
5. Liikuta käyttövarsia (6) n. 2 cm pois päin halkaistavasta tuotteesta, kun halkaisukiila (6) tunkeutuu sisään. Näin estetään pitotarrainten (18) vaurioituminen.
6. Aja halkaisukiilaa (4) niin paljon alaspäin, kunnes halkaistava tuote on halkaistu.

11.3 Pitkän puun halkaiseminen

11.3.1 Rungonnostimen (9) käyttö (kuvat 16, 17, 18)

1. Käännä kääntöpöytää (14) kädellä tai jalalla sivulle.
2. Käännä oikea käyttövarsi (6) taakse.
3. Avaa rungonnostimen kuljetusvipu (7), jotta nostoputki voi liikkua vapaasti.
4. Siirrä halkaisukiilaa (4) niin paljon alaspäin, että rungonnostin (9) on kokonaan maassa.
5. Vieritä halkaistava tuote rungonnostimen (9) ja peruslevyn (13) päälle. Halkaistavan tuotteen täytyy olla rungonnostimen (9) molempien kiinnittimien välissä.
6. Käytä pysäytysvipua (19).
7. Kytke moottori (21) päälle (katso kappale 10.5).
8. Vapauta pysäytysvipu (19) hitaasti.
9. Rungonnostin (9) liikkuu ylöspäin ja asettaa halkaistavan tuotteen peruslevyn (13) päälle.
10. Varmista, että halkaistava tuote on sijoitettu keskelle halkaisukiilaa (4).
11. Halkaise halkaistava tuote. Toimi kappaleessa 11.3.2 kuvatulla tavalla.

11.3.2 Pitkän puun halkominen (kuvat 1, 16, 17)

1. Käännä kääntöpöytää (14) kädellä tai jalalla sivulle.
2. Aseta halkaistava tuote suoraan peruslevylle (13).
3. Pitele halkaistavaa tuotetta molemmilla pitotarraililla (18) käyttövarsissa (6). Varmista, että halkaistava tuote on sijoitettu keskelle halkaisukiilaa (4).
4. Paina molempia käyttövipuja (16) samanaikaisesti alaspäin.
5. Liikuta käyttövarsia (6) n. 2 cm pois päin halkaistavasta tuotteesta, kun halkaisukiila (4) tunkeutuu sisään. Näin estetään pitotarrainten (16) vaurioituminen.
6. Aja halkaisukiilaa (4) niin paljon alaspäin, kunnes halkaistava tuote on halkaistu.
7. Jos halkaistavaa tuotetta ei halkaistu kokonaan ensimmäisellä halkaisuiskulla, menettele kappaleessa 11.5 kuvatulla tavalla.

11.4 Rungonnostimen (9) lähtöasento

(kuvat 18, 18a)

Huomautus

Kun rungonnostin ei ole käytössä, sitä käytetään toisena suojavartena.

1. Aseta rungonnostin (9) lähtöasentoon.
2. Varmista rungonnostin (9) kuljetusvivulla (7).

11.5 Kiinni juuttuneen halkaistavan tuotteen poistaminen (kuvat 1, 16, 17)

Huomautus:

Halkaise kiinni juuttunut puu kääntöpöydän avulla, iske se irti pois päin halkaisusuunnasta tai siirtämällä halkaisukiilaa ylöspäin.

△ HUOMIO!

Loukkaantumisvaara!

Kääntöpöydän on lukituttava lukituskoukkuihin!

△ HUOMIO!

Loukkaantumisvaara!

Oksainen halkaistava tuote voi aiheuttaa vaaratilanteen juutuessaan kiinni halkaisutapahtuman aikana. Huomaa, että puu on irrotessaan voimakkaan jännityksen alainen ja kehon osat voivat jäädä puristuksiin halkaisuaukkoon.

- Älä koske liikkuvaan halkaisukoneeseen.
- Älä laita liikkuvaan halkaisukoneeseen mitään esineitä (kuten esim. vasaraa tai vastaavaa).

1. Jos halkaistavaa tuotetta ei halkaistu kokonaan ensimmäisellä halkaisuisella, aja halkaisukiilla (4) halkaistavan tuotteen kanssa kahta käyttövipua (16) käyttäen varovaisesti yläasentoon.
2. Käännä kääntöpöytää (14) kädellä tai jalalla sisäänpäin, kunnes lukituskoukku (10) lukittuu paikalleen.
3. Suorita nyt toinen halkaisuisku, kunnes halkaistava tuote on halkaistu kokonaan.
4. Ota halkaistava tuote pois ja käännä kääntöpöytää (14) kädellä tai jalalla pois.

11.6 Uudelleenkäynnistymisvarmistus virtakatkoksen varalta (nollajännitelaukaisin)

Jos tapahtuu virtakatkos tai pistoke vedetään vahingossa irti tai sulake on viallinen, laite kytkeytyy automaattisesti pois.

Toimi uudelleenkäynnistystä varten kappaleessa 10.5 kuvatulla tavalla.

11.7 Työn lopettaminen (kuvat 1, 12, 18)

1. Aja halkaisupylväs (1) ala-asentoon.
2. Vapauta **yksi** käyttövipu (16).
3. Käytä pysäytysvipua (19).
4. Kytke moottori (21) pois päältä (katso kappale 10.5) ja vedä virtapistoke irti.
5. Käännä kääntöpöytää (11) kädellä tai jalalla sisäänpäin, kunnes lukituskoukku (7) lukittuu paikalleen.
6. Sulje ilmanpoistoruuvi (23).
7. Suojaa laite kosteudelta!
8. Huomioi yleiset huolto-ohjeet.

12. Huolto ja korjaus

⚠ VAROITUS!

Loukkaantumisvaara!

Laite voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Sammuta moottori aina ennen huoltotöiden suorittamista.
- Vedä virtapistoke irti aina ennen huoltotöiden suorittamista.

⚠ VAROITUS!

Vaara terveydelle!

Öljyhöyryjen hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja, tajuttomuutta ja ääritapauksissa kuoleman.

- Älä hengitä öljyhöyryjä.
- Käytä laitetta vain ulkona.

HUOMAUTUS

Tuotteen vahingoittuminen

Jos tuotetta käytetään ilman hydraulioilyjä tai liian vähäisellä määrällä sitä, seurauksena voi olla hydraulipumpun vaurio.

HUOMAUTUS!

Ympäristövahingot!

Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi.

Neste on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.

- Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
- Käytä täyttöputkea tai suppiloa.
- Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
- Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

Kaikki suoja- ja turvalaitteet on korjaus- ja huoltotöiden suorittamisen jälkeen asennettava heti takaisin paikoilleen.

Suosittellemme:

Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen perusteellisesti kostealla liinalla ja pienellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita, ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisälle voi päästä vettä.

Tarvittava työkalu:

- 1 kiintoavain / hylsyavain SW 24mm
- suppilo
- Keräysastia
- Viila / kulmahiomakone

Ei sisälly toimitukseen.

12.1 Halkaisukiilla (4) (kuva 1)

1. Halkaisukiilla (4) on kuluva osa, joka on tarvittaessa teroitettava viilalla tai kulmahiomakoneella tai vaihdetta uuteen halkaisukiilaan (4).

12.2 Käyttövarret (6) ja käyttövivut (16) (kuva 1)

1. Yhdistetyn pidätin- ja ohjauslaitteen on aina oltava helposti liikkuva. Voitele tarvittaessa muutamalla tipalla öljyä.

12.3 Halkaisupylväs (1) (kuva 1)

1. Pidä halkaisupylväs (1) puhtaana. Poista lika, puulastut, kuori jne.
2. Voitele halkaisupylväs (1) ruiskutettavalla öljyllä tai rasvalla.

12.4 Tarkasta öljyntaso säännöllisesti!

Liian alhainen öljyntaso vahingoittaa öljypumpua! (Katso 10.2)

1. Tarkasta hydraulikkaliitännöiden ja ruuviliitosten tiivys säännöllisesti ja kiristä ne tarvittaessa.

12.5 Hydrauliohjlyn lisääminen (kuvat 1, 12)

Suosittelemme HLP 32 -sarjan öljyä.

Huomautus:

Halkaisupylväs (1) on ajettava sisään ennen tarkastusta, laitteen on oltava vaakasuorassa asennossa.

1. Kierrä ilmanpoistoruuvi (23) ulos.
2. Lisää hydrauliohjlyä sopivan suppilon avulla. Huomioi suurin täyttömäärä 480 ml. Täytä öljyä varovasti täyttöputken alareunaan asti.
3. Pyyhi öljynmittatikku (30) puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.
4. Kierrä ilmanpoistoruuvi (23) takaisin täyttöputken rajoittimeen asti.
5. Kierrä ilmanpoistoruuvi (23) ulos ja lue öljyntaso vaakasuorassa asennossa. Öljyntason on oltava öljynmittatiku (30) Min.- ja Max.-merkkien välissä.
6. Jos öljyn täyttötaso on liian alhainen, toista tämä toimenpide.
7. Kierrä ilmanpoistoruuvi (23) sen jälkeen uudelleen kiinni.

12.6 Hydrauliohjlyn vaihtaminen (kuvat 1, 12)

Vaihda hydrauliohjly 50 tunnin käyttöajan jälkeen. Sen jälkeen 500 tunnin välein.

Huomautus

Hydrauliohjlyn vaihto on suoritettava moottorin ollessa käyttölämpötilassa.

Huomautus

Halkaisupylväs (1) on ajettava sisään ennen öljynvaihtoa, laitteen on oltava vaakasuorassa asennossa.

1. Varaa käyttöön sopiva keräyssäiliö, jonka tilavuus on vähintään 7 litraa.
2. Kierrä ilmanpoistoruuvi (23) ulos.
3. Poista öljynpoistoruuvi (25) kiintoavaimella SW 24 mm valuttaaksesi öljyn pois.

4. Kierrä öljynpoistoruuvi (25) uudelleen kiinni.
5. Täytä uutta hydrauliohjlyä (noin 480 ml).
6. Kierrä ilmanpoistoruuvi (23) uudelleen kiinni.
7. Tarkasta öljyntaso kappaleessa 10.2 kuvatulla tavalla.
8. Hävitä poistettava käytetty öljy asianmukaisesti toimittamalla sen paikalliseen käytetyn öljyn keräyspaikkaan.

Tässä annetut ajanjaksot koskevat normaaleja käyttöolosuhteita. Jos laitetta käytetään raskaalla kuormituksella, ajat lyhenevät vastaavasti.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: halkaisukiila, halkaisukiilan/halkaisupylvään ohjaimet, hydrauliohjly

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13. Varastointi

Huomautus

Aja halkaisupylväs ala-asentoon (katso kappale 11.7).

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C. Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan. Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

14. Kuljetus

⚠ Huomio!

Vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuljettamista.

⚠ Huomio!

Älä kuljeta laitetta lappeellaan!

Huomautus

Aja halkaisupylväs ala-asentoon (katso kappale 11.7).

14.1 Kuljettaminen kuljetuskahvalla (5) (kuva 19)

Kuljettamisen helpottamiseksi halkaisukoneessa on kaksi kuljetuspyörää (11) ja yksi kuljetuskahva (5).

1. Laitteen kuljettamiseksi tulee tarttua halkaisukoneen kuljetuskahvaan (5) ja sen jälkeen halkaisukonetta kallistetaan jalalla.
2. Halkaisukone kallistuu kuljetuspyörien (11) varaan ja sitä voidaan näin liikuttaa.

14.2 Kuljettaminen nosturilla (kuva 20)

⚠ Huomio!

Älä koskaan nosta halkaisukiihlasta!

1. Kiinnitä kuljetushihnat (eivät sisälly toimitukseen) molemmilta puolilta suojakaaren (15) ylempään pidikkeeseen (15a) ja kuljetusvivun (7) pidikkeeseen.
2. Nosta laitetta varovaisesti.

15. Sähköliitännät

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Käytä siirrettävää henkilösuojakytkintä (PRCD), jos virtaverkossa ei ole vikavirtasuojakytkintä (RCD), jonka nimellisvikavirta on enintään 30mA. Verkkoiliitäntä on suojattu 16 A sulakkeella.

Vialliset sähköliitännät

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon yliitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H07RN-F.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 vaatimukset ja sitä koskevat erikoisliitäntäehdot. Tämä tarkoittaa, että käyttö vapaasti valittavissa liitäntäpaikoissa ei ole sallittua.
- Tuote voi epäsuotuisissa verkkovirtaolosuhteissa johtaa väliaikaisiin jännitteen heilahteluihin.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi liitäntäpisteissä, joissa
 - a) suurin sallittu verkon impedanssi "Z" ($Z_{max} = 0,354 \Omega (230V) / 0,330 \Omega (400V)$) ei ylitä, tai
 - b) verkon jatkuva virtakuormitettavuus on vähintään 100 A vaihetta kohden.
- Sinun on käyttäjänä, tarvittaessa sähkölaitokselta kysymällä, varmistettava, että liitäntäpaikka, josta aiot käyttää tuotetta, täyttää toisen näistä kahdesta mainitusta vaatimuksesta a) tai b).

Kolmivaihemoottori 400 V 3~ / 50 Hz

Verkkojännite 400 V 3N~ / 50 Hz

Verkko-liitännän ja jatkojohdon tulee olla 5-johtimisia = 3~ + N + PE.

- Jatkojohtojen poikkipinnan tulee olla vähintään 1,5 mm² ($\leq 25m$).
- Jatkojohtojen poikkipinnan tulee olla vähintään 2,5 mm² ($> 25m$).

Vaihtovirtamoottori 230V / 50Hz

Verkkojännite 230V / 50Hz

- Jatkojohtojen poikkipinnan tulee olla vähintään 1,5 mm² ($\leq 25m$).
- Jatkojohtojen poikkipinnan tulee olla vähintään 2,5 mm² ($> 25m$).

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

16. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivivuttua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloitusetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.

- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoainetta ja öljyjä

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

17. Ohjeet häiriöiden poistoon




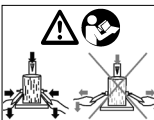


Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos laitteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoiliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori (21) käy, halkaisupylväs (1) siirtyy ylöspäin.	Moottori (21) pyörii väärään suuntaan.	Käännä vaihемуuntajaa virtaliitännässä (katso kohta 10.6).
Moottori (21) lopettaa halkaisutapahtuman itsenäisesti.	Ylijännitesuojalaite on lauennut.	Soita sähköalan ammattilaiselle.
Halkaisupylväs (1) siirtyy vain hitaasti alaspäin.	Öljyä on liian vähän.	Tarkasta öljyntaso ruuvaamalla öljynmittatikku (30) sisään.
	Käyttövivussa (16) olevat ruuvit ovat löysällä.	Kiristä käyttövivussa (16) olevat ruuvit.
	Ilmanpoistoruuvi (23) on suljettu.	Avaa ilmanpoistoruuvia (23) kaksi kierrosta ennen käyttöä.
	Tarkasta, onko iskun säätötangon (33) hattumutteri (iskun säätötanko) (31) löysällä.	Kiristä iskun säätötangon (33) hattumutteri (iskun säätötanko) (31). Aseta tarvittaessa uusi hattumutteri.
Halkaistavaa tuotetta ei halkaista.	Tuote on asetettu halkaisukoneeseen väärin.	Aseta halkaistava tuote oikein.
	Halkaisukiila (2) on tylsä.	Hio halkaisukiila (2).
	Öljyä tulee ulos.	Paikanna vuotavat kohdat, ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Halkaisupylväs (1) tärisee, tuottaa melua.	Öljyä on liian vähän ja hydraulikkajärjestelmässä on ilmaa.	Tarkasta öljyntaso, lisää öljyä tarvittaessa, muussa tapauksessa ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Halkaisupylväs (1) tärisee voimakkaasti yläasennossa.	Muoviohjaimet ovat kuluneet.	Vaihda muoviohjaimet ylhäällä ja alhaalla.
Hydraulipumppu viheltää.	Hydrauliöljysäiliössä (24) on liian vähän hydraulioiljyä.	Lisää hydraulioiljyä.
Öljyä vuotaa halkaisupylvästä (1) tai muista kohdista.	Hydrauliikkajärjestelmässä on ilmaa käytön aikana.	Avaa ilmanpoistoruuvia (23) kaksi kierrosta ennen käyttöä.
	Ilmanpoistoruuvia (23) ei ole kiristetty ennen kuljetusta.	Kiristä ilmanpoistoruuvi (23) ennen kuljetusta.
	Öljynpoistoruuvi (25) löysällä.	Kiristä öljynpoistoruuvi (25).
	Öljyventtiili ja/tai tiivisteet viallisia.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Forklaring til symbolerne på apparatet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarselerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	<p>Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.</p>		<p>Hvis der benyttes kran, skal løftewiren lægges omkring huset. Trækløveren må aldrig løftes i transportgrebet.</p>
	<p>Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.</p>		<p>Bortskaf den gamle olie korrekt (i henhold til lokale miljøforskrifter). Det er forbudt at aftappe spildolie ud på jorden eller at blande det med affald.</p>
	<p>Ulykkesikkert fodtøj påbudt.</p>		<p>Det er forbudt at fjerne eller ændre beskyttelses- og sikkerhedsudstyr.</p>
	<p>Brug beskyttelsesbriller. Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der springer ud af apparatet, kan forringe synet.</p>		<p>Undlad at fjerne fastklemt træstammer med hænderne.</p>
	<p>Benyt arbejdshandsker.</p>		<p>Pas på! Inden reparations-, vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde skal man slukke motoren og trække netstikket ud.</p>
	<p>Benyt hjelm.</p>		<p>Snit- og klemningsfare; rør aldrig ved farlige områder, så længe kløvekniven er i bevægelse.</p>
	<p>Adgang forbudt for uvedkommende.</p>		<p>Højspænding, livsfare!</p>
	<p>Rygning er forbudt i arbejdsområdet.</p>		<p>Motorens omløbsretning.</p>
 	<p>Hold orden arbejdsområdet! Uorden kan føre til ulykker!</p>		<p>Kun brugeren må stå i maskinens arbejdsområde. Hold uvedkommende personer samt hus- og nyttedyr væk fra farezonen (min. 5 m afstand).</p>

	<p>Maskinen må kun betjenes af én person!</p>		<p>Undlad at transportere apparatet liggende!</p>
	<p>Forsigtig! Bevægelige værktøjer!</p>		<p>Inden maskinen tages i brug, skal man gøre sig fortrolig med tohånds-arm-betjeningen! Læs brugsanvisningen omhyggeligt.</p>
	<p>Løsn udluftningsskruen ca. 2 omgange inden arbejdsstart. Sluk inden transport.</p>	<p>⚠ Pas på!</p>	<p>I denne betjeningsvejledning er de steder, der vedrører din sikkerhed, forsynet med dette symbol.</p>
	<p>Produktet opfylder gældende EU-direktiver.</p>		

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning	146
2. Apparatbeskrivelse	146
3. Leveringsomfang	147
4. Tilsigtet brug	147
5. Generelle sikkerhedshenvisninger	147
6. Yderligere sikkerhedsforskrifter.....	150
7. Tekniske data.....	150
8. Udpakning.....	151
9. Konstruktion.....	151
10. Før ibrugtagning	152
11. Betjening	154
12. Vedligeholdelse og reparation.....	156
13. Opbevaring	157
14. Transport.....	157
15. El-tilslutning	157
16. Bortskaffelse og genanvendelse	158
17. Afhjælpning af fejl	160
18. Overensstemmelseserklæring	163

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- montering og udskiftning af ikke originale reservedele
- brug i strid med formålet
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak det ind i en plastikpose, så det er beskyttet mod smuds og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for brugen af lignende maskiner, overholdes. Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 16)

1. Kløvesøjle
2. Kædekrog
3. Kæde
4. Kløvekile
5. Transportgreb
6. Betjeningsarme
- 6a. Støttepunkter
7. Transportarm
8. Arm
9. Stammeløfter
10. Fastlåstningskrog
11. Transporthjul
12. Støtter
13. Grundplade
14. Svingbord
15. Beskyttelsesbøjler
- 15a. Holder
16. Betjeningsarme
17. Grebsbeskyttelse
18. Holdeklø
- 18a. Boring
19. Stoparm
20. Strømtilslutning
21. Motor
22. Tænd-/Sluk-knap
23. Ventilationsskrue
24. Hydraulikolietank
25. Olieaftapningsskrue
26. Holdebolt
27. Vippekontakt
28. Fjederstik
29. Anslagsskruer
30. Oliepind
31. Topmøtrik (vandringsindstillingsstang)
32. Låseskrue (vandringsindstillingsstang)
33. Slagindstillingsstang

3. Leveringsomfang (fig. 3)

- 1x trækløver
- 1x kædekrog (2)
- 1x kæde (3)
- 2x betjeningsarme (6)
- 1x transportarm (7)
- 1x arm (8)
- 1x stammeløfter (9)
- 2x transporthjul (11)
- 2x støtter (12)
- 2x beskyttelsesbøjle (15)
- 2x holdeklo (18)
- 2x sekskantskruer M12x40mm (A)
- 1x sekskantskrue M10x55mm (B)
- 2x sekskantskruer M8x55mm (C)
- 1x sekskantskrue M12x70mm (D)
- 1x sekskantskrue M10x40mm (E)
- 1x hjulaksel (F)
- 4x spændeskive (G)
- 2x splitter (H)
- 2x hjulkapper (I)
- 4x sekskantskruer M10x25mm (J)
- 4x sekskantskruer M8x50mm (K)
- 1x unbrakonøgle 5mm (L)
- 1x brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Trækløveren er kun beregnet til kløvning af brænde i årens retning.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortlrolige med denne og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

- Den hydrauliske trækløver må kun bruges stående. Træ må kun kløves liggende i åretningen. Dimensioner for træ, der kan kløves:
 - Trælængde: 75 cm - 107 cm
 - Trædiameter: 8 cm - 38 cm
- Træ må aldrig kløves liggende eller imod årens retning!
- Producentens sikkerheds-, arbejds- og vedligeholdelsesforskrifter samt målene i de tekniske data skal overholdes.
- De pågældende uheldsforebyggende forskrifter og de øvrige, almindeligt anerkendte, sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Maskinen må kun bruges, vedligeholdes eller repareres af sagkyndige personer, der er fortlrolige med dette arbejde og som er informeret om de farer, der kan opstå. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes, at der er foretaget ændringer på maskinen på eget initiativ.
- Maskinen må kun bruges med originalt tilbehør og originalt værktøj fra producenten.
- Enhver anden form for anvendelse regnes som værende i strid med tilsigtet brug. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der skyldes utilsigtet anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren.
- Hold arbejdsområdet rent og fri for forhindringer.
- Produktet må kun benyttes på et fladt og fast underlag.
- Inden hver ibrugtagning skal man kontrollere, at trækløveren fungerer fejlfrit.
- Produktet må kun benyttes i områder, der ligger maks. 1000 m.o.h.
- Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Generelle sikkerhedshenvisninger

I denne brugsanvisning er de steder, der omhandler din sikkerhed, forsynet med dette symbol:

△ ADVARSEL: Når du bruger elværktøj, skal du følge nedenstående, grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade. Læs alle anvisninger, før du arbejder med dette værktøj.

- Læs og overhold alle sikkerheds- og farehenvi- sninger på maskinen.
- Sørg for, at alle sikkerheds- og farehenvi- sninger på maskinen altid er i læselig stand.
- Sikkerhedsanordningerne på maskinen må ikke af- monteres eller sættes ud af kraft.
- Kontrollér nettilslutningsledninger. Undlad at bruge defekte tilslutningsledninger.
- Kontroller, at tohåndsbetjeningen fungerer korrekt før ibrugtagning.
- Operatøren skal være mindst 18 år gammel.
- Børn må ikke lege med dette produkt.
- Under arbejdet skal der bruges arbejdshandsker og sikkerhedssko, beskyttelsesbriller, tætsiddende ar- bejdstøj og høreværn (PPE).
- Udvis forsigtighed under arbejdet: Fare for skader på fingre og hænder forårsaget af kløveværktøjet.
- Omstillings-, indstillings- og rengøringsarbejde samt vedligeholdelse og afhjælpning af fejl må kun udfø- res ved slukket motor. Træk netstikket ud!
- Installation, reparation og vedligeholdelsesarbejde på elinstallationen må kun udføres af fagfolk.
- Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation eller vedligeholdelse.
- Sluk motoren, når du forlader arbejdspladsen.

Træk netstikket ud!

Det er strengt forbudt at fjerne beskyttelsesud- styret eller at arbejde uden denne.

- Under kløvningen kan træets beskaffenhed (f.eks. på grund af udvækster, stammeafsnit med uregel- mæssig form osv.) føre til farer som f.eks. udslyng- ning af dele, blokering af trækløveren og kvæstelser.
- Bortset fra brugeren er det forbudt at opholde sig inden for maskinens arbejdsradius. Ingen andre per- soner eller dyr må være til stede inden for en radius på 5 meter fra maskinen.
- Udledning af brugt olie i miljøet er forbudt. Olien skal bortskaffes i overensstemmelse med lovgivningen i brugslandet.

△ Snit- eller klemningsfare for hænderne:

- Rør aldrig ved farlige områder, mens kilen bevæger sig.

△Advarsel!

Fjern aldrig en stamme, som er fastklemt i kilen, med hænderne.

△Advarsel!

Træk netstikket ud før påbegyndelse af enhver form for vedligeholdelsesarbejde.

Opbevar denne anvisning et sikkert sted!

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

△ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Følges de følgende in- struktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsfor- skrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med lysnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden lysnetkabel).

Arbejdspladssikkerhed

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.**
Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarli- ge omgivelser, hvor der findes brændbare væ- sker, gasser eller støv.**
Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.**
Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kon- trollen over elværktøjet.

Elektrisk sikkerhed

△ Pas på!

Når der benyttes elværktøj, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare. Læs alle disse anvisninger, før du bruger dette elværktøj, og op- bevar sikkerhedsanvisningerne et godt og sikkert sted.

- Undgå kropskontakt med jodede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jord- forbundet.
- Hold apparatet på afstand af regn eller fugt. Ind- trængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for at få elektrisk stød.

- Brug ikke kablet utilsigtet til at bære eller ophænge apparatet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold kablet på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af apparatet. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for at få stød.
- Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerkabler, som også er tilladt til udendørs brug. Brug af forlængerkabel, der er godkendt til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personers sikkerhed

- **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.**
Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før det sluttes til strømforsyningen, opsamles eller bæres.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.**
Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skodesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

Anvendelse og behandling af elværktøjet

- **Undlad at overbelaste elværktøjet.**
Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt. Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.**
- **Træk stikket ud af stikkontakten, før du foretager justering af apparatet, skifter værktøjsdele eller transporterer elværktøjet.**
Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- **Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn.**
Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes omhyggeligt.**
Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- **Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.**
- **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner.**
Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

Service

- **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikker at bruge.

6. Yderligere sikkerhedsforskrifter

- Trækløveren må kun betjenes af én **enkelt person**.
- Forsøg aldrig at kløve stammer, der indeholder søm, ledning **eller andre genstande**.
- Allerede kløvet træ og træspåner genererer et **farligt arbejdsområde**. Der er risiko for at snuble, glide eller falde. Hold altid arbejdsområdet ryddeligt.
- Man må aldrig anbringe hænderne på bevægelige maskindele, mens maskinen er tændt.
- Kløv kun træstykker med en maksimal længde på 107 cm.

⚠Advarsel! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Restrisici

Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være restrisici under driften.

- Fare for personskade på fingre og hænder pga. kløveværktøjet, hvis træet føres eller understøttes forkert.
- Fare for personskade pga. udslynget emne ved forkert fastholdelse eller føring.
- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket ud af stikkontakten inden påbegyndelse af indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtet igangsætning af maskinen: Når stikket isættes i stikkontakten, må driftsknappen ikke være trykket ind. Brug det værktøj, der anbefales i denne brugsanvisning.
- Derved opnår du, at maskinen kører med optimal ydeevne
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i drift.

7. Tekniske data

Compact 10t		
Mål D/B/H mm	830/930/1020	
Svingbordshøjde mm	390	
Arbejdshøjde mm	920	
Træ længde min./maks. cm	75/107	
Stammemeter min./maks. cm	8/38	
Kløvekraft maks. t*	10	
	400V	230V
Fremføringshastighed cm/s	5,5	3
Tilbageløbshastighed cm/s	15,4	14
Oliemængde ml	480	
Vægt (kg)	134	
Drev		
Nettilslutning 400V 3N~/50Hz 230V 1~/50Hz	400/50	230/50
Optagelseseffekt P1 kW	3500	3150
Effektavgivelse P2 W	2500	2300
Driftsfunktion	S6 40% **	
Motoromdrejningstal 1/min	2800	
Motorværn	ja	
Fasevender	ved 400V	

Forbehold for tekniske ændringer!

* Den maks. opnåelige kløvekraft afhænger af modstanden i kløvematerialet og kan variere på grund af variable påvirkninger på det hydrauliske anlæg.

** Driftsfunktion S6 40%, uafbrudt periodisk drift med periodisk belastning. Driften består af en starttid, en tid med konstant belastning og en tomgangstid. Cyklusvarigheden er 10 min; den relative driftsvarighed er 40% af cyklusvarigheden.

Støj

Støjværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA}	89,6 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	102,6 dB
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

De angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.

De angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af belastningen.

Advarsel:

- Støjemissionsværdierne kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.
- Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt apparatet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

⚠ ADVARSEL!

Slugnings- og kvælningsfare!

Emballeringsmateriale, emballage- og transportsikringer er ikke legetøj til børn. Plastposer, folier og små dele kan sluges og forårsage kvælning.

- Hold emballeringsmateriale, emballage- og transportsikringer ude af børns rækkevidde.

9. Konstruktion

Af emballeringstekniske grunde er træspalteren ikke monteret komplet.

Bemærk:

Pga. den høje produktvægt anbefaler vi, at der er mindst to personer til stede ved monteringen.

Til montage skal du bruge:

- 2x gaffelnøgle/topnøgle SW 13mm
- 1x gaffelnøgle/topnøgle SW 16mm
- 1x unbrakonøgle 8mm
- Fedt eller sprayolie

Monteringsmaterialet medfølger ikke.

9.1 Montering af transporthjul (11) (fig. 4, 4a)

1. Skub hjulakslen (F) gennem borerne i den bageste nederste ende af trækløveren.
2. Monter en spændeskive (G) på begge sider.
3. Indfør transporthjulet (11) på hjulakslen (F). Fastlås det derefter med en spændeskive (G) og en split (H). Ombuk splitten (H) en smule.
4. Anbring derefter hjulkapperne (I) på begge sider.

9.2 Montering af betjeningsarme (6) (fig. 5, 5a)

Bemærk: Betjeningsarmene (6) er med mærket med L (venstre) og R (højre).

1. Træk fjederstikket (28) ud, og fjern holdebolten (26).
2. Kom en tynd fedt- eller sprayoliefilm på de øvre og nedre støttepunkter (6a) for betjeningsarmene (6).
3. Anbring betjeningsarmen (6) igen. Indsæt samtidigt vippekontakten (27) ind gennem slidsliden i betjeningshåndtaget (16).
4. Fastgør betjeningsarmene (6) med holdebolten (26), ved at sikre, at borerne flugter og anbringe holdeboltene (26).
5. Fastgør derefter holdebolten (26) med et fjederstik (28).
6. Gentag processen på den modsatte side.

9.3 Montering af holdeklør (18) (fig. 6, 6a)

1. Til montering af holdeklørerne (18) skal man først afmontere den øverste låsemøtrik for vognbolten med en SW 13mm gaffelnøgle/topnøgle. Dette gøres ved at holde vognbolten med en finger gennem boringen (18a), så den ikke falder ned i røret.
2. Sæt holdekløen (18) på den øverste vognskruer, og drej låsemøtrikken to omgange (uden at spænde den fast).

3. Gentag processen med den nederste vognskruer.
4. Spænd låsemøtrikkerne fast med en gaffelnøgle/topnøgle SW 13mm.
5. Indstil evt. anslagsskruerne (29) på begge sider med en 8mm unbrakonøgle, så holdekløerne (18) ikke berører kløvekilen (4).

9.4 Montering af beskyttelsesbøjler (15) (fig. 7)

1. Skub beskyttelsesbøjlen (15) ind i holderen (15a).
2. Før sekskantskruerne M8x50mm (K) med hver en spændeskive gennem borerne.
3. Fastgør sekskantskruerne M8x50mm (K) med hver en spændeskive og en låsemøtrik. Brug to gaffelnøgler/topnøgler SW 13mm.
4. Monter den anden beskyttelsesbøjle (15) på samme måde.

9.5 Montering af støtter (12) (fig. 8)

1. Tag støtterne (12), og fastgør dem til grundpladen (13) på begge sider med sekskantskruerne M10x25mm (J) og med hver en spændeskive. Brug en gaffelnøgle/topnøgle SW 16mm.

9.6 Montering af kædekrog (2) (fig. 9, 9a)

1. Monter kædekrogen (2) med to sekskantskruer M12x40mm (A), spændeskiver og låsemøtrikker på holderen på kløvesøjlen (1). Brug to gaffelnøgler/topnøgler SW 19mm.

9.7 Montering af stammeløfter (9) (fig. 9, 10)

Bemærk: Af sikkerhedsårsager må stammeløfterens kæde kun fastgøres med det sidste led på kædekrogen.

1. Monter stammeløfteren (9) med en sekskantskrue M12x70mm (D), spændeskive og låsemøtrik på holderen på grundpladen (13); låsemøtrikken skal sidde på højre side (i hjulenes retning)! Brug to gaffelnøgler/topnøgler SW 19mm.
2. Fastgør kæden (3) i følgende rækkefølge på stammeløfteren (9): Sekskantskrue M10x40mm (E), spændeskive, stammeløfterholder, spændeskive, kæde (3), spændeskive og låsemøtrik. Spænd låsemøtrikken, så kæden (3) kan bevæges frit. Pas på! Kæden (3) skal let kunne drejes helt på skruen!
3. Indsæt kædens ende i kædekrogen (2).

9.8 Montering af transportarm (7) (fig. 11)

1. Monter armen (8) med en sekskantskrue M10x55mm (B), spændeskive og låsemøtrik på transportarmen (7). Brug to gaffelnøgler/topnøgler SW 13mm.
2. Skub transportarmen (7) ind i holderen.
3. Før sekskantskruerne M8x55mm (C) med hver en spændeskive gennem borerne.
4. Fastgør sekskantskruerne M8x55mm (C) med hver en spændeskive og en låsemøtrik. Brug to gaffelnøgler/topnøgler SW 13mm.
5. Kontrollér, at armen (8) går let!

10. Før ibrugtagning

△ Pas på!

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt, før det tages i brug!

△ Pas på!

Husk at tage netstikket ud, før der foretages indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde!

△ ADVARSEL!

Sundhedsfare!

Indånding af oliedampe og udstødningsgas kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.

- Undgå at indånde oliedampe og udstødningsgas.
- Brug kun apparatet udendørs.

BEMÆRK!

Produktbeskadigelse

Hvis produktet bruges uden eller med for lidt hydraulikolie, kan dette medføre skader på hydraulikpumpen.

BEMÆRK!

Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent.

Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, asfalterede overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en trag.
- Saml den aftappede olie op i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kuden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

Kontroller altid før brug:

- Kontrollér tilslutningsledningerne for defekte steder (revner, snit og lignende),
- kontrollér apparatet for evt. skader,
- kontrollér, om alle skruer er spændt fast,
- kontrollér hydraulikken for læksteder,
- Kontrollér olieniveauet
- sikkerhedsudstyret og
- tænd/sluk-kontakten.

Miljøbetingelser

Apparatet bør benyttes under følgende miljøforhold:

	minimal	maksimal	anbefalet
Temperatur	5°C	40°C	16°C
Fugtighed		95%	70%

Ved arbejde under 5°C skal apparatet køre i tomgang i ca. 15 minutter, så hydraulikolien opvarmes.

Vekselstrømsmotorer på 230V skal have en temperatur mellem 5°C og 10°C, når de starter ved lave udetemperaturer, da startstrømmen stiger ved lave temperaturer, og afbryderen da kan blive udløst.

- Nettilslutningen skal sikres med en træg sikring på 16A.
- "FI-relæet" skal sikres med 30mA.

Nødvendigt værktøj:

- Fedt eller sprayolie
- Medfølger ikke.

10.1 Opstilling af trækløveren

△ Pas på!

Fare for personskade, hvis trækløveren vælter. En væltende trækløver kan forårsage alvorlige (person)skader.

Forbered arbejdspladsen, hvor apparatet skal opstilles.

- Sørg for at have tilstrækkelig plads til at kunne arbejde sikkert og korrekt.
- Apparatet er beregnet til arbejde på plane overflader og skal opstilles stabilt på et plant og fast underlag.

10.2 Kontrol af olieniveau (fig. 1, 12)

△ Pas på!

Husk at kontrollere olieniveauet før ibrugtagning.

Hydraulikanlægget er et lukket system med olietank, oliepumpe og styreventil. Der er allerede olie i systemet ved levering. Kontrollér olieniveauet før første ibrugtagning og derefter med jævne mellemrum. For lavt olieniveau kan beskadige oliepumpen; husk evt. at påfylde olie.

Bemærk

Kløvesøjlen (1) skal være kørt ind før kontrollen, og apparatet skal stå vandret.

1. Skru ventilationsskruen (23) ud.
2. Tør oliepinden (30) af med en ren, frugfri klud.
3. Skru ventilationsskruen (23) ind igen til anslag i påfyldningsstuds.
4. Skru ventilationsskruen (23) ud, og aflæs olieniveauet i vandret stilling. Olieniveauet skal ligge mellem Min og Max på oliepinden (30).
5. Hvis olieniveauet er for lavt, gør man som beskrevet i afsnit 12.5.
6. Skru derefter ventilationskruen (23) ind igen.

10.3 Ventilation af hydraulikolietanken (24) (fig. 12)

△ Pas på!

Ventilér hydraulikolietanken, inden trækløveren tages i brug.

Bemærk

Hvis hydraulikolietanken (24) ikke ventileres, vil den indelukkede luft beskadige pakningerne og dermed trækløveren!

1. Inden arbejdsstart skal ventilationsskruen (23) altid løsnes et par omgange, så luftcirkulationen i hydraulikolietanken (24) er sikret.
2. Lad ventilationsskruen (23) være løsnet under driften.
3. Inden man flytter trækløveren, skal man huske at lukke ventilationsskruen (23) igen, da der ellers kan løbe olie ud.

△ Pas på!

- Ved arbejde under 5°C skal apparatet køre i tomgang i ca. 15 minutter, så hydraulikolien opvarmes.
- Inden transport af apparatet skal man huske at skrue ventilationsskruen fast for at forhindre olielækage.

Funktionskontrol

Inden hver brug skal der udføres en funktionstest.

Handling	Resultat
Tryk begge betjeningshåndtag (16) ned.	Kløvekilen (4) kører ned.
Slip et af betjeningshåndtagene (16).	Kløvekilen (4) stopper i den valgte position.
Slip begge betjeningshåndtagene (16).	Kløvekilen (4) kører tilbage til øverste position.

10.4 Smøring af kløvesøjlen (1) (fig. 1)

⚠ Pas på!

Kløvesøjlen må ikke køre tør.

Trækløverens kløvesøjle (1) skal smøres rigeligt inden ibrugtagning. Denne proces skal gentages hver 5. driftstime.

1. Kløvesøjlen (1) skal være i den øverste position.
2. Kom en tyk fedt- eller sprayoliefilm på kløvesøjlen (1).

10.5 Tænding/slukning (fig. 13)

Bemærk:

Kontrollér Tænd/Sluk-kontaktens funktion inden hver brug ved at tænde og slukke én gang.

1. Slut strømtilslutningen (20) til en stikkontakt.
2. Tryk på den grønne knap på Tænd/Sluk-kontakten (22) for at tænde apparatet.
3. Tryk på den røde knap på Tænd/Sluk-kontakten (22) for at slukke apparatet.
4. Frakobl strømtilslutningen (20) fra stikkontakten, når arbejdet er færdigt.

10.6 Kontrol af motorens (21) omløbsretning (fig. 1, 13, 14)

⚠ Pas på!

Vekselstrømsmotorer skal ved ny tilslutning eller flytning kontrolleres for omløbsretning. Denne skal evt. ændres med faseomskifteren.

1. Tænd for trækløveren som beskrevet i afsnit 10.5.
2. Når den rigtige omløbsretning er indstillet, kører kløvesøjlen (1) automatisk opad.
3. Hvis kløvesøjlen (1) ikke bevæger sig, skal man straks slukket for apparatet.
4. Fasevenderens løberetning ændres med en skrue-trækker (medfølger ikke) i strømtilslutningen (20).

⚠ Pas på!

Man må aldrig lade motoren køre med forkert omløbsretning! Dette fører uundgåeligt til ødelæggelse af hydrauliksystemet, hvilket ikke er omfattet af garantien.

11. Betjening

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 5mm (L)

11.1 Kløvning af kløvemateriale

⚠ ADVARSEL!

Fare for tilskadekomst!

Tørt og lagret træ kan under kløveprocessen springe eksplosionsagtigt op og kvæste operatøren.

Under kløveprocessen er der fare for klemning eller afskæring af legemsdele, når den hydrauliske kløvekile køres ind.

Trædele, som dannes under en kløveproces, kan falde ned.

- Brug passende personlige værnemidler.

Kontrollér, at kløvetræet hverken indeholder søm eller andre fremmedlegemer. Kløvematerialets ender skal være skåret lige. Grene skal afsaves i bundter.

Skråt afskårne træstykker kan skride under kløveprocessen. Der må kun kløves træ, som er savet lige.

11.2 Kløvning af kort træ

11.2.1 Indstilling af vandringsindstillingsstang (33) (fig. 15, 15a)

1. Kør kløvekilen (4) til den ønskede position ved hjælp af betjeningshåndtagene (16).
2. Slip **det ene** betjeningshåndtag (16).
3. Aktiver stoparmen (19).
4. Slip nu det andet betjeningshåndtag (16).
5. Stop motoren (21) (se afsnit 10.5).
6. Løsn låseskruen (vandringsindstillingsstang) (32) med den medfølgende 5mm unbrakonøgle (L).
7. Før vandringsindstillingsstangen (33) opad med hættetrikket (vandringsindstillingsstangen) (31), til vandringsindstillingsstangen (33) stoppes mod anslaget.
8. Spænd låseskruen (vandringsindstillingsstang) (32) fast med den medfølgende 5mm unbrakonøgle (L).
9. Start motoren (21) (se afsnit 10.5).
10. Løsn langsom stoparmen (19).
11. Aktiver **begge** betjeningshåndtag (16) for at køre kløvekilen (4) nedad.
12. Slip derefter begge betjeningshåndtag (16), og kontrollér kløvekilens (4) øverste position.

11.2.2 Ind-/udklapning af drejebord (14) (fig. 1, 16, 17)

⚠ Pas på!

Hold altid grundpladen ren, så drejebordet kan gå sikkert i indgreb!

1. Drej drejebordet (14) ind med hånden eller foden, indtil fastlåsningskroen (10) går i indgreb.
2. Stil kløvematerialet lige på drejebordet (14).

3. Hold kløvematerialet fast med de to holdekløer (18) på betjeningsarmene (6). Sørg for, at kløve-materialet er placeret centralt i forhold til kløvekilen (4).
4. Tryk samtidig de to betjeningshåndtag (16) nedad.
5. Bevæg betjeningsarmene (6) ca. 2 cm fra kløve-materialet, så snart kløvekilen (6) trænger ind. Herved forhindres beskadigelse af holdekløerne (18).
6. Kør kløvekilen (4) så langt ned, at kløvematerialet er kløvet.

11.3 Kløvning af langtømmer

11.3.1 Brug af stammeløfteren (9) (fig. 16, 17, 18)

1. Drej drejebordet (14) til siden med hånden eller foden.
2. Klap højre betjeningsarm (6) bagud.
3. Løsn stammeløfterens transportarm (7), så løfte-røret kan bevæge sig frit.
4. Kør kløvekilen (4) så langt ned, at stammeløfteren (9) ligger fuldstændigt på jorden.
5. Rul det materiale, der skal kløves, på stammeløfteren (9) og grundpladen (13). Kløvematerialet skal ligge mellem stammeløfterens (9) to fastgørelser.
6. Aktiver stoparmen (19).
7. Start motoren (21) (se afsnit 10.5).
8. Løsn langsom stoparmen (19).
9. Stammeløfteren (9) bevæger sig opad og stiller kløvematerialet på grundpladen (13).
10. Sørg for, at kløvematerialet er placeret centralt i forhold til kløvekilen (4).
11. Kløv materialet. Gør som beskrevet i afsnit 11.3.2.

11.3.2 Kløvning af langtømmer (fig. 1, 16, 17)

1. Drej drejebordet (14) til siden med hånden eller foden.
2. Stil kløvematerialet lige på grundpladen (13).
3. Hold kløvematerialet fast med de to holdekløer (18) på betjeningsarmene (6). Sørg for, at kløve-materialet er placeret centralt i forhold til kløvekilen (4).
4. Tryk samtidigt de to betjeningshåndtag (16) nedad.
5. Bevæg betjeningsarmene (6) ca. 2 cm fra kløve-materialet, så snart kløvekilen (4) trænger ind. Herved forhindres beskadigelse af holdekløerne (16).
6. Kør kløvekilen (4) så langt ned, at kløvematerialet er kløvet.
7. Hvis kløvematerialet ikke er blevet helt kløvet via det første kløveslag, gør man som beskrevet i afsnit 11.5.

11.4 Udgangsposition stammeløfter (9)

(fig. 18, 18a)

Bemærk

Når stammeløfteren ikke er i brug, anvendes den som ekstra beskyttelsesarm.

1. Sæt stammeløfteren (9) i udgangsposition.
2. Fastgør stammeløfteren (9) med transportarmen (7).

11.5 Fjernelse af fastklemt kløvemateriale (fig. 1, 16, 17)

Bemærk:

Fastklemt træ gennemkløves ved hjælp af drejebordet, bankes ud mod kløveretningen eller fjernes ved at køre kløvekilen opad.

△ Pas på!

Fare for tilskadekomst!

Drejebordet skal gå i indgreb i fastlåsningskrogen!

△ Pas på!

Fare for tilskadekomst!

Der er fare for, at grenagtigt kløvemateriale kan sætte sig fast under kløveprocessen. Vær opmærksom på, at træet under udløsningen står under stærk spænding og kan klemme kroppsdele i kløvespalten.

- Undlad at række hånden ind i den kørende trækløver.
- Undlad at stikke genstande ind i den kørende trækløver (f.eks. hammer eller lignende).

1. Hvis det træ, der skal kløves, ikke er blevet helt kløvet under det første kløveslag, kører man forsigtigt kløvekilen (4) med kløvematerialet til øverste position ved hjælp af de to betjeningshåndtag (16).
2. Drej drejebordet (14) ind med hånden eller foden, indtil fastlåsningskrogen (10) går i indgreb.
3. Udfør derefter et nyt kløveslag, til kløvematerialet er helt kløvet.
4. Fjern kløvematerialet, og drej drejebordet (14) væk med hånden eller foden.

11.6 Genstart beskyttelse i tilfælde af strømsvigt (nulspændingsudløser)

Ved strømsvigt, utilsigtet udtrækning af stikket eller defekt styring slukker apparatet automatisk.

Genstart udføres som beskrevet i afsnit 10.5.

11.7 Arbejdsslut (fig. 1, 12, 18)

1. Kør kløvesøjlen (1) i nederste position.
2. Slip **det ene** betjeningshåndtag (16).
3. Aktiver stoparmen (19).
4. Sluk motoren (21) (se afsnit 10.5), og træk netstikket ud.
5. Drej drejebordet (11) ind med hånden eller foden, indtil fastlåsningskrogen (7) går i indgreb.
6. Luk ventilationsskruen (23).
7. Beskyt apparatet mod fugt!
8. Overhold de generelle vedligeholdelsesinstrukser.

12. Vedligeholdelse og reparation

⚠ ADVARSEL!

Fare for tilskadekomst!

Apparatet kan starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk motoren inden enhver form for rengøringsarbejde.
- Træk netstikket ud før påbegyndelse af enhver form for vedligeholdelsesarbejde.

⚠ ADVARSEL!

Sundhedsfare!

Indånding af oliedampe kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde død.

- Undgå at indånde oliedampe.
- Brug kun apparatet udendørs.

BEMÆRK

Produktbeskadigelse

Hvis produktet bruges uden eller med for lidt hydrauliskolie, kan dette medføre skader på hydraulikpumpen.

BEMÆRK!

Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent.

Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, asfalterede overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en tragt.
- Saml den aftappede olie op i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kludden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation eller vedligeholdelse.

Følgende anbefales:

Rengør apparatet grundigt efter hver arbejdsindsats med en fugtig klud og en smule smøresæbe. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe apparatets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i apparatet.

Nødvendigt værktøj:

- 1x gaffelnøgle/topnøgle SW 24mm
- Tragt
- Opsamlingsbeholder
- Fil/vinkelsliber

Medfølger ikke.

12.1 Kløvekile (4) (fig. 1)

1. Kløvekilen (4) er en sliddel, der ved behov skal efterslibes med en fil eller en vinkelsliber eller udskiftes med en ny kløvekile (4).

12.2 Betjeningsarme (6) og betjeningshåndtag (16) (fig. 1)

1. Den kombinerede holde- og styreanordning skal altid være let tilgængelig. Smør den af og til med nogle få dråber olie.

12.3 Kløvesøjle (1) (fig. 1)

1. Hold kløvesøjlen (1) ren. Fjern smuds, træspaner, bark mv.
2. Smør kløvesøjlen (1) med sprayolie eller fedt.

12.4 Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum!

For lavt olieniveau beskadiger oliepumpen! (se 10.2)

1. Kontrollér de hydrauliske tilslutninger og forskruninger med jævne mellemrum, og efterspænd den ved behov.

12.5 Påfyldning af hydrauliskolie (fig. 1, 12)

Vi anbefaler olie i serien HLP 32.

Bemærk:

Kløvesøjlen (1) skal være kørt ind før kontrollen, og apparatet skal stå vandret.

1. Skru ventilationsskruen (23) ud.
2. Påfyld hydrauliskolie ved hjælp af en ren tragt. Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 480 ml. Fyld forsigtigt olie på op til påfyldningsstudsens underkant.
3. Tør oliepinden (30) af med en ren, fnugfri klud.
4. Skru ventilationsskruen (23) ind igen til anslag i påfyldningsstudsens.

5. Skru ventilationsskruen (23) ud, og aflæs olieniveauet i vandret stilling. Olieniveauet skal ligge mellem Min og Max på oliepinden (30).
6. Hvis olieniveauet er for lavt, gentager man processen.
7. Skru derefter ventilationsskruen (23) ind igen.

12.6 Hydraulikolieskift (fig. 1, 12)

Skift hydraulikolie efter en driftstid på 50 timer. Dernæst for hver 500 timer.

Bemærk

Hydraulikolieskift skal ske, når motoren er driftsvarm.

Bemærk

Inden olieskift skal kløvesøjlen (1) være kørt ind, og apparatet skal stå vandret.

1. Hav en passende opsamlingsbeholder med en kapacitet på min. 7 liter parat.
2. Skru ventilationsskruen (23) ud.
3. Fjern olieaftapningsskruen (25) med en gaffelnøgle SW 24mm, så olien løber ud.
4. Skru olieaftapningsskruen (25) ind igen.
5. Påfyld frisk hydraulikolie (ca. 480 ml).
6. Skru ventilationsskruen (23) ind igen.
7. Kontrollér olieniveauet som beskrevet i afsnit 10.2.
8. Bortskaf den gamle olie korrekt i henhold til lokale miljøforskrifter.

Tidsintervallerne angivet hér henviser til normale brugsbetingelser; dvs. at hvis apparatet udsættes for kraftig belastning, skal disse tider forkortes tilsvarende.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kløvekile, kløvekile-/kløvestanderføringer, hydraulikolie

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13. Opbevaring

Bemærk

Kør kløvesøjlen i nederste position (se afsnit 11.7).

Apparatet og dets tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.

Opbevar elværktøjet i den originale emballage. Tildæk elværktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.

14. Transport

△ Pas på!

Træk netstikket ud af stikkontakten, inden maskinen transporteres.

△ Pas på!

Undlad at transportere apparatet liggende!

Bemærk

Kør kløvesøjlen i nederste position (se afsnit 11.7).

14.1 Transport med transportgreb (5) (fig. 19)

Trækløveren har to transporthjul (11) og et transportgrebet (5) for nem transport.

1. Transporter apparatet ved at tage fat i transportgrebet (5) med den ene hånd og kippe trækløveren let med foden.
2. Trækløveren vipper ned på transporthjulene (11) og kan dermed flyttes.

14.2 Transport med kran (fig. 20)

△ Pas på!

Løft aldrig i kløvekilen!

1. Fastgør transportstropperne (medfølger ikke) på begge sider af støttebjælken (15) øverste holder (15a) og på transportarmens holder (7).
2. Løft apparatet forsigtigt.

15. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Brug en bærbar, personlig beskyttelsesafbryder (PRCD), hvis der ikke findes et fejlstrømsrelæ (RCD) med en nominal fejlstrøm på maks. 30mA. Nettilslutningen skal sikres med en 16 A træg sikring.

Beskadigede elektriske tilslutningsledninger

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H07RN-F.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

- Produktet opfylder kravene iht. EN 61000-3-11 og skal overholde specielle tilslutningsbetingelser. Det vil sige, at brug ved tilslutning til vilkårlige, frit valg-bare tilslutningspunkter ikke er tilladt.
- Produktet kan under ugunstige netforhold medføre midlertidige spændingssvingninger.
- Produktet er udelukket beregnet til brug med tilslutningspunkter, som ikke overskrider
 - a) en maksimal tilladt netimpedans "Z" ($Z_{max} = 0,354 \Omega (230V) / 0,330 \Omega (400V)$), eller har
 - b) en konstantstrømbelastbarhed på nettet på mindst 100 A pr. fase.
- Du skal som bruger efter aftale med dit el-selskab sikre, at dit tilslutningspunkt, hvorfra du vil tage strøm til dit produkt, opfylder et af de to krav a) eller b).

3-faset vekselstrømsmotor 400 V 3~/ 50 Hz

Netspænding 400 V 3N~/ 50 Hz

Nettilslutning og forlængerledning skal have 5 ledere = 3~ + N + PE.

- Forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst $1,5 \text{ mm}^2 (\leq 25 \text{ m})$.

- Forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst $2,5 \text{ mm}^2 (> 25 \text{ m})$.

Vekselstrømsmotor 230V / 50Hz

Netspænding 230V / 50Hz

- Forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst $1,5 \text{ mm}^2 (\leq 25 \text{ m})$.
- Forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst $2,5 \text{ mm}^2 (> 25 \text{ m})$.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Data på motortypeskiltet

16. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot)



Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

- Brugte elektriske og elektroniske apparater kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Informationer om muligheder for bortskaffelse af gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen.

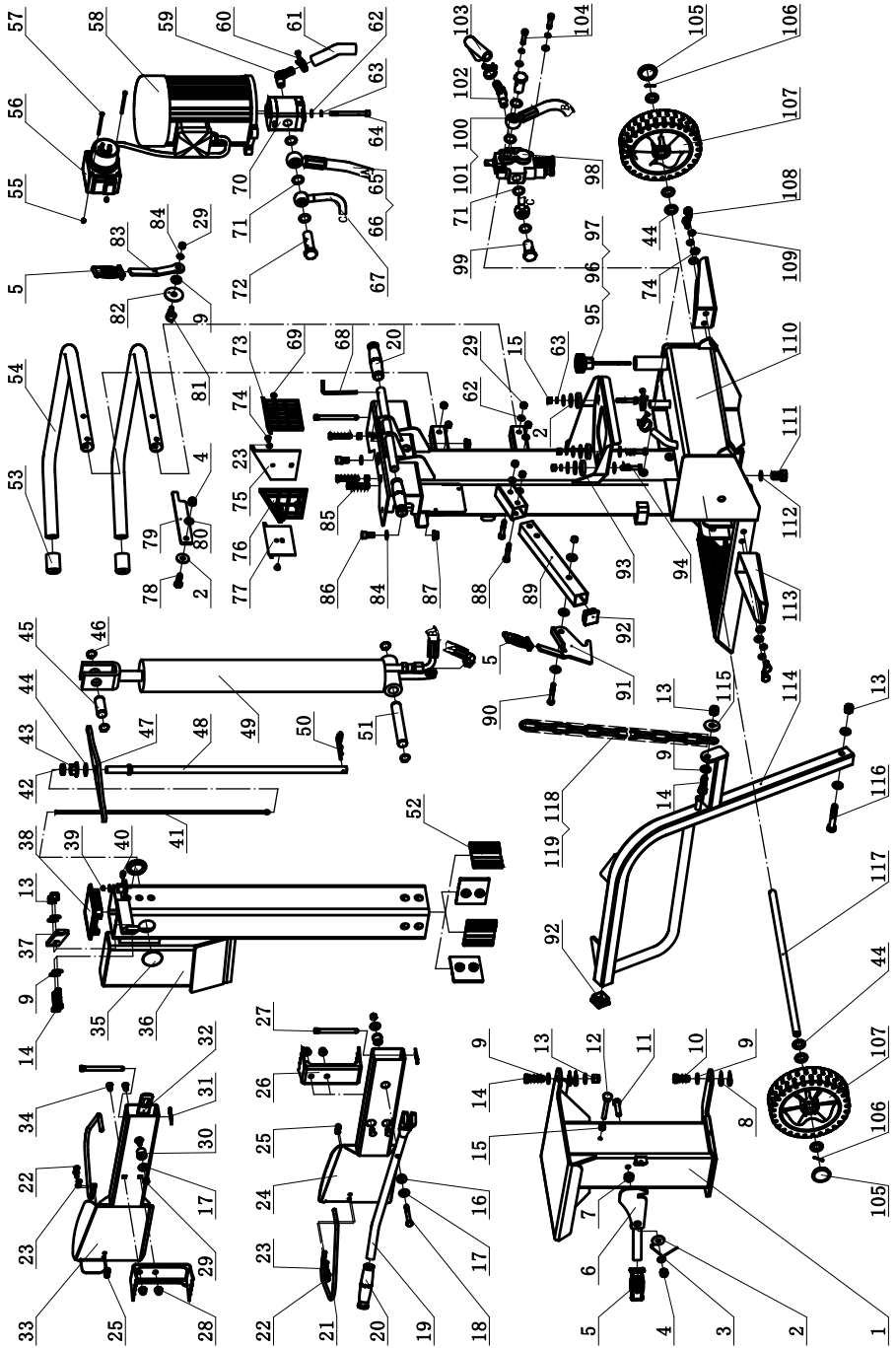
Brændstof og olie

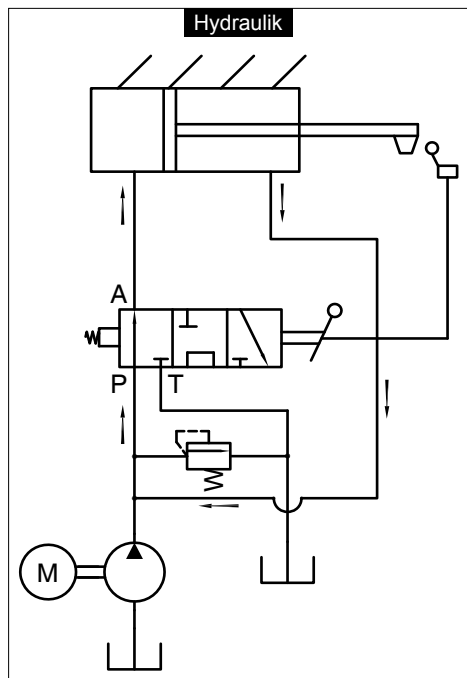
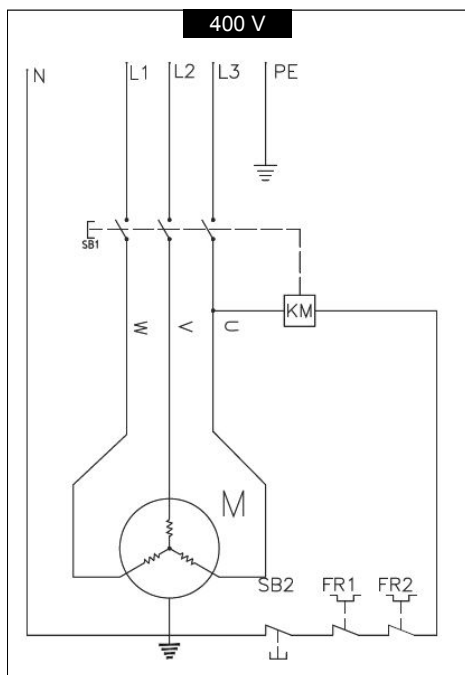
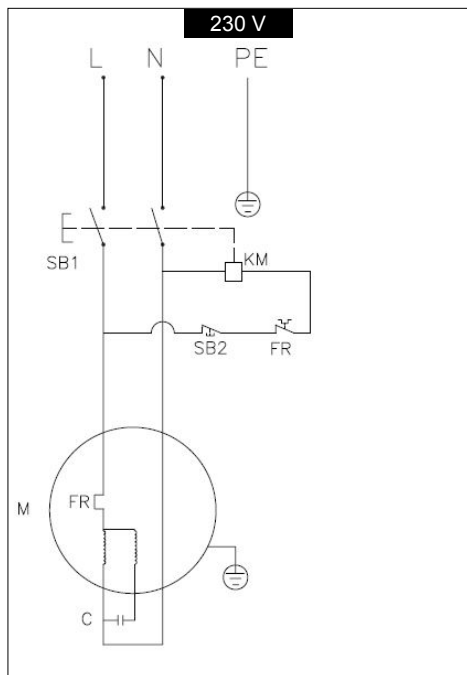
- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

17. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor (21) kører, kløvesøjle (1) kører opad.	Motor (21) roterer i forkert retning.	Drej fasevender i strømtilslutningen (se pkt. 10.6).
Motor (21) afslutter kløveprocessen automatisk.	Overspændings-beskyttelsesanordning er udløst.	Kontakt elektriker.
Kløvesøjle (1) kører kun langsomt ned.	For lidt olie.	Kontrollér olieniveau ved indskruet oliepind (30).
	Skruerne på betjeningsarmen (16) er løse.	Efterspænd skruerne på betjeningsarmen (16).
	Ventilationsskrue (23) er lukket.	Løsn ventilationsskrue (23) to omgange inden brug.
	Kontrollér, om hættetrækken (31) på vandringsindstillingsstangen (33) er løs.	Spænd hættetrækken (31) på vandringsindstillingsstangen (33) fast. Monter evt. en ny hættetræk.
Kløvemateriale kløves ikke.	Trækløver bestykket forkert.	Ilæg kløvemateriale korrekt.
	Kløvekile (2) er stump.	Opslib kløvekile (2).
	Der løber olie ud.	Lokaliser det utætte sted, kontakt forhandler.
Kløvesøjle (1) vibrerer, udvikler støj.	Oliemangel og luftoverskud i det hydrauliske system.	Kontrollér olieniveauet, påfyld evt. mere olie, ellers kontakt forhandler.
Kløvesøjle (1) vibrerer kraftigt i øverste position.	Plastføringer er slidte.	Udskift plastføringer foroven og forned.
Hydraulikpumpe hylér.	For lidt hydraulikolie i hydraulikolietanken (24).	Påfyld hydraulikolie.
Olielæk fra kløvesøjle (1) eller fra andre steder.	Luftindeslutning i det hydrauliske system under drift.	Løsn ventilationsskrue (23) to omgange inden brug.
	Ventilationsskrue (23) ikke spændt fast inden transport.	Spænd ventilationsskrue (23) fast inden transport.
	Olieaftapningsskrue (25) løs.	Spænd olieaftapningsskrue (25) fast.
	Olieventil og/eller pakninger defekte.	Kontakt forhandler.





EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atiktiks pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

HOLZSPALTER - COMPACT 10T

LOG SPLITTER - COMPACT 10T

FENDEUR DE BÛCHES - COMPACT 10T - COMPACT 10T

5905423901 / 5905423902

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW; L/D = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

Standard references:

EN 609-1:2017; EN 60204-1:2019; EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-11:2019;

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 25.11.2022

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistane itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.